



COSATTO®
baby stuff with personality®

nitty gritty

skippa fix
Group 2/3 Car Seat



Important: Keep these instructions for future reference.

Important safety Information

User Guide:

The instruction manual should be kept safely with the child car seat for its life period:

There is a compartment at the rear of the child car seat for storage of the instruction manual.

Cosatto wants you to be happy with the fitting & security of your child car seat. If you have any questions, please contact our customer service team by phone (+44 0800 014 9252) or by email (cuddle@cosatto.com).

General:

- This child car seat has been approved for mass group 2 & 3 which is suitable for transportation in cars of children from 15kg (approximately 4 years old) up to 36 kg (approximately 12 years old).
- **WARNING:** Never use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- **WARNING:** Never use this child car seat on passenger seat fitted with active airbag.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- **WARNING:** If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING:** Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.

- **WARNING:** After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- The child car seat must always be placed in a forward facing position.
- Always make sure that the vehicle seat belt is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat in an accident.
- Any vehicle belt holding the child car seat to the vehicle should be tight, and that belt should not be twisted.
- If the vehicle seat backrest has a recline function, place the vehicle seat in the most upright position when using the child car seat.
- Never use any replacement parts other than those that are approved by Cosatto.
- In group 2 & 3 modes, the lap vehicle seat belt must be worn in such a way as to properly secure the pelvis of the child.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Cosatto.
- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Cosatto advise that child car seats should not be brought or sold second-hand.
- Prevent vehicle seat belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the vehicle seat belt becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- If the vehicle has been left in the sun for a long time, check the seat cover and make sure it is not too hot before placing the child in the child car seat.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.
- **WARNING:** To avoid risk of injury from burning, do not place hot beverage on drink holder.

- Plastic drink holder - maximum weight 500g.
- Failure to comply with the instructions would be dangerous, and will automatically void the warranty and exempt Cosatto from any liability.

Notice:

A - "Semi-universal" fit in conjunction with vehicle seat belt and ISOfit system

1. When fitted with 3 point safety belt & ISOfit system, this is a "Semi-universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44-04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats with ISOFIX attachment points as specified in vehicle type list.
We recommend customer to check compatibility of the child restraint with the intended vehicle prior to fitting. The compatibility list can be found on the back of the instruction manual or our website:
<http://cosat.to/skippacompatibility>

2. Only suitable if the approved vehicles are fitted with ~~lap~~ / 3 point / ~~static~~ / with retractor safety belt & ISOFIX attachment points, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

3. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

B - "Universal" fit in conjunction with vehicle seat belt only

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with ~~lap~~ / 3 point/ ~~static~~/ with retractor safety-belts, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Care & Maintenance:

Store your child car seat in a dry, safe place.

Storing a damp child car seat will encourage mildew to form, so after exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.

Avoid leaving the child car seat in sunlight for prolonged periods as this may cause fabrics to fade.










Inspect the child car seat regularly for signs of damage- stop using the product if damage is found.

DO NOT take apart, or attempt to take apart the child car seat when cleaning. It is unnecessary and dangerous to do so.

Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent. Refer to the wash care on soft goods for cleaning instruction.

Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

Visual language Key:

	Refer to warning XX		Repeat action x times		Press and hold
	Correct action		General action arrow		Check
	Incorrect action		Lock		Continue to step XX
	Audible sound		Unlock		Repeat on other side

Part List:

P1. Headrest

P2. Armrest

P3. Base release lever

P4. Headrest adjust button

P5. Diagonal vehicle seat belt guide

P6. Backrest

P7. Lap vehicle seat belt guide

P8. Recline position block

P9. ISOFIX arm release button

P10. ISOFIX arm

P11. Drink holder

P12. Fitting tool

P13. ISOFIX guide

Replacement Parts:

The replacement parts shown below are available for your product. For UK & Ireland customers, order through our website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For customer outside UK & Ireland, contact information for your local distributor can be found on <http://www.cosatto.com/stockists>

If you require any further assistance, please contact us at cuddle@cosatto.com

S1. Backrest cover

S4. Fitting tool

S2. Seat cover

S5. ISOFIX guide

S3. Drink holder

Fitting & Operation Information:

Please refer to the following diagrams:

Headrest 1- **Adjusting:**

Backrest recline 2- **Adjusting:**

Drink holder 3- **Fitting:**

A - "Semi-universal" fit in conjunction with vehicle seat belt and ISOfit system

Location 4- **IMPORTANT:** Never use the child car seat on a vehicle seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

WARNING: Your child car seat can only be installed forward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

5- **WARNING:** Ensure that your vehicle has ISOFIX anchor points.

Refer to the vehicle list in this manual for information of where the child car seat will fit in your vehicle.

Child car seat 6- **Preparation:**
Pull back the base release lever (1) and simultaneously pull out the recline position block (2).


Rotate the ISOFIX arms into position (3).

ISOFIX guide 7- **Fitting:**

Attach the ISOFIX guides to the vehicle's ISOFIX anchor points (1).

Fitting

- 8- Position the child car seat on the vehicle seat, forward facing.
Adjust the headrest to the required height ①.
Adjust the backrest to the required recline position ②.
- 9- Engage the ISOFIX arms (1) and ensure that the ISOFIX arm security indicators are green (2).
Fasten the vehicle seat belt and close the buckle (3), ensuring that the diagonal vehicle seat belt is threaded through the diagonal vehicle seat belt guide (4) and is threaded over the armrests (5).
- 10- The lap vehicle seat belt should be threaded through lap vehicle seat belt guides (6) under the armrests.
Check the vehicle seat belt has not become twisted and tighten the seat belt by pulling the diagonal vehicle seat belt upwards (7).
To release, unfasten the vehicle seat belt in the normal way.
For the safety of the child please check:
 - The diagonal belt section runs through the vehicle seat belt guide and the lap section fits under both armrests.
 - The vehicle seat belt is tightened and not twisted.
 - The vehicle seat belt buckle does not rest between or on the armrest of the seat cushion.Always make sure that the vehicle seat belt is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.

IMPORTANT: The position of the vehicle seat belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle seat belt, if the buckle lies in the position marked  then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

Another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

B - "Universal" fit in conjunction with vehicle seat belt only

Location

11- IMPORTANT: Never use the child car seat on a vehicle seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

WARNING: Your child car seat can only be installed forward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

Child car seat

12- Preparation:

Pull back the base release lever (1) and simultaneously pull out the recline position block (2).

Retract the ISOFIX arms (3).

Fitting

13- Fasten the vehicle seat belt and close the buckle (1), ensuring that the diagonal vehicle seat belt is threaded through the diagonal vehicle seat belt guide (2) and is threaded over the armrests (3).

The lap vehicle seat belt should be threaded through lap vehicle seat belt guides (4) under the armrests.


Check the vehicle seat belt has not become twisted and tighten the seat belt by pulling the diagonal vehicle seat belt upwards (5).

To release, unfasten the vehicle seat belt in the normal way.

For the safety of the child please check:


- The diagonal belt section runs through the vehicle seat belt guide and the lap section fits under both armrests.
- The vehicle seat belt is tightened and not twisted.
- The vehicle seat belt buckle does not rest between or on the armrest of the seat cushion.

Always make sure that the vehicle seat belt is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.

IMPORTANT: The position of the vehicle seat belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle seat belt, if the buckle lies in the position marked  then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

Softgoods

14- Removing:

Raise the headrest to its highest position 

Starting from the bottom of the backrest, lift the backrest cover up to reveal the elastic loops (1)

Release all elastic loops (2) and lift the backrest cover off the backrest (3).

Unfasten the poppers (4) and remove the seat cover from the seat (5).

Refitting is a reversal of this procedure.

15- Note:

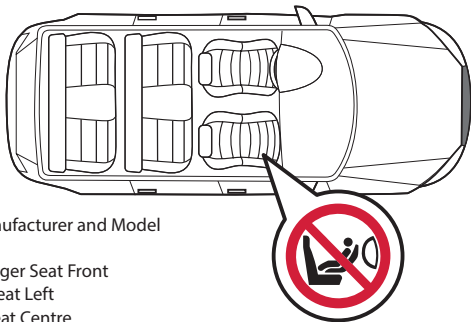
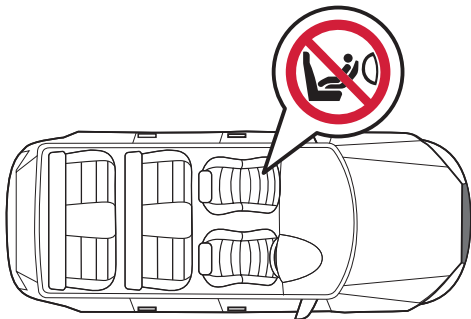
A fitting tool is supplied to aid refitting of the softgoods.

Use the fitting tool to push fabric into the seat shell (1).

After refit, keep the fitting tool in a safe place for future use.

Vehicle Fitting List for ISOFIX Anchorage Point Fitting

Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.



I = Car Manufacturer and Model

II = Year

III = Passenger Seat Front

IV = Rear Seat Left

V = Rear Seat Centre

VI = Rear Seat Right

VII = ISOFIX approved

Check*: Please ensure your vehicle is equipped with ISOFIX anchoring prior to your purchase.



Важно: Запазете тези инструкции за бъдеща справка. Важна информация за безопасност

Ръководство на потребителя:

Ръководството за експлоатация трябва да се съхранява на сигурно място заедно с детското столче по време на експлоатационния срок на продукта:

В задната част на детската седалка за автомобил има отделение за съхраняване на ръководството с инструкции.

Cosatto се надява да останете доволни от монтирането и сигурността на Вашето детско столче за автомобил. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти на телефон (+44 0800 014 9252) или по електронната поща (cuddle@cosatto.com).

Обща информация:

- Детската седалка е одобрена за деца от тегловна група 2-3, която е подходяща за транспортиране в автомобили на деца от 15 кг (около 4 годишни) до 36 кг (около 12 годишни).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте детското столче в странично положение спрямо седалката на автомобила.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не оставяйте детето си без надзор.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твърдите детайли и пластмасовите части на детското столче трябва да се разполагат и монтират така, че по време на ежедневната експлоатация на моторното превозно средство, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се използват носещи точки, различни от описаните в инструкциите, това може значително да намали коефициента на защита на детското столче.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ СЕ опитвайте да разглобявате, модифицирате или да добавяте нови елементи към детското столче или да променяте начина на производство или използване на предпазните колани на Вашето превозно средство.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След инцидент, детското столчето за автомобил трябва да се подмени, както и предпазните колани. Макар и да изглеждат здрави, не е сигурно, че ще осигурят максимална защита за Вашето дете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ детското столче за автомобил в домашни условия. Столчето не е конструирано за домашна употреба и трябва да се ползва само във Вашия автомобил.
- Това детско столче трябва винаги да се монтира по посока на движението на автомобила и детето е „гледащо напред“.
- Винаги проверявайте дали коланът на седалката в автомобила е правилно затегнат за осигуряване на максимална защита за Вашето дете.
- Не поставяйте кърпи или възглавници под детското столче. Това може да има негативен ефект върху функционирането на детското столче при катастрофа.
- Коланът на превозното средство, придържащ детското столче към автомобила, трябва да бъде затегнат и да не бъде усукан.
- Ако седалката на превозното средство има функция наклон на облегалката, поставете я във възможно най-изправена позиция при използване на детското столче.
- Никога не използвайте резервни части, различни от тези, които са одобрени от Cosatto.
- При 2 и 3 група, надбедреният колан на превозното средство трябва да се поставя така, че да обезопасява таза на детето.
- Никога не използвайте столчето без покритието (дамаската), тъй като то е неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване. Покритието (дамаската) не трябва да се заменя с друго, освен препоръчаното от Cosatto.
- Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в детското столче в случай на сблъсък по време на движение, трябва да бъдат здраво закрепени.
- Препоръката на Cosatto е детското столчето за автомобил да не се купува или продава „втора ръка“.

- Внимавайте предпазният колан на седалката на автомобила да не бъде усукан или прищипан от вратите на автомобила и да не се трие в остриите части на седалката или купето.
- Ако предпазният колан на седалката на автомобила е протрит или скъсан, сменете го преди да пътувате.
- Ако превозното средство е оставено на слънце за дълго време, проверете дамаската на седалката и се уверете, че не е прекалено гореща преди да поставите детето в детското столче.
- Сигурността е гарантирана само, ако детското столче е монтирано в съответствие с настоящите инструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегнете риска от изгаряне, не поставяйте горещи напитки в държача за шише/чаша.
- Пластмасов държач за шише/чаша - максимално тегло 500 г.
- Неспазването на инструкциите представлява опасност и автоматично анулира гаранцията, като освобождава Cosatto от всякаква отговорност.

Забележка:

А - “Полу-универсален” монтаж с колана на седалката за автомобил и системата ISOfit

1. Когато е монтиран с 3-точков предпазен колан и система ISOfit, това е “Полу-универсална” обезопасителна система за деца. Тя е одобрена с промените на Регламент № 44-04 за общо използване в превозни средства и е подходяща за повечето, но не за всички седалки за кола с ISOFIX точки за прикрепване, както е посочено в описанието на превозното средство. Препоръчваме клиентът да провери съвместимостта на обезопасителната система за деца със съответния автомобил преди монтажа. Списъкът за съвместимост може да се намери на гърба на инструкциите за експлоатация или на нашия уебсайт: <http://cosat.to/skipacompatibility>
2. Подходящи са само ако одобрените автомобили имат осигурени ~~надбедрени~~ 3-точкови/статични обезопасителни колани с прибиращи устройства (и ISOFIX точки за прикрепване), одобрени според Регламент № 16 на ООН/ИКЕ или други еквивалентни стандарти.
3. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

Б - "Универсален" монтаж само с колана на седалката за кола.

1. Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца.Одобрена е съгласно Регламент № 44, серия от изменения 04, за общо ползване в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Пълна пригодност може да се очаква, ако производителят на автомобила е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца за тази възрастова група.
3. Тази система за обезопасяване е класифицирана като "универсална" при по-строги условия в сравнение с условията, приложими за по-стари дизайни, които нямат това обозначение.
4. Подходящи са само ако одобрените автомобили имат осигурени ~~надбедрени~~ 3-точкови/статични обезопасителни колани с прибиращи устройства, одобрени според Регламент № 16 на ООН/ИКЕ или други еквивалентни стандарти.
5. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

Профилактика и поддръжка:

Съхранявайте Вашето детско столче за автомобил на сухо и сигурно място.

Съхраняването на детското столче във влажна среда ще причини образуване на плесени, затова след излагане на влажни условия, подсушете столчето с мека кърпа и го оставете да изсъхне напълно преди да го приберете.

Избягвайте да оставяте детското столче продължително време на слънце, тъй като това може да причини избледняване на дамаската.

Проверявайте детското столче редовно и ако установите повреда, незабавно преустановете ползването на продукта.

НЕ разглобявайте и не се опитвайте да демонтирате детското столче при почистване. Това не е необходимо и е опасно.

Пластмасовите и металните части може да се почистят с гъба, натопена в топла вода, и с мек почистващ препарат.

Вижте инструкциите за пране и почистване на текстилни дамаски.

Не използвайте абразивни материали, почистващи препарати на амонячна основа, белина, както и почистващи препарат на алкохолна основа.

Ключ към визуалния език:

	Вижте предупреждение XX		Повторете действие х пъти		Натиснете и задръжете
	Правилно действие		Стрелка за общи действия		Проверка
	Неправилно действие		Заклучване		Продължете към стъпка XX
	Доловим звуков сигнал		Отключване		Повторете от другата страна

Списък на частите:

- | | |
|---|--|
| P1. Облегалката за глава | P8. Регулиране на позицията на накланяне |
| P2. Облегалка за ръка | P9. ISOFIX бутон за освобождаване на облегалката за ръка |
| P3. Ръчка за освобождаване на основата | P10.ISOFIX рамо |
| P4. Бутон за регулиране на облегалката за главата | P11.Държач за шише/чаша |
| P5. Направляващо устройство на диагоналния колан на седалката за автомобил | P12.Инструмент за подреждане |
| P6. Облегалка | P13.ISOFIX водач |
| P7. Направляващо устройство на колана, преминаващ през скута, на седалката за автомобил | |

Резервни части:

Резервните части, показани по-долу, са достъпни за Вашия продукт. Ако сте клиент от Обединеното кралство или Ирландия, поръчайте чрез нашия сайт: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Ако сте клиент извън Обединеното кралство или Ирландия, можете да намерите информация за контакт с Вашия регионален дистрибутор в <http://www.cosatto.com/stockists>

Ако имате нужда от допълнителна помощ, моля, свържете се с нас на имейл: cuddle@cosatto.com

- | | |
|--|------------------------------|
| S1. покритието на облегалката за гърба | S4. Инструмент за подреждане |
| S2. Дамаска на седалката | S5. ISOFIX водач |
| S3. Държач за шише/чаша | |

Инструкция за монтаж и експлоатация:

Моля, направете справка със следните диаграми:

Облегалката за 1- **Регулиране:**

глава

Наклон на 2- **Регулиране:**

облегалката

Държач за шише/ 3- **Поставяне:**

чаша

А - “Полу-универсален” монтаж с колана на седалката за автомобил и системата ISOfit

Местоположение 4- **ВАЖНО:** Никога не използвайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница. Вижте в инструкцията за експлоатация на Вашия автомобил информацията относно деактивирането на въздушна възглавница.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вашето детско столче за автомобил може да се монтира само

5- **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че Вашият автомобил е оборудван със система за закрепване ISOFIX.

Проверете в ръководството за експлоатация на автомобила кои са подходящите места за монтиране на детското столче за автомобил.

Детско столче за 6- **Подготовка:**
автомобил

Изтеглете ръчката за освобождаване на лоста (1) и едновременно с това издърпайте блокиращото устройство за позициониране на облегалката (2). Завъртете облегалките за ръце ISOFIX на позиция (3).

ISOFIX водач 7- **Поставяне:**

Закрепете ISOFIX водачите към анкерните точки на ISOFIX системата на превозното средство (1).

Поставяне:

- 8- Поставете детското столче върху седалката на автомобила напред по посока на движението на автомобила.
Регулиране на височината на облегалката за глава **1** .
Регулирайте облегалката на седалката на необходимата позиция на накланяне **2** .
- 9- Използвайте рамената (горните закрепващи устройства) (1) на ISOFIX системата и се уверете, че съответните индикатори за сигурност на системата са зелени (2).
Затегнете колана на седалката за автомобил и затворете катарамата (3) така, че диагоналният колан на автомобила да е провярен през направляващото устройство на диагоналния колан на седалката (4) и да е прокаран през облегалките за ръце (5).
- 10- Коланът на седалката за автомобил, преминаващ през скута, трябва да е прокаран през направляващите устройства на колана (6) под облегалките за ръце.
Проверете дали коланът на седалката за автомобил не се е усукал и и го изпънете като издърпате диагоналния колан нагоре (7).
За да освободите, разхлабете предпазния колан по нормалния начин.
За да бъде детето в безопасност, моля, уверете се че:
- Секцията с диагоналния колан преминава през водача на предпазния колан на автомобила и надбедрената секция минава под двата подлакътника.
 - Предпазният колан на автомобила е затегнат и не е усукан.
 - Катарамата на предпазния колан на автомобила не опира в подлакътника.
- Винаги проверявайте дали предпазният колан на автомобила е добре опънат, за да осигурите максимална защита за Вашето дете.

ВАЖНО: Позицията на токата на предпазния колан на автомобила може да засегне стабилността на детското столче. При инцидент това би могло да попречи на детското столче максимално да предпази Вашето дете. След затягане на предпазния колан на автомобила, ако токата е в маркираната позиция, **×** опитайте се да монтирате детското столче на друго седящо място във Вашия автомобил. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на детското столче.

Б - “Универсален” монтаж само с колана на седалката за кола.

Местоположение

- 11- ВАЖНО:** Никога не използвайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница. Вижте в инструкцията за експлоатация на Вашия автомобил информацията относно деактивирането на въздушна възглавница.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вашето детско столче за автомобил може да се монтира само

Детско столче за автомобил

12- Подготовка:

Изтеглете ръчката за освобождаване на лоста (1) и едновременно с това издърпайте блокиращото устройство за позициониране на облегалката (2). Дръпнете назад облегалките за ръце ISOFIX (3).

Монтиране

- 13-** Затегнете колана на седалката за автомобил и затворете катарамата (1) така, че диагоналният колан на автомобила да е проврян през направляващото устройство на диагоналният колан на седалката (2) и да е прокаран през облегалките за ръце (3).

Коланът на седалката за автомобил, преминаващ през скута, трябва да е прокаран през направляващите устройства на колана (4) под облегалките за ръце.

Проверете дали предпазният колан на автомобила не е усукан и затегнете колана чрез издърпване на диагоналния колан на седалката на автомобила нагоре (5).

За да освободите, разхлатете предпазния колан по нормалния начин.

За да бъде детето в безопасност, моля, уверете се че:

- Секцията с диагоналния колан преминава през водача на предпазния колан на автомобила и надбедрената секция минава под двата подлакътника.
- Предпазният колан на автомобила е затегнат и не е усукан.
- Катарамата на предпазния колан на автомобила не опира в подлакътника.

Винаги проверявайте дали предпазният колан на автомобила е добре опънат, за да осигурите максимална защита за Вашето дете.

ВАЖНО: Позицията на токата на предпазния колан на автомобила може да засегне стабилността на детското столче. При инцидент това би могло да попречи на детското столче максимално да предпази Вашето дете. След затягане на предпазния колан на автомобила, ако токата е в маркираната позиция, **✗** опитайте се да монтирате детското столче на друго седящо място във Вашия автомобил. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на детското столче.

14- Демонтиране:

Повдигнете облегалката за глава на най-високата позиция **1**

Започвайки от сновата на облегалката за гърба, повдигнете нагоре покритието на облегалката, за да разкриете еластичните примки (1)

Освободете всички еластични примки (2) и повдигнете покритието на облегалката за гърба (3).

Разкопчайте закопчалките (4) и отстранете покритието на седалката (5).

За повторно поставяне следвайте същите действията, но в обратен ред.

15- Забележка:

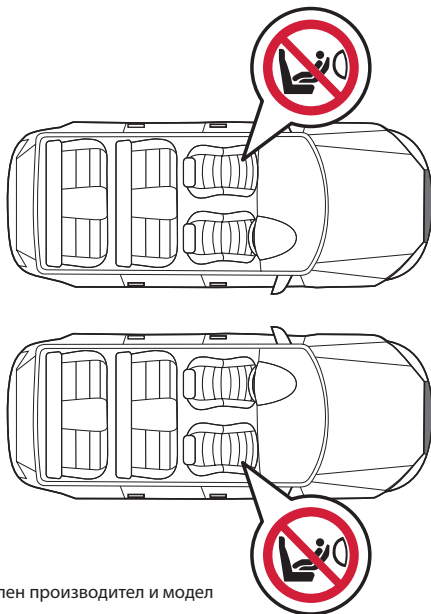
Осигурен е инструмент за повторно подреждане на текстил.

Използвайте инструмента за подреждане за поставяне на изделията на съответното място (1).

След повторното подреждане, съхранявайте инструмента на сигурно място за бъдеща употреба.

Списък с одобрените превозни средства с ISOFIX система за закрепване

Brug aldrig barnestolen på et bilsæde, hvor der er monteret en aktiv airbag. Henvis til din bils brugervejledning, for oplysninger omkring deaktivering af airbaggen.



I = Автомобилен производител и модел

II = Година

III = Предна седалка

IV = Задна лява седалка

IV = Задна средна седалка

IV = Задна дясна седалка

VII = Одобрена ISOFIX система

Проверка*: Моля, преди да закупите автомобила, уверете се, че е оборудван със система за закрепване ISOFIX.



Vigtigt: Gem denne vejledning til fremtidig brug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Brugervejledning:

Denne brugsanvisning skal opbevares sikkert, sammen med autostolen i hele dennes brugsperiode:

Der findes et rum bag på autostolen, hvor manualen kan opbevares.

Cosatto ønsker, at du bliver tilfreds med monteringen og sikkerheden for din barnestol. Hvis du har nogen former for spørgsmål, så kontakt venligst vores kundeservice på vores telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-mail (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne autostol er godkendt som gruppe 2 og 3, som egner sig til at transportere børn i bil fra 15 kg (ca. 4 år) op til 36 kg (ca. 12 år).
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne autostol på tværs af bilens sæde, dvs. med stolens side vendende mod bilsædet.
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne autostol på et passagersæde med aktiveret airbag.
- **ADVARSEL:** Efterlad ALDRIG dit barn uden opsyn.
- **ADVARSEL:** Enhver stiv del, eller dele lavet af plastik på autostolen skal være anbragt, så de ikke kan komme i klemme mellem sæder som bevæger sig, eller i en bildør, under den daglige brug af bilen.
- **ADVARSEL:** Hvis autostolen fastgøres til andre punkter end de beskrevet i instruktionerne, kan det mindske autostolens beskyttelse betydeligt.
- **ADVARSEL:** Forsøg IKKE at ændre, tilføje dele eller skille autostolen ad, eller ændre den måde, hvorpå sikkerhedsselerne i din bil er lavet eller bruges.

- **ADVARSEL:** Efter en ulykke skal autostolen og bilens sikkerhedsseler skiftes ud. Selvom de kan se ubeskadigede ud, er det muligt, at de ikke beskytter dit barn så godt som de burde.
- **ADVARSEL:** Brug IKKE barnestolen i hjemmet. Den er ikke lavet til hjemmebrug og må kun bruges i din bil.
- Autostolen skal altid placeres i bilens kørselsretning.
- Sørg altid for, at bilens sikkerhedssele sidder stramt, for at sikre maksimal beskyttelse af barnet.
- Læg ikke noget under autostolen, som et håndklæde eller en pude. Dette kunne påvirke autostolens funktion i en ulykke.
- Den sikkerhedssele, som holder autostolen fast i bilen skal sidde stramt, og må ikke være snoet.
- Hvis bilens ryglæn kan reguleres, skal det indstilles i den mest lodrette position når autostolen anvendes.
- Brug aldrig reservedele, der ikke er godkendt af Cosatto.
- Når autostolen bruges til børn i gruppe 2 og 3, skal den nede del af bilens sikkerhedssele bruges på en sådan måde, at barnets bækken sikres korrekt.
- Brug aldrig barnestolen uden dens betræk, da betrækket udgør en integreret del af barnestolens virkningsgrad. Fabriksbetrækket bør ikke erstattes med nogen anden, end det anbefalede af Cosatto.
- Sørg for at sikre al bagage og andre ting, som kan skade barnet i autostolen i tilfælde af en ulykke.
- Cosatto anbefaler, at man ikke køber og sælger brugte autostole.
- Vær sikker på, at bilens sikkerhedssele ikke kommer i klemme i bildøren eller gnides op ad skarpe kanter i bilen eller på kroppen.
- Hvis bilens sikkerhedssele skæres over eller bliver beskadiget, skal den udskiftes før stolen monteres.
- Hvis bilen har stået i solen i længere tid, skal du kontrollere, at autostolens betræk ikke er for varmt, før du sætter barnet i stolen.
- Sikkerheden garanteres kun, hvis autostolen tilpasses i overensstemmelse med disse instruktioner.
- **ADVARSEL:** for at undgå risiko for skoldning, bør kopholderen ikke bruges til varme drikke.

- Kopholder i plastic - maksimal belastning 500 gr.
- Manglende overholdelse af denne vejledning kan være farlig, og vil automatisk ugyldiggøre garantien og fritage Cosatto fra ethvert ansvar.

Bemærkning:

A - Et "semi-universelt" system, som bruger bilens sikkerhedssele og ISOfit-systemet

1. Når denne autostol fastgøres med ISOfit-systemet og en trepunktssikkerhedssele, anses den for værende "semi-universel". Den er godkendt i overensstemmelse med regulativ nummer 44-04 serie af tilføjelser, til generel brug i køretøjer, og kan tilpasses de fleste, men ikke alle, bilsæder med ISOFIX-fastgørelsespunkter, som angivet i listen over biltyper. Vi anbefaler at kunden kontrollerer, at autostolen er kompatibel med bilen før den forsøges monteret. Kompatibilitetslisten findes bag på instruktionsmanualen eller på vores website: <http://cosat.to/skipcompatibility>
2. Er kun egnet, hvis det godkendte køretøj er udstyret med ~~skod~~/3-punkts/~~statisk~~ rullesele (og ISOFIX-fastgørelsespunkter), godkendt til UN/ECE-regulativet nr. 16, eller andet tilsvarende.
3. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

B - Et "universelt" system, som kun bruger bilens sikkerhedssele

1. Dette er en "universel" autostol. Den er godkendt i overensstemmelse med regulativ nummer 44, 04 serie af tilføjelser, til generel brug i køretøjer, og kan tilpasses de fleste, men ikke alle, bilsæder.
2. Autostolen kan sandsynligvis tilpasses korrekt, hvis det i i bilens håndbog fremgår, at bilfabrikanten erklærer bilen egnet til brug af "universelle" autostole til denne aldersgruppe.
3. Denne barnefastholdelsesanordning er blevet klassificeret som "universel", under strengere forhold, end de, der gælder for tidligere design, der ikke bærer denne varslings.
4. Er kun egnet, hvis det godkendte køretøj er udstyret med ~~skod~~/3-punkts/~~statisk~~ rullesele, godkendt til UN/ECE-regulativet nr. 16, eller andet tilsvarende.
5. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

Pleje og vedligeholdelse:

Opbevar din autostol på et tørt, sikkert sted.

Hvis autostolen gemmes væk i fugtig tilstand kan der opstå skimmelsvamp, så hvis stolen har været udsat for fugt, bør den tørres af med en blød klud og tørre helt, for den gemmes væk.

Undgå at udsætte autostolen for direkte sollys i længere tid ad gangen, da dette kan få stoffet til at falme.

Kontroller regelmæssigt autostolen for tegn på skade - brug ikke produktet hvis det er beskadiget.

Under rengøring må du **IKKE** skille autostolen ad, eller forsøge at skille den ad. Det er unødvendigt, og kan være farligt.

Plastik- og metaldele kan rengøres med svamp, med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.

Henvis til vaskeplejen på bløde produkter, for rengøringsvejledninger.

Rengør aldrig med et slibemiddel, ammoniak-baseret middel, blegemiddel eller alkoholiske rengøringsmidler.

Visuelt nøglesprog:

	Henvis til advarsel XX		Gentag handling x gange		Pres nede og hold
	Korrekt handling		Generel handlingspil		Kontroller
	Forkert handling		Lås		Fortsæt til trin XX
	Hørbar lyd		Oplås		Gentag på den anden side

Liste over dele:

P1. Hovedstøtte

P2. Armlæn

P3. Basens frigørelsesstang

P4. Knap til justering af nakkestøtte

P5. Skinne til den diagonale del af sikkerhedsselen

P6. Ryglæn

P7. Skinne til den vandrette del af sikkerhedsselen

P8. Blokering af rygstøtten

P9. Knap til frigivelse af ISOFIX-arm

P10.ISOFIX-arm

P11.Kopholder

P12.Monteringsværktøj

P13.Skinne til ISOFIX

Udskiftelige dele:

Reservedelene vist herunder er tilgængelige til dit produkt. For kunder fra Storbritannien og Irland; bestil via vores hjemmeside:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For kunder uden for Storbritannien og Irland; find kontaktoplysninger på din nærmeste forhandler på <http://www.cosatto.com/stockists>

Hvis du har brug for yderligere hjælp, bedes du kontakte os på cuddle@cosatto.com

S1. Ryglænets betræk af

S4. Monteringsværktøj

S2. Sædebetræk

S5. Skinne til ISOFIX

S3. Kopholder

Oplysninger omt tilpasning og brug:

Se det følgende diagram:

Hovedstøtte

1- Justering:

Tilbagelæning af

2- Justering:

ryglænet

Kopholder

3- Montering:

A - "Semi-universal" fit in conjunction with vehicle seat belt and ISOfit system

Placering

4- VIGTIGT: Brug aldrig barnestolen på et bilsæde, hvor der er monteret en aktiv airbag. Henvi til din bils brugervejledning, for oplysninger omkring deaktivering af airbaggen.

ADVARSEL: Din autostol kan kun monteres

5- ADVARSEL: Sørg for, at bilen har ISOFIX forankringspunkter.

Se i listen over biler, i denne brugervejledning, hvor barnestol vil passe i din bil.

Barnestol

6- Forberedelse:

Træk basens frigørelsesstang (1) tilbage og træk på samme tid ud i blokeringen af rygstøtten (2). Drej ISOFIX-armene på plads (3).

Skinne til ISOFIX

7- Montering:

Sæt skinnerne til ISOFIX fast til bilens ISOFIX-forankringspunkter (1).


Montering

- 8- Anbring autostolen på bilens sæde i bilens kørselsretning.
Indstil nakkestøtten til den korrekte højde ① .
Justér ryglænet til den nødvendige position ② .
- 9- Lås ISOFIX-armene (1) og sørg for, at ISOFIX-armenes sikkerhedsindikatorer er grønne (2).
Spænd bilens sikkerhedssele og luk spændet (3), og sørg for, at den diagonale del af bilens sikkerhedssele er kørt igennem skinne til den diagonale del af sikkerhedsselen (4) og at den løber over armlænet (5).
- 10- Den vandrette del af bilens sikkerhedssele skal løbe igennem skinnerne til den vandrette del af sikkerhedsselen (6) og under armlænene.
Kontrollér at bilen sikkerhedssele ikke er snoet, og stram den, ved at trække op i den diagonale del af sikkerhedsselen (7).

For at løsne, frigøres bilens sikkerhedssele som normalt.

For at garantere barnets sikkerhed skal de følgende punkter kontrolleres:

- Den skrå del af sikkerhedsselen løber igennem styrestroppen til bilens sikkerhedssele, og den nedre del løber under armlænene.
- At bilens sikkerhedssele er strammet til og ikke er snoet.
- At spændet til bilens sikkerhedssele ikke hviler mellem eller på sædepudens armlæn.
- Kontrollér altid at bilens sikkerhedssele er strammet korrekt til, for at sikre dit barns sikkerhed.

VIGTIGT: Placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele kan påvirke autostolens stabilitet. I tilfælde af en ulykke, kunne dette forhindre autostolen, i at beskytte dit barn så godt som den burde. Hvis spændet ligger i den markerede stilling  efter at have spændt selen, skal du forsøge at tilpasse autostolen på et andet sæde i bilen. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

B - Et "universelt" system, som kun bruger bilens sikkerhedssele

Placering

- 11- VIGTIGT:** Brug aldrig barnestolen på et bilsæde, hvor der er monteret en aktiv airbag. Henvis til din bils brugervejledning, for oplysninger omkring deaktivering af airbaggen.

ADVARSEL: Din autostol kan kun monteres i bilen kørselsretning ved hjælp af bilens trepunktssele på bilens passagersæder, foran eller bagi.

Barnestol

- 12- Forberedelse:**

Træk basens frigørelsesstang (1) tilbage og træk på samme tid ud i blokeringen af rygstøtten (2).
Træk ISOFIX stængerne tilbage (3).

Montering

- 13-** Spænd bilens sikkerhedssele og luk spændet (1), og sørg for, at den diagonale del af bilens sikkerhedssele er kørt igennem skinne til den diagonale del af sikkerhedsselen (2) og at den løber over armlænet (3). Den vandrette del af bilens sikkerhedssele skal løbe igennem skinnerne til den vandrette del af sikkerhedsselen (4) og under armlænene. Kontrollér at bilens sikkerhedssele ikke er snoet, og stram den til ved at trække op i den skrå del af bilens sikkerhedssele (5).
For at løse, frigøres bilens sikkerhedssele som normalt.
For at garantere barnets sikkerhed skal de følgende punkter kontrolleres:
- Den skrå del af sikkerhedsselen løber igennem styrestroppen til bilens sikkerhedssele, og den nedre del løber under armlænene.
 - At bilens sikkerhedssele er strammet til og ikke er snoet.
 - At spændet til bilens sikkerhedssele ikke hviler mellem eller på sædepudens armlæn.
 - Kontrollér altid at bilens sikkerhedssele er strammet korrekt til, for at sikre dit barns sikkerhed.

VIGTIGT: Placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele kan påvirke autostolens stabilitet. I tilfælde af en ulykke, kunne dette forhindre autostolen, i at beskytte dit barn så godt som den burde. Hvis spændet ligger i den markerede stilling **X** efter at have spændt selen, skal du forsøge at tilpasse autostolen på et andet sæde i bilen. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

Betræk og stof

14- For at fjerne:

Sæt nakkestøtten i den højeste position **1**

Start fra nakkestøttens underkant og løft ryglænets betræk op, for at finde elastikringene (1)

Frigør alle elastikringe (2) og løft ryglænets betræk af (3).

Frigør trykknapperne (4) og fjern sædets betræk (5).

For at montere selen igen skal denne proces udføres omvendt.

15- Bemærk:

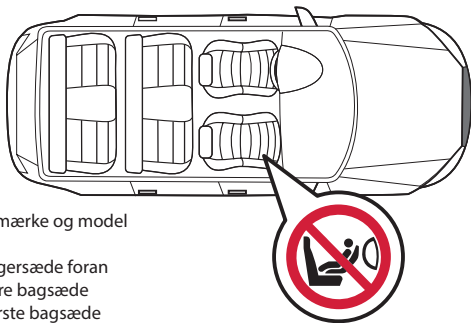
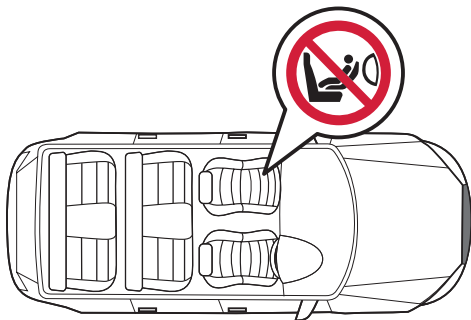
Der medfølger et monteringsværktøj til brug ved montage af betræk.

Brug monteringsværktøjet til at skubbe stoffet ind i autostolens skal (1).

Opbevar monteringsværktøjet på et sikkert sted efter brug, så det er let at finde til fremtidig brug.

Billiste For Montering af ISOFIX-Forankringspunkter

Brug aldrig barnestolen på et bilsæde, hvor der er monteret en aktiv airbag. Henvis til din bils brugervejledning, for oplysninger omkring deaktivering af airbaggen.



I = Bilens mærke og model

II = År

III = Passagersæde foran

IV = Venstre bagsæde

V = Midterste bagsæde

VI = Højre bagsæde

VII = Godkendt til ISOFIX

Check*: Vær sikker på, at din bil er udstyret med ISOFIX-forankring før du køber din autostol.



Belangrijk: Bewaar deze instructies voor latere raadpleging. Belangrijke informatie over veiligheid

Gebruikershandleiding:

Bewaar de handleiding veilig, samen met de kinderautostoel gedurende de hele levensduur:

Aan de achterkant van de Wonder-autostoel is een vakje om de handleiding te bewaren.

Cosatto hoopt dat u blij bent met de installatie en veiligheid van uw kinderautostoeltje. Indien u vragen heeft, neem dan contact op met onze klantendienst via telefoon (+44 0800 014 9252) of per e-mail (cuddle@cosatto.com).

Algemeen:

- Deze kinderautostoel werd ontworpen voor de groep 2 & 3. Hij is geschikt om kinderen van 15 kg (ongeveer 4 jaar oud) tot 36 kg (ongeveer 12 jaar oud) in wagens te vervoeren.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kinderautostoel NOOIT met de zijkant tegen de autostoel.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kinderautostoel NOOIT op een passagiersstoel die uitgerust is met een actieve airbag.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind NOOIT zonder toezicht.
- **WAARSCHUWING:** Onbuigzame delen en kunststofonderdelen van de kinderautostoel moeten zo worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een verstelbare stoel of in een deur van het voertuig.
- **WAARSCHUWING:** Het gebruik van een ander dragend contactpunt dan beschreven in de instructies kan de beschermingsfactor van de kinderautostoel aanzienlijk verminderen.
- **WAARSCHUWING:** Probeer NOOIT de kinderautostoel te ontmantelen, te veranderen, of een onderdeel toe te voegen of de manier waarop de veiligheidsgordels gemaakt zijn of gebruikt worden te veranderen.

- **WAARSCHUWING:** Vervang na een ongeval de kinderautostoel en de veiligheidsgordels. Ze kunnen uw kind niet meer afdoende beschermen, ook al zien ze er onbeschadigd uit.
- **WAARSCHUWING:** GEBRUIK de kinderautostoel NIET binnenshuis. Hij werd niet ontworpen voor gebruik in huis maar enkel voor gebruik in uw auto.
- De kinderautostoel moet altijd naar voren gericht geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat de autogordel altijd correct aangespannen is zodat uw kind maximaal beschermd is.
- Plaats geen voorwerpen zoals een handdoek of kussen onder de kinderautostoel. Dat kan de prestaties van de kinderautostoel bij een ongeval beïnvloeden.
- Elke veiligheidsgordel die een kinderautostoel vastzet, moet strak zitten en mag niet verdraaid zijn.
- Indien u de positie van de rugleuning van de autostoel kunt aanpassen, zet hem dan in de meest verticale stand indien u de kinderautostoel wilt gebruiken.
- Gebruik nooit andere vervangstukken dan die welke goedgekeurd zijn door Cosatto.
- In de modus voor groepen 2 & 3 moet de heupgordel zodanig worden gedragen dat het bekken van het kind goed beveiligd wordt.
- Gebruik de kinderautostoel nooit zonder de bekleding want de bekleding maakt integraal deel uit van de uitvoering van de kinderautostoel. De bekleding mag alleen vervangen worden door een door Cosatto aanbevolen bekleding.
- Maak bagage en andere voorwerpen die het kind in de kinderautostoel kunnen verwonden bij een aanrijding, stevig vast.
- Cosatto raadt aan om nooit een tweedehandskinderautostoel te kopen of te verkopen.
- Voorkom dat de autogordel klem raakt tussen de portieren van de wagen of dat hij tegen scherpe delen van de stoel of van de wagen wrijft.
- Indien de autogordel beschadigd is of versleten, vervang hem dan vóór het vertrek.
- Als de auto lang in de zon gestaan heeft, moet u controleren of de bekleding van de autostoel niet te warm is vóór u het kind in de kinderautostoel zet.
- De veiligheid kan alleen gewaarborgd worden indien de kinderautostoel werd gemonteerd volgens deze instructies.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen warme dranken in de bekerhouder om brandwonden te voorkomen.

- Plastic bekerhouder - maximum gewicht 500 g.
- Niet naleven van de instructies kan gevaarlijk zijn en doet automatisch de garantie vervallen en ontslaat Cosatto van elke aansprakelijkheid.

Opmerking:

A - "Semi-universeel" gebruik in combinatie met de autogordel en het ISOfit-systeem

1. Indien uitgerust met een driepuntsgordel & een ISOfit-systeem, is dit een kinderbeveiligingssysteem voor "semi-universeel" gebruik. Het is goedgekeurd krachtens het Reglement nr. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet op alle autostoelen met ISOFIX-bevestigingspunten zoals aangegeven in de lijst met types voertuigen. We raden de klant aan om de compatibiliteit van het kinderbeveiligingssysteem met het bedoelde voertuig te controleren vóór de installatie. De compatibiliteitslijst vindt u aan de achterkant van de handleiding of op onze website:
<http://cosat.to/skipacompatibility>
2. Alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met ~~heupgordels~~/driepuntsgordels/~~statische gordels~~/veiligheidsgordels met oprolmechanisme (& ISOFIX-bevestigingspunten), goedgekeurd krachtens het VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
3. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

B - "Universeel" gebruik, alleen in combinatie met de autogordel

1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet op alle autostoelen.
2. Het systeem kan op correcte wijze worden geïnstalleerd als de voertuigfabrikant in de gebruiksaanwijzing bij het voertuig verklaart dat het voertuig met een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep kan worden uitgerust.
3. Om het label "Universeel" te krijgen, heeft dit kinderbeveiligingssysteem aan strengere voorwaarden moeten voldoen dan eerdere modellen die niet van dit label zijn voorzien.
4. Alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met ~~heupgordels~~/driepuntsgordels/~~statische gordels~~/veiligheidsgordels met oprolmechanisme, goedgekeurd krachtens het VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
5. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

Zorg & Onderhoud

Bewaar uw kinderautostoel op een droge, veilige plaats.

Een vochtige kinderautostoel opbergen leidt tot schimmelvorming. Droog de vochtige stoel eerst af met een zachte doek en laat hem drogen vóór u hem opbergt.

Laat de kinderautostoel niet te lang in de zon staan want dan kan de stof verbleken.

Controleer regelmatig de kinderautostoel op tekenen van beschadiging – gebruik het product niet meer als het beschadigd is.

Haal de kinderautostoel **NIET** uit elkaar om te reinigen. Het is niet nodig en gevaarlijk.

Kunststof- en metalen onderdelen mogen met warm water en een mild detergent gereinigd worden.

Voor de reinigingsinstructies verwijzen we u naar de wasvoorschriften voor delicate goederen.

Gebruik nooit agressieve, ammoniak-, bleek- of chloorbevattende reinigingsproducten.

Beeldtaal:

	Verwijzing naar waarschuwing XX		Herhaal de handeling x keer		Druk en houd ingedrukt
	Juiste handeling		Pijl voor algemene handeling		Controleer
	Onjuiste handeling		Sluit		Ga verder met stap XX
	Hoorbaar geluid		Open		Herhaal aan de andere kant

Lijst van onderdelen:

P1. Hoofdsteun

P2. Armleuning

P3. Ontgrendelhendel van het onderstel

P4. Verstelknop van de hoofdsteun

P5. Diagonale gordelgeleider

P6. Rugleuning

P7. Heupgordelgeleider

P8. Kantelpositieblok

P9. Ontgrendelingsknop van de ISOFIX-arm

P10. ISOFIX-arm

P11. Bekerhouder

P12. Montagehulpmiddel

P13. ISOFIX-geleider

Vervangingsonderdelen:

Onderstaande vervangingsonderdelen voor uw product zijn verkrijgbaar. Klanten uit het VK en Ierland kunnen bestellen via onze website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Klanten buiten het VK en Ierland kunnen informatie vinden over hun lokale verdeler op <http://www.cosatto.com/stockists>.

Wilt u meer informatie, neem dan contact op met ons op cuddle@cosatto.com

S1. Rugleuningbekleding

S4. Montagehulpmiddel

S2. Stoelbekleding

S5. ISOFIX-geleider

S3. Bekerhouder

Informatie over bevestiging en werking:

Raadpleeg de volgende afbeeldingen:

Hoofdsteun 1- Verstellen:

Rugleuning kantelen 2- Verstellen:

Bekerhouder 3- Plaatsing:

A - "Semi-universeel" gebruik in combinatie met de autogordel en het ISOfit-systeem

Plaats

4- **BELANGRIJK:** Gebruik de kinderautostoel nooit op een autozitplaats met een actieve airbag. Raadpleeg de handleiding van uw auto voor informatie over het uitschakelen van de airbag.

WAARSCHUWING: Uw kinderautostoel kan alleen naar voren gericht geïnstalleerd worden met gebruik van een driepuntsveiligheidsgordel (heup- en diagonale gordel) op de passagiersstoelen voor- of achteraan in de wagen.

5- **WAARSCHUWING:** Controleer of uw wagen ISOFIX-verankeringspunten heeft. Raadpleeg de lijst met auto's in deze handleiding voor informatie over de plaats waar de kinderautostoel past in uw auto.

Kinderautostoel

6- **Vorbereiding:**

Trek de ontgrendelhendel van het onderstel (1) terug en trek gelijktijdig het kantelpositieblok (2) uit. Draai de ISOFIX-armen in positie (3).

ISOFIX-geleider

Plaatsing

7- Plaatsing:

Bevestig de ISOFIX-geleiders aan de ISOFIX-verankeringspunten van de auto (1).

8- Zet de kinderautostoel, naar voren gericht, op de autozetel.

Zet de hoofdsteen op de gewenste hoogte (1).

Kantel de rugleuning in de gewenste positie (2).

9- Klik de ISOFIX-armen vast (1) en controleer of de veiligheidsindicatoren van de ISOFIX-arm groen zijn (2).

Maak de autogordel vast en sluit het slot (3) zodat de diagonale autogordel door de diagonale gordelgeleider (4) en boven de armleuningen (5) loopt.

10- De heupgordel moet door de heupgordelgeleiders (6) onder de armleuningen gestoken worden.

Controleer of de autogordel niet verdraaid is en span hem aan door de diagonale gordel naar boven te trekken (7).

Maak de autogordel op de normale manier los om het kind uit de stoel te laten.

Voor de veiligheid van uw kind, controleer:

- of de diagonale gordel door de autogordelgeleider loopt en de heupgordel onder beide armsteunen.
- of de autogordel aangespannen en niet verdraaid is.
- of de autogordelsluiting niet tussen of op de armsteun van het zitkussen zit.

Zorg ervoor dat de autogordel altijd correct aangespannen is om uw kind maximaal te beschermen.

BELANGRIJK: De positie van de autogordelsluiting kan de stabiliteit van de kinderautostoel aantasten. Het zou kunnen dat de bescherming van uw kind door de kinderautostoel bij een ongeval niet naar behoren werkt. Als de sluiting zich na het aanspannen van de autogordel in de gemarkeerde positie **✗**

bevindt, probeer dan de kinderautostoel op een andere zitplaats van uw auto. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de verkoper van de kinderautostoel.

B - “Universeel” gebruik, alleen in combinatie met de autogordel

Plaats

- 11- BELANGRIJK:** Gebruik de kinderautostoel nooit op een autozitplaats met een actieve airbag. Raadpleeg de handleiding van uw auto voor informatie over het uitschakelen van de airbag.

WAARSCHUWING: Uw kinderautostoel kan alleen naar voren gericht geïnstalleerd worden met gebruik van een driepuntsveiligheidsgordel (heup- en diagonale gordel) op de passagiersstoelen voor- of achteraan in de wagen.

Kinderautostoel

- 12- Voorbereiding:**

Trek de ontgrendelhendel van het onderstel (1) terug en trek gelijktijdig het kantelpositieblok (2) uit. Trek de ISOFIX-armen terug (3).

Montage

- 13-** Maak de autogordel vast en sluit het slot (1) zodat de diagonale autogordel door de diagonale gordelgeleider (2) en boven de armleuningen (3) loopt.

De heupgordel moet door de heupgordelgeleiders (4) onder de armleuningen gestoken worden.

Zorg ervoor dat de autogordel niet verdraaid is en span hem aan door de diagonale gordel naar boven te trekken (5).

Maak de autogordel op de normale manier los om het kind uit de stoel te laten.

Voor de veiligheid van uw kind, controleer:

- of de diagonale gordel door de autogordelgeleider loopt en de heupgordel onder beide armsteunen.
- of de autogordel aangespannen en niet verdraaid is.
- of de autogordelsluiting niet tussen of op de armsteun van het zitkussen zit.

Zorg ervoor dat de autogordel altijd correct aangespannen is om uw kind maximaal te beschermen.

BELANGRIJK: De positie van de autogordelsluiting kan de stabiliteit van de kinderautostoel aantasten. Het zou kunnen dat de bescherming van uw kind door de kinderautostoel bij een ongeval niet naar behoren werkt. Als de sluiting zich na het aanspannen van de autogordel in de gemarkeerde positie **X** bevindt, probeer dan de kinderautostoel op een andere zitplaats van uw auto. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de verkoper van de kinderautostoel.

Zachte onderdelen

14- Verwijderen:

Zet de hoofdsteen in de hoogste stand **1**

Trek de rugleuningbekleding, van onderaan de rugleuning te beginnen, omhoog zodat de elastische lussen (1) zichtbaar worden

Maak alle elastische lussen los (2) en trek de rugleuningbekleding van de rugleuning (3).

Maak de drukknopen los (4) en trek de stoelbekleding van de zitting (5).

Volg de omgekeerde procedure om opnieuw te monteren.

15- Opmerking:

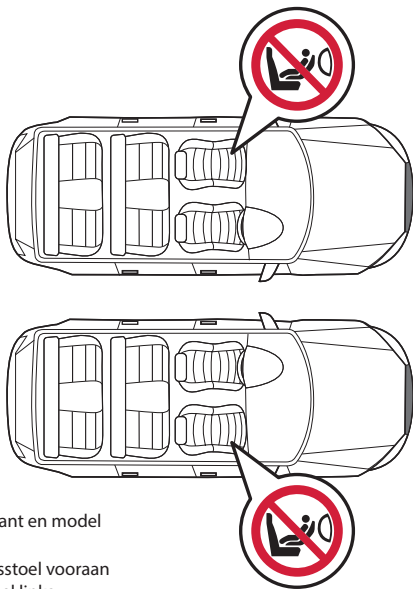
Een montagehulpmiddel wordt meegeleverd om de bekleding opnieuw te bevestigen.

Gebruik het montagehulpmiddel om de stof in de zitkuip te duwen (1).

Berg het hulpmiddel na gebruik veilig op voor toekomstig gebruik.

Lijst van auto's met geschikte ISOFIX-verankeringspunten

Gebruik de kinderautostoel nooit op een autozitplaats met een actieve airbag. Raadpleeg de handleiding van uw auto voor informatie over het uitschakelen van de airbag.



I = Autofabrikant en model

II = Jaar

III = Passagiersstoel vooraan

IV = Achterstoel links

V = Achterstoel midden

VI = Achterstoel rechts

VII = ISOFIX goedgekeurd

Check*: Zorg ervoor dat uw wagen uitgerust is met ISOFIX-verankering voordat u een autostoel koopt.



Tärkeää: Säilytä nämä ohjeet, voit tarvita niitä myöhemmin. Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttöohje:

Säilytä käyttöohjeet lasten turvaistuimen kanssa tuotteen käyttöön ajan:

Lasten turvaistuimen takana on lokero käyttöohjeiden säilytystä varten.

Cosatto toivoo sinun olevan tyytyväinen lasten turvakaukalon varustukseen ja turvallisuuteen. Jos sinulla on kysyttävää ota yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse (+44 0800 014 9252) tai sähköpostilla (cuddle@cosatto.com).

Yleistä:

- Tämä lasten turvaistuin on hyväksytty painoryhmille 2 ja 3. Turvaistuin sopii lasten kuljetukseen autoissa 15 kilon painoisesta (noin 4 vuotta vanha) enintään 36 kilon painoiseksi (noin 12 vuotta vanha).
- **VAROITUS:** ÄLÄ aseta turvakaukaloa sen sivuseinämä auton selkänojaa vasten.
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa auton istuimella, jossa on aktiivinen turvatyyny.
- **VAROITUS:** ÄLÄ jätä lasta koskaan valvomatta.
- **VAROITUS:** Turvakaukalon jäykät ja muoviset osat on sijoitettava ja asennettava siten, etteivät ne päivittäisessä käytössä juutu ajoneuvon liikutettavan istuimen tai oven väliin.
- **VAROITUS:** Jos asennettaessa käytetään joitain muita kantavia pisteitä kuin ohjeissa on esitetty, turvakaukalon turvallisuuskerroin voi merkittävästi heikentyä.
- **VAROITUS:** ÄLÄ yritä purkaa, muuttaa tai lisätä mitään osaa turvakaukaloön tai muuttaa tapaa, jolla ajoneuvon turvavyöt on tehty tai niitä käytetään.

- **VAROITUS:** Onnettomuuden jälkeen turvakaukalo ja ajoneuvon turvavyöt tulisi korvata uusilla. Vaikka ne näyttäisivät olevan ehjiä, ne eivät ehkä suojaisi lasta kuten niiden pitäisi.
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa kotioiloissa. Turvakaukaloa ei ole suunniteltu kotikäyttöön vaan käytettäväksi vain autossa.
- Tämä turvakaukalo on asetettava aina kasvat menosuuntaan.
- Varmista aina, että ajoneuvon turvavyö on oikein kiristetty. Näin takaat parhaan mahdollisen suojan lapsellesi.
- Älä aseta mitään turvakaukalon alle kuten pyyhettä tai tyynyä. Tämä voi heikentää onnettomuuden sattuessa turvakaukalon suojituskykyä.
- Ajoneuvon turvavyö, jolla turvakaukalo kiinnitetään ajoneuvoon, on pidettävä tiukalla ja se ei saa olla kierteellä.
- Lasten turvaistunta käytettäessä ajoneuvossa, jossa voidaan kallistaa istuinta taaksepäin on ajoneuvon istuin asetettava sen pystyimpään asentoon.
- Älä koskaan käytä muita kuin Cosatton hyväksymiä varaosia.
- Ryhmien 2 ja 3 tilassa ajoneuvon lantiovyötä on käytettävä siten, että se suojaa kunnolla lapsen lantiota.
- Älä koskaan käytä turvaistuinta ilman kangassuojusta, koska kangassuojaus on olennainen osa turvaistuimen suojituskykyä. Kangassuojuksen saa korvata vain Cosatton suosittelemalla suojuksella.
- Turvaa matkatavarat ja muut esineet, jotka voisivat aiheuttaa vammoja törmäystilanteessa turvakaukalossa olevalle lapselle.
- Cosatton neuvo on, että turvakaukaloa ei saisi koskaan ostaa tai myydä käytettyinä.
- Estä ajoneuvon vyön juuttumista auton oven väliin tai hankautumista istuimen tai auton rakenteiden teräviin osiin.
- Vaihda ajoneuvon vyöt ennen matkaa. Jos niihin on tullut viiltoja tai ne ovat rispaantuneet.
- Varmista ennen kuin asetat lapsesi istuimeen, ettei istuimen päällinen ole liian kuuma, jos autosi on ollut auringossa paikoillaan pitkän aikaa.
- Turvallisuus on taattu vain, jos turvakaukalo on asennettu näiden ohjeiden mukaisesti.
- **VAROITUS:** Vältä palovammat, älä laita kuumaa juomaa mukitelineeseen.

- Muovinen mukiteline - painorajoitus 500g.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen olisi vaarallista ja automaattisesti mitätöisi takuun sekä vapauttaisi Cosatton kaikesta vastuusta.

Huomioi:

A - "Semi-universal" kiinnitys yhdistettynä ajoneuvon turvavyön ja ISOfit-järjestelmän kanssa.

1. Tämä yhdistelmä on "Semi-universal" turvajärjestelmä, jos se asennetaan 3-pisteturvavyön ja ISOfit-järjestelmän kanssa. Turvalaite on hyväksytty ECE säännön No.44, muutossarjan 04, yleiseen käyttöön ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin henkilöauton istuimiin, joissa on ajoneuvontyyppin mukaiset kiinnityskohdat.
Suosittelemme asiakkaan tarkistamaan lasten turvalaitteen ja aiotun ajoneuvon yhteensopivuuden ennen asennusta. Yhteensopivuusluettelo löytyy käyttöohjeen takaa tai sivuillamme:
<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Turvalaite sopii käytettäväksi vain luetelluissa ajoneuvoissa, joissa on ~~lantio~~/3 piste/~~staa~~tiset/ kelattavat turvavyöt (ja ISOFIX-kiinnityskohtien), jotka on hyväksytty UN/ECE säännön nro 16 tai muun vastaavan standardin mukaisesti.
3. Jos olet epävarma, ota yhteys lasten turvalaitteen valmistajaan tai vähittäismyyjään.

B - "Universal" kiinnitys yhdistettynä vain ajoneuvon turvavyön kanssa

1. Tämä on "yleismallinen" lasten turvalaite. Se on hyväksytty ECE säännön No.44, muutossarjan 04, yleiseen käyttöön ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin henkilöauton istuimiin.
2. Laite soveltuu todennäköisesti, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käsikirjassa, että ajoneuvossa soveltuvat käytettäväksi tälle ikäryhmälle "yleismalliset" turvalaitteet.
3. Tämä lasten turvalaite on luokiteltu "yleismallinen" -merkinnällä tiukemmin ehdoin kuin neaikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä ilmoitusta.
4. Turvalaite sopii käytettäväksi vain luetelluissa ajoneuvoissa, joissa on ~~lantio~~/3 piste/~~staa~~tiset/ kelattavat turvavyöt, jotka on hyväksytty UN/ECE säännön nro 16 tai muun vastaavan standardin mukaisesti.
5. Jos olet epävarma, ota yhteys lasten turvalaitteen valmistajaan tai vähittäismyyjään.

Hoito ja huolto:

Säilytä turvakaukalo kuivassa ja turvallisessa paikassa.

Älä talleta turvakaukaloa kosteana, koska se altistuu helposti homeelle. Jos telakka on altistunut kosteudelle, kuivaa se pehmeällä liinalla ja anna kuivua perusteellisesti ennen varastointia,

Vältä turvakaukalon säilyttämistä pitkiä aikoja auringonvalossa, sillä sen päällyskankaat voivat haalistua.

Tarkasta turvakaukalo mahdollisten vaurioiden vuoksi säännöllisesti. Lopeta tuotteen käyttö, jos vaurioita löytyy.

ÄLÄ pura turvakaukaloa tai yritä irrottaa siitä osia puhdistuksen yhteydessä. Se on tarpeetonta ja vaarallista.

Muovi- ja metalliosat voidaan puhdistaa sienellä ja lämpimällä vedellä sekä miedolla pesuaineella.

Katso puhdistusohjeista pesuohjeet pehmeille tuotteille.

Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia, ammoniakkaa, valkaisuainetta tai alkoholia sisältäviä puhdistusaineita.

Kuvien selitykset:

	Katso varoitusta XX		Toista toimenpide x kertaa		Paina ja pidä
	Oikea toimenpide		Yleinen toimenpiteen suuntanuoli		Tarkista
	Väärä toimenpide		Lukitse		Jatka vaiheeseen XX
	Kuuluva ääni		Avaa lukitus		Toista toisella puolella

Osaluettelo:

P1. Niskatuki

P2. Käsinoja

P3. Telakan avausvipu

P4. Niskatuen säätöpainike

P5. Ajoneuvon olkaturvavyön ohjain

P6. Selkänoja

P7. Ajoneuvon lantioturvavyön ohjain

P8. Selkänojan kallistuksen esto

P9. ISOFIX-kiinnityspalkin avauspainike

P10.ISOFIX-kiinnityspalkki

P11.Mukiteline

P12.Asennustyökalu

P13.ISOFIX opas

Vaihdettavat osat

Tuotteelle on saatavilla alla lueteltuja vaihdettavia osia. Asiakkaat Isossa-Britanniassa ja Irlannissa voivat tilata näitä tuotteita osoitteesta:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Muulla asiakkaat voivat ottaa yhteyttä paikallisiin jälleenmyyjiin, joiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta <http://www.cosatto.com/stockists>

Jos tarvitset lisäapua, ota yhteyttä osoitteeseen cuddle@cosatto.com

S1. Selkänojan suojus

S4. Asennustyökalu

S2. Turvakaukalon suojus

S5. ISOFIX opas

S3. Mukiteline

Asennus- ja käyttöohjeet:

Tarkista tiedot seuraavista kaavioista:

Niskatuki 1- Säättäminen:

Selkänojan kallistus 2- Säättäminen:

Mukiteline 3- Asennus:

A - "Semi-universal" kiinnitys yhdistettynä ajoneuvon turvavyön ja ISOfit-järjestelmän kanssa.

Sijainti 4- **TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä lapsen turvakaukaloa ajoneuvon istuimella, johon on asennettu turvatyyny, joka on aktiivinen. Katso ajoneuvosi käyttöohjeista, miten turvatynyn aktivointi poistetaan.

VAROITUS: Lasten turvaistuin voidaan asentaa vain kasvot menosuuntaan käyttäen ajoneuvon kolmepistevyötä (lantio ja olkavyö) joko auton edessä tai takana olevissa matkustajaistuimissa.

5- **VAROITUS:** Varmista, että ajoneuvossasi on ISOFIX-kiinnityspisteitä.

Katso tämän käyttöohjeen ajoneuvoluettelosta tiedot siitä, mihin kohtaan lapsen turvakaukalo voidaan asentaa autoosi.

Lasten turvakaukalo 6- **Valmistelu:**

Vedä takaisin telakan avausvipua (1) ja samanaikaisesti vedä ulos selkänojan kallistuksen estoa (2).

ISOFIX opas

Asennus

Kierrä ISOFIX-kiinnityspalkit asentoon (3).

7- Asennus:

Liitä ISOFIX-ohjaimet auton ISOFIX-kiinnityspisteisiin (1).

8- Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle kasvat menosuuntaan.

Säädä niskatuki halutulle korkeudelle (1).

Säädä selkänoja tarvittavaan kallistukseen (2).

9- Kytke ISOFIX-kiinnityspalkit (1) ja varmista, että ISOFIX-kiinnityspalkkien turvaimaisimet ovat vihreitä (2).

Kiristä ajoneuvon turvavyö ja lukitse se (3), varmistaen, että ajoneuvon olkavyö on pujotettu ajoneuvon turvavyöohjaimen kautta (4) ja ajoneuvon lantiovyö on pujotettu käsinojen alta (5).

10- Pujota lantioturvavyö lantiovyön turvavyöohjaimen kautta (6) käsinojan alta.

Tarkista, ettei ajoneuvon turvavyö ole kiertynyt ja kiristä turvavyötä vetämällä ajoneuvon olkavyötä ylöspäin (7).

Vapauta, avaa ajoneuvon turvavyö normaalisti.

Lapsen turvallisuuden takaamiseksi tarkista:

- Olkavyön osuus kulkee ajoneuvon turvavyöohjaimen kautta ja lantiovyön osuus pysyy kummankin käsinojan alapuolella.
- Ajoneuvon turvavyö on kiristetty ja se ei ole kiertynyt.
- Ajoneuvon turvavyön lukko ei ole käsinojen välissä tai niiden päällä.

Varmista aina, että ajoneuvon turvavyö on oikein kiristetty. Näin takaat parhaan mahdollisen suojan lapsellesi.

TÄRKEÄÄ: Ajoneuvon turvavyön soljen asento voi vaikuttaa turvakaukalon vakauteen. Onnettomuustilanteessa tämä voisi estää turvakaukaloa suojelemasta lastasi niin hyvin kuin pitäisi. Jos solki on ajoneuvon turvavyön kiristämisen jälkeen merkityssä

asennossa **✗**, yritä asentaa turvakaukalo toiseen istumapaikkaan autossasi. Jos olet epävarma, ota yhteysturvakaukalon valmistajaan tai vähittäismyyjään.

B - "Universal" kiinnitys yhdistettynä vain ajoneuvon turvavyön kanssa

Sijainti

- 11- TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä lapsen turvakaukaloa ajoneuvon istuimella, johon on asennettu turvavyö, joka on aktiivinen. Katso ajoneuvosi käyttöohjeista, miten turvavyön aktivointi poistetaan.

VAROITUS: Lasten turvaistuin voidaan asentaa vain kasvot menosuuntaan käyttäen ajoneuvon kolmepistevyötä (lantio ja olkavyö) joko auton edessä tai takana olevissa matkustajaistuimissa .

Lasten turvakaukalo 12- Valmistelu:

Vedä takaisin telakan avausvipua (1) ja samanaikaisesti vedä ulos selkänojan kallistuksen estoa (2).

Vedä sisään ISOFIX-kiinnityspalkit (3).


Asennus

- 13-** Kiristä ajoneuvon turvavyö ja lukitse se (1), varmistaen, että ajoneuvon olkavyö on pujotettu ajoneuvon turvavyöohjaimen kautta (2) ja ajoneuvon lantiovyö on pujotettu käsinojien alta (3).
Pujota lantioturvavyö lantiovyön turvavyöohjaimen kautta (4) käsinojan alta.
Tarkista, ettei ajoneuvon turvavyö ole kiertynyt ja kiristä turvavyötä vetämällä ajoneuvon olkavyötä ylöspäin (5).
Vapauta, avaa ajoneuvon turvavyö normaalisti.

Lapsen turvallisuuden takaamiseksi tarkista:

- Olkavyön osuus kulkee ajoneuvon turvavyöohjaimen kautta ja lantiovyön osuus pysyy kummankin käsinojan alapuolella.
- Ajoneuvon turvavyö on kiristetty ja se ei ole kiertynyt.
- Ajoneuvon turvavyön lukko ei ole käsinojien välissä tai niiden päällä.

Varmista aina, että ajoneuvon turvavyö on oikein kiristetty. Näin takaat parhaan mahdollisen suojan lapsellesi.

TÄRKEÄÄ: Ajoneuvon turvavyön soljen asento voi vaikuttaa turvakaukalon vakauteen. Onnettomuustilanteessa tämä voisi estää turvakaukaloa suojelemasta lastasi niin hyvin kuin pitäisi. Jos solki on ajoneuvon turvavyön kiristämisen jälkeen merkityssä asennossa , yritä asentaa turvakaukalo toiseen istumapaikkaan autossasi. Jos olet epävarma, ota yhteysturvakaukalon valmistajaan tai vähittäismyyjään.

Pehmeiden osien

14- Poistaminen:

Nosta niskatuki korkeimpaan asentoon .

Nosta selkänojan päällys alkaen selkänojan alapuolelta, josta löydät kuminauhalenkit (1)

Vapauta kuminauhalenkit (2) ja nosta selkänojan suojus pois selkänojasta (3).

Avaa nepparit (4) ja poista istuimen suojus istuimesta (5).

Asenna uudelleen toistamalla tämä toimintasarja käänteisesti.

15- Huomautus:

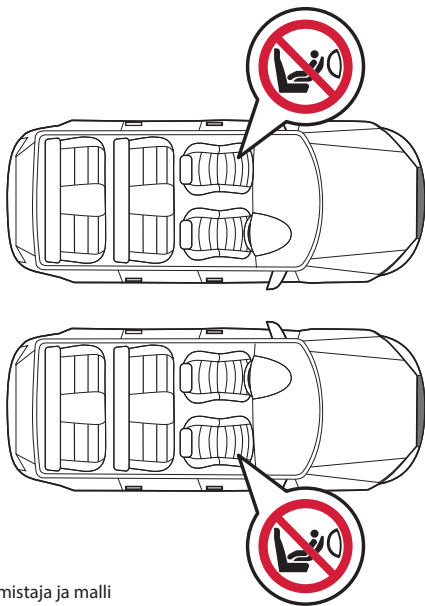
Mukana oleva asennustyökalu on tarkoitettu pehmeiden osien uudelleen asennukseen.

Käytä asennustyökalua kangaspäällysteen työntämiseen istuinrungon väliin (1).

Pidä työkalu asennuksen jälkeen tallessa seuraavaa käyttöä varten.

Ajoneuvon asennusluettelo ISOFIX-kiinnityspisteille

Älä koskaan käytä lapsen turvakaukaloa ajoneuvon istuimella, johon on asennettu turvatyyny ja se on aktiivinen. Katso ajoneuvosi käyttöohjeista, miten turvatyynyn aktivointi poistetaan.



I = Auton valmistaja ja malli

II = Vuosi

III = Matkustajan istuin edessä

IV = Takaistuin vasemmalla

V = Takaistuin keskellä

VI = Takaistuin oikealla

VII = ISOFIX-hyväksytty

Check*: Tarkista ennen auton hankintaa, että se on varustettu ISOFIX-kiinnityspisteillä.



Important : conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Informations importantes de sécurité

Mode d'emploi :

Le mode d'emploi doit être conservé avec le siège-auto pour enfant tout au long de sa période d'utilisation :

Une pochette à l'arrière du siège-auto permet de ranger le mode d'emploi.

Cosatto met tout en œuvre pour que l'installation et la sécurité de votre siège-auto pour enfant vous satisfassent. Pour toute question, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle par téléphone au (+44 0800 014 9252) ou par courrier électronique à (cuddle@cosatto.com).

Généralités:

- Ce siège-auto pour enfant a été approuvé pour les groupes de masse 2 et 3 correspondant au transport en voiture des enfants à partir de 15kg (environ 4 ans) et jusqu'à 36 kg (environ 12 ans).
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto en position latérale.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto sur le siège passager si l'airbag est activé.
- **AVERTISSEMENT:** ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT:** tous les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, coincés sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- **AVERTISSEMENT:** si des points de charge autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du siège-auto.

- **AVERTISSEMENT:** n'essayez PAS de démonter, de modifier ou d'ajouter toute partie du siège-auto ni de changer la façon dont les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues ou utilisées.
- **AVERTISSEMENT:** le siège-auto et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés après un accident. Bien qu'ils puissent sembler en bon état, ils peuvent ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez PAS le siège-auto chez vous. Il n'a pas été conçu pour un usage au domicile et ne doit être utilisé que dans votre véhicule.
- Le siège-auto doit toujours être orienté face à la route.
- Assurez-vous toujours que la ceinture du véhicule est correctement tendue afin de protéger au mieux votre enfant.
- Ne placez rien sous le siège-auto (par exemple une serviette ou un coussin). Cela pourrait affecter la performance du siège-auto en cas d'accident.
- La ceinture du véhicule maintenant le siège-auto au siège du véhicule doit être correctement serrée et ne doit pas être torsadée.
- Si le dossier du siège du véhicule est inclinable, positionnez-le le plus droit possible lorsque vous utilisez le siège-auto.
- Utilisez toujours des pièces de rechange approuvées par Cosatto.
- Pour les modes des groupes 2 et 3, la ceinture ventrale du véhicule doit être correctement ajustée sur le bassin de l'enfant.
- N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, celle-ci contribue à sa performance intégrale. En cas de remplacement de la housse en tissu, utilisez toujours une housse recommandée par Cosatto.
- Attachez solidement les bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'occupant du siège-auto en cas d'accident.
- Cosatto conseille de ne pas acheter ni vendre de sièges-auto d'occasion.
- Ne laissez pas la ceinture du véhicule se trouver pincée par les portes du véhicule ni frotter contre des arêtes vives du siège ou du châssis.
- Si les ceintures du véhicule sont coupées ou effilochées, remplacez-les avant de conduire.
- Si le véhicule est resté longtemps au soleil, vérifiez que la housse du siège-auto n'est pas trop chaude avant d'y placer votre enfant.
- La sécurité n'est garantie que si le siège-auto est installé conformément à ces instructions.
- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter tout risque de brûlure, ne placez aucune boisson chaude dans le porte-gobelet.

- Porte-gobelet en plastique - poids maximum 500 g.
- Le non-respect de ces instructions crée une situation dangereuse, annule automatiquement la garantie et dégage Cosatto de toute responsabilité.

Remarques:

A - Dispositif « semi-universel » associé à une ceinture de véhicule et le système Isofix

1. Lorsqu'il utilise une ceinture de sécurité 3 points et le système Isofix, ce dispositif de retenue pour enfant est « semi-universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules munis de points d'ancrage ISOFIX, mais pas dans tous, comme indiqué dans la liste des types de véhicule.

Nous vous recommandons de vérifier la compatibilité du dispositif de retenue pour enfant avec le véhicule avant son installation. La liste de compatibilité se trouve au dos du mode d'emploi et sur notre site Web :

<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Ce dispositif de retenue pour enfant ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées ~~sous-abdominales~~/à 3 points d'ancrage/~~fixes~~/ avec enrouleurs (& points d'ancrage ISOFIX), homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ONU ou d'une norme équivalente.
3. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

B - Dispositif « universel » associé à une ceinture de véhicule uniquement

1. Ce dispositif de retenue pour enfant est équipé d'un système de fixation « universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules, mais pas dans tous.
2. Une installation adéquate est probable si le constructeur a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfant « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs pour lesquels cette classification n'était pas indiquée.
4. Ce dispositif de retenue pour enfant ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées ~~sous-abdominales~~/à 3 points d'ancrage/~~fixes~~/ avec enrouleurs, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ONU ou d'une norme équivalente.
5. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

Entretien:

Rangez le siège-auto dans un endroit sûr et sec.

Le rangement du siège-auto humide favorise la formation de moisissures. S'il est humide, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le sécher complètement avant de le ranger.

Évitez de laisser le siège-auto longtemps au soleil, car la couleur des tissus peut s'estomper.

Inspectez régulièrement le siège-auto pour vérifier l'absence de dommage.

Cessez de l'utiliser si un élément est endommagé.

Ne démontez PAS et n'essayez **PAS** de démonter les éléments du siège-auto lors de son nettoyage. Cela serait inutile et pourrait être dangereux.

Les pièces métalliques et en plastique peuvent être nettoyées en les épongeant avec de l'eau tiède et un détergent doux.

Les instructions de nettoyage des articles en tissu sont indiquées sur leurs étiquettes de lavage respectives.

N'utilisez jamais de détergent abrasif ou à base d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool.

Signification des symboles:

	Reportez-vous à l'avertissement XX		Répétez l'action x fois		Appuyez et maintenez
	Action correcte		Flèche d'action générale		Vérifiez
	Action incorrecte		Verrouillez		Passez à l'étape XX
	Signal sonore		Déverrouillez		Répétez de l'autre côté

Liste des pièces:

P1. Appui-tête

P2. Accoudoir

P3. Levier de déverrouillage du socle

P4. Bouton de réglage de l'appui-tête

P5. Guide de la partie diagonale de la ceinture du véhicule

P6. Dossier

P7. Guide de la partie ventrale de la ceinture du véhicule

P8. Bloc de réglage de l'inclinaison

P9. Bouton de déverrouillage du bras ISOFIX

P10. Bras ISOFIX

P11. Porte-gobelet

P12. Accessoire de housse

P13. Guide ISOFIX

Pièces de rechange:

Les pièces de rechange ci-dessous sont disponibles pour votre produit. Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, vous pouvez commander sur notre site :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

En dehors du Royaume-Uni et de l'Irlande, vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur : <http://www.cosatto.com/stockists>

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous écrire à cuddle@cosatto.com.

S1. Housse de dossier

S4. Accessoire de housse

S2. Housse e siège

S5. Guide ISOFIX

S3. Porte-gobelet

Informations d'installation et d'utilisation:

Reportez-vous aux schémas suivants :

Appui-tête

1- Réglage:

Inclinaison du dossier

2- Réglage:

Porte-gobelet

3- Installation:

A - Dispositif « semi-universel » associé à une ceinture de véhicule et le système ISOFix

Emplacement

4- IMPORTANT : n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège de véhicule pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.

AVERTISSEMENT : votre siège-auto peut uniquement être orienté face à la route en utilisant une ceinture de sécurité ventrale et diagonale à 3 points d'ancrage sur les sièges avant ou arrière du véhicule.

5- AVERTISSEMENT : assurez-vous que votre véhicule dispose de points d'ancrage ISOFIX.

Reportez-vous à la liste des véhicules du présent mode d'emploi pour connaître les places où le siège-auto pour enfant peut être installé.

Siège-auto pour enfant

6- Préparation:

Tirez le levier de déverrouillage du socle (1) et tirez simultanément sur le bloc de réglage de l'inclinaison (2) pour le sortir.

Pivotez les bras ISOFIX en position (3).

Guide ISOFIX

Installation

7- Installation :

Accrochez les guides ISOFIX aux points d'ancrage ISOFIX du véhicule (1).

8- Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, face à la route.

Réglez l'appui-tête à la hauteur désirée (1) .

Réglez l'inclinaison du dossier (2) .

9- Enclenchez les bras ISOFIX (1) et vérifiez que les indicateurs de sécurité des bras ISOFIX sont verts (2).

Attachez la ceinture du véhicule (3) en veillant à ce que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe dans le guide de la partie diagonale de la ceinture (4) et sur les accoudoirs (5).

10- La partie ventrale de la ceinture du véhicule doit passer dans le guide de la partie ventrale de la ceinture (6) et sous les accoudoirs.

Vérifiez que la ceinture du véhicule n'est pas torsadée, puis serrez-la en tirant la partie diagonale vers le haut (7).

Pour détacher l'enfant, il suffit de détacher la ceinture de façon habituelle.

Pour la sécurité de l'enfant, veuillez vérifier les points suivants :

- La partie diagonale de la ceinture passe dans le guide de ceinture du véhicule et la partie ventrale passe sous les deux accoudoirs.
 - La ceinture du véhicule est tendue et n'est pas torsadée.
 - La boucle de la ceinture du véhicule ne se trouve pas au niveau de l'accoudoir du siège-auto.
- Assurez-vous toujours que la ceinture du véhicule est correctement tendue afin de protéger au mieux votre enfant.

IMPORTANT: la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle

se trouve dans la position indiquée **✗**, essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.

B - Dispositif « universel » associé à une ceinture de véhicule uniquement

Emplacement

11- IMPORTANT : n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège de véhicule pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.

AVERTISSEMENT : votre siège-auto peut uniquement être orienté face à la route en utilisant une ceinture de sécurité ventrale et diagonale à 3 points d'ancrage sur les sièges avant ou arrière du véhicule.

Siège-auto pour enfant

12- Préparation:

Tirez le levier de déverrouillage du socle (1) et tirez simultanément sur le bloc de réglage de l'inclinaison (2) pour le sortir.

Rentrez les bras ISOFIX (3).

Installation

13- Attachez la ceinture du véhicule (1) en veillant à ce que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe dans le guide de la partie diagonale de la ceinture (2) et sur les accoudoirs (3).

La partie ventrale de la ceinture du véhicule doit passer dans le guide de la partie ventrale de la ceinture (4) et sous les accoudoirs.

Vérifiez que la ceinture du véhicule n'est pas torsadée, puis serrez-la en tirant la partie diagonale vers le haut (5).

Pour détacher l'enfant, il suffit de détacher la ceinture de façon habituelle.

Pour la sécurité de l'enfant, veuillez vérifier les points suivants :

- La partie diagonale de la ceinture passe dans le guide de ceinture du véhicule et la partie ventrale passe sous les deux accoudoirs.

- La ceinture du véhicule est tendue et n'est pas torsadée.
 - La boucle de la ceinture du véhicule ne se trouve pas au niveau de l'accoudoir du siège-auto.
- Assurez-vous toujours que la ceinture du véhicule est correctement tendue afin de protéger au mieux votre enfant.

IMPORTANT: la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée ✗, essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.

Articles en tissu

14- Retrait :

Montez l'appuie-tête au maximum ①

En partant du bas du dossier, remontez la housse de dossier de façon à voir les boucles élastiques (1)
Déterminez toutes les boucles élastiques (2), puis retirez la housse de dossier (3).

Déterminez les boutons-pression (4), puis retirez la housse de siège (5).

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

15- Remarque :

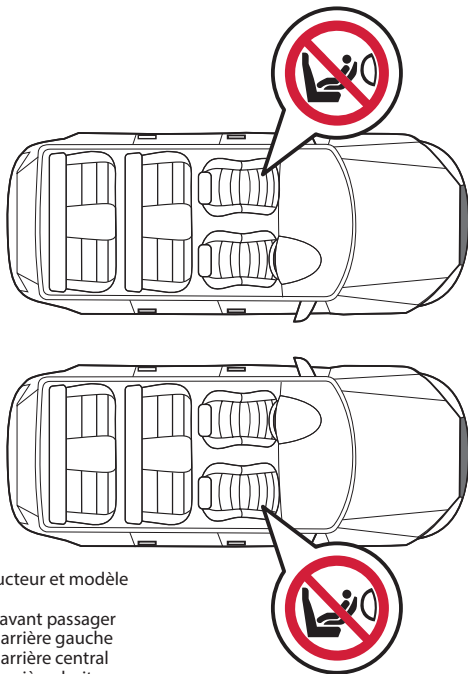
un accessoire de mise en place des housses est fourni.

Utilisez-le pour pousser le tissu dans la coque du siège (1).

Une fois les housses installées, rangez-le dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

Liste des véhicules compatibles avec le système de fixation par points d'ancrage ISOFIX

N'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.



I = Constructeur et modèle

II = Année

III = Siège avant passager

IV = Siège arrière gauche

IV = Siège arrière central

IV = Siège arrière droit

VII = Homologué ISOFIX

Check*: assurez-vous que votre véhicule est équipé du système d'ancrage ISOFIX avant l'achat.



Wichtig: Bitte diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Wichtige Sicherheitshinweise

Benutzerhandbuch:

Diese Bedienungsanleitung sollte zusammen mit dem Kindersitz für die gesamte Nutzungsdauer sorgfältig aufbewahrt werden:

Zur Aufbewahrung der Gebrauchsanweisung, befindet sich an der Kindersitzrückseite ein Fach.

Cosatto möchte, dass Sie mit der Ausstattung & Sicherheit Ihres Kindersitzes zufrieden sind. Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst (+44 0800 014 9252) oder senden Sie uns eine E-Mail (cuddle@cosatto.com).

Allgemein:

- Dieser Kindersitz ist für die Gewichtsklassen 2 & 3 zugelassen, und ist somit für den Transport von Kindern ab einem Gewicht von 15kg (ca. 4 Jahre alt) bis 36 kg (ca. 12 Jahre alt) geeignet.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE mit der Seite zum Fahrzeugsitz verwenden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag befestigen.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Starre Teile und Kunststoffteile am Kindersitz müssen immer so platziert und installiert werden, dass sie sich bei alltäglichem Gebrauch im Fahrzeug nicht in einem beweglichen Sitz oder der Fahrzeugschürze verfangen können.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung von Lastaufnahmepunkten, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben werden, kann der Schutzfaktor des Kindersitzes erheblich reduziert werden.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie NICHT Teile am Kindersitz zu demontieren, zu modifizieren oder hinzuzufügen bzw. nehmen Sie keine Änderungen an der Funktion oder Verwendung Ihrer Fahrzeugschürze vor.

- **WARNUNG:** Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Fahrzeuggurte ausgetauscht werden. Selbst wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann Ihr Kind nicht mehr wie vorgesehen geschützt werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE zu Hause verwenden. Der Kindersitz ist nicht für den Heimgebrauch, sondern nur für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- Der Kindersitz muss immer in Vorwärtsrichtung befestigt werden.
- Um maximale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten, darauf achten, dass der Fahrzeuggurt immer richtig festgezogen ist.
- Legen Sie kein Handtuch oder Kissen unter den Kindersitz. Das kann sich im Falle eines Unfalls auf die Schutzfunktion des Kindersitzes auswirken.
- Fahrzeuggurte, die den Kindersitz halten, müssen gestrafft und dürfen nicht verdreht sein.
- Verfügt die Fahrzeugsitzrückenlehne über eine Neigungsfunktion, muss sich bei der Verwendung des Kindersitzes der Fahrzeugsitz in Aufrechtposition befinden.
- Verwenden Sie nur von Cosatto zugelassene Ersatzteile.
- In den Modi für die Klassen 2 & 3, muss der Fahrzeugbeckengurt so angelegt werden, dass das Becken des Kindes richtig gesichert ist.
- Den Kindersitz nie ohne den Stoffbezug verwenden, da dieser Bezug ein wesentlicher Bestandteil für die Sicherheitsfunktion des Kindersitzes ist. Der Stoffbezug darf nur mit von Cosatto empfohlenen Stoffbezügen ausgewechselt werden.
- Befestigen Sie Gepäck oder andere Gegenstände so, dass sie den Insassen im Kindersitz im Falle eines Aufpralls nicht verletzen können.
- Cosatto rät davon ab, Kindersitze weiterzuverkaufen oder aus zweiter Hand zu kaufen.
- Vermeiden Sie, dass der Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Den Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerkleinerung aufweist.
- Hat das Fahrzeug für längere Zeit in der Sonne gestanden, vor dem Hineinsetzen des Kindes in den Kindersitz den Sitzbezug prüfen und sicherstellen, dass der Sitz nicht zu heiß.
- Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anweisungen befestigt wird.
- **WARNUNG:** Um Verbrennungen zu verhindern, keine heißen Getränke auf dem Getränkehalter abstellen.

- Getränkehalter aus Kunststoff - Höchstgewicht 500g.
- Das Nichtbeachten dieser Hinweise verursacht Gefahren, führt zum Verlust des Garantieanspruchs und schließt Cosatto von jeglicher Haftung aus.

Hinweis:

A - "Semi-universell" zusammen mit Fahrzeuggurt und ISOfix-System befestigt

1. Dies ist ein "semi-universelles" Kinderrückhaltesystem, wenn es mit einem 3-Punkte-Sicherheitsgurt & ISOfix-System befestigt wird. Es wurde gemäß Bestimmung Nr.44-04 Änderungsreihe, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen, und ist für die meisten, nicht alle, Fahrzeuge mit ISOFIX Verankerungssystemen, wie in der Fahrzeugtypenliste angegeben, geeignet. Wir empfehlen, die Kompatibilität des Kinderrückhaltesystems mit dem jeweiligen Fahrzeug vor dem Befestigen zu prüfen. Die Kompatibilitätsliste befindet sich auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung und steht auch auf unserer Webseite zur Verfügung:
<http://cosatto.to/skippacompatibility>
2. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über ~~Becken~~- / 3-Punkt- / ~~statische~~/Aufrollsicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte (& ISOFIX Verankerungssystemen) nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

B - "Universell" nur zusammen mit Fahrzeuggurt befestigt

1. Dies ist ein "universeller" Kindersitz und wurde nach Bestimmung Nr. 44, Änderungen 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen. Der Kindersitz ist für die meisten aber nicht alle Fahrzeugsitze geeignet.
2. Der richtige Sitz des Kindersitzes ist gewährleistet, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für "universelle" Kindersitze dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen, wie die Systeme älteren Designs, welche nicht über diesen Hinweis verfügen, als "universell" eingestuft.
4. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über ~~Becken~~- / 3-Punkt- / ~~statische~~/Aufrollsicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
5. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

Pflege & Wartung:

Bewahren Sie den Kindersitz in einer trockenen, sicheren Umgebung auf. Durch Aufbewahren eines feuchten Kindersitzes, wird Schimmelbildung begünstigt. Wurde der Kindersitz in einer feuchten Umgebung verwendet, mit einem weichen Lappen trocken tupfen und vor dem Aufbewahren vollständig trocknen lassen.

Setzen Sie den Kindersitz nicht für längere Zeit der Sonne aus, da dadurch die Textilien verblassen können.

Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig auf Beschädigungen - wenn Schäden auftreten, den Kindersitz nicht mehr verwenden.




Nehmen Sie zum Reinigen den Kindersitz **NICHT** auseinander. Dies ist nicht notwendig und ist zudem gefährlich.

Komponenten aus Kunststoff und Metall können mit einem Schwamm, etwas warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

Siehe dazu die Anleitung für das Reinigen von Textilien.

Zum Reinigen nie scheuernde, Ammoniak, Bleichmittel oder Spiritus enthaltende Reinigungsmittel verwenden.

Bildsprachenschlüssel:

	Siehe Warnung XX		Vorgang x-mal wiederholen		Drücken und halten
	Richtig		Pfeil für allgemeine Vorgänge		Prüfen
	Falsch		Schließen		Weiter zu Schritt XX
	Hörbares Geräusch		Öffnen		Auf der anderen Seite wiederholen

Komponentenliste:

- P1. Niskatuki
- P2. Armlehne
- P3. Untergestell-Entriegelungshebel
- P4. Kopfstützen-Einstelltaste
- P5. Schultergurtführung
- P6. Selkänoja
- P7. Beckengurtführung

- P8. Liegepositionssperre
- P9. ISOFIX-Rastarm-Entriegelungstaste
- P10. ISOFIX-kiinnityspalkki
- P11. Mukiteline
- P12. Montagewerkzeug
- P13. ISOFIX-Führung

Ersatzteile:

Für dieses Produkt sind die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich. Kunden in Großbritannien & Irland bestellen über unsere Webseite:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunden außerhalb Großbritanniens & Irlands finden Kontaktangaben für Händler vor Ort auf unserer Webseite : <http://www.cosatto.com/stockists>

Sollten Sie weitere Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns über cuddle@cosatto.com

S1. Bezug der Rückenlehne

S4. Montagewerkzeug

S2. Sitzbezug

S5. ISOFIX-Führung

S3. Getränkehalter

Befestigungs- & anwendungshinweise:

Siehe folgende Abbildungen:

Kopfstütze 1- Anpassen:

Rückenlehne 2- Anpassen:

verstellen

Getränkehalter 3- Befestigen:

A - "Semi-universell" zusammen mit Fahrzeuggurt und ISOfit -System befestigt

- Position** 4- **WICHTIG:** Befestigen Sie nie einen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, wo ein aktivierter Airbag eingebaut ist. Siehe Fahrzeughandbuch für Hinweise zur Deaktivierung von Airbags.
- WARNING:** Der Kindersitz kann nur in Vorwärtsrichtung installiert werden. Dazu werden der Dreipunkt-Becken- und Schultergurt am vorderen Beifahrer- oder Rücksitz des Fahrzeugs verwendet.
- 5- **WARNING:** Prüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug über ISOFIX-Verankerungspunkte verfügt. Zu Angaben, wo sich die Montagepositionen für der Kindersitz in Ihrem Fahrzeug befinden, siehe Fahrzeugliste in diesem Handbuch.
- Kindersitz** 6- **Vorbereitung:**
- Den Untergestell-Entriegelungshebel (1) nach hinten ziehen, und gleichzeitig die Liegepositionssperre (2) herausziehen.

ISOFIX-Führung

Befestigen

Die ISOFIX-Rastarme in Position drehen (3).

7- Befestigen:

ISOFIX-Führungen an den ISOFIX-Verankerungspunkten des Fahrzeugs befestigen (1).

8- Position des Kindersitzes im Fahrzeug in Vorwärtsrichtung.

Die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe einstellen (1).

Die Rückenlehne in die gewünschte Liegeposition einstellen (2).

9- ISOFIX-Rastarme einrasten (1) und prüfen, ob die Sicherheitsanzeige für den ISOFIX-Rastarm grün anzeigt (2).

Fahrzeuggurt anlegen und Verschluss schließen (3). Prüfen, ob der Schultergurt durch die Schultergurtführung (4) und über die Armlehnen hinweg (5) gezogen wurde.

10- Der Beckengurt muss durch die Beckengurtführungen (6) und unter den Armlehnen hindurch gezogen werden.

Sicherstellen, dass sich der Fahrzeuggurt nicht verdreht hat, und den Sitzgurt durch Hochziehen des Schultergurts befestigen (7).

Zum Lösen, den Fahrzeuggurt wie gewohnt öffnen.

Für die Sicherheit Ihres Kindes, prüfen Sie bitte, ob:

- das Schultergurtstück durch die Fahrzeuggurtführung führt und das Beckengurtstück unter beide Armlehnen passt
- der Fahrzeuggurt straff und nicht verdreht ist.
- sich der Verschluss des Fahrzeuggurts nicht zwischen oder auf der Armlehne des Sitzpolsters befindet.

Um die maximale Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, darauf achten, dass der Fahrzeuggurt immer richtig gespannt ist.

WICHTIG: Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie

vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet **✗**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

B - "Universell" nur zusammen mit Fahrzeuggurt befestigt

Position

- 11- WICHTIG:** Befestigen Sie nie einen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, wo ein aktivierter Airbag eingebaut ist. Siehe Fahrzeughandbuch für Hinweise zur Deaktivierung von Airbags.

WARNUNG: Der Kindersitz kann nur in Vorwärtsrichtung installiert werden. Dazu werden der Dreipunkt-Becken- und Schultergurt am vorderen Beifahrer- oder Rücksitz des Fahrzeugs verwendet.

Kindersitz

12- Vorbereitung:

Den Untergestell-Entriegelungshebel (1) nach hinten ziehen, und gleichzeitig die Liegepositionssperre (2) herausziehen. ISOFIX-Rastarme einklappen (3).

Montage

- 13-** Fahrzeuggurt anlegen und Verschluss schließen (1). Prüfen, ob der Schultergurt durch die Schultergurtführung (2) und über die Armlehnen hinweg (3) gezogen wurde.

Der Beckengurt muss durch die Beckengurtführungen (4) und unter den Armlehnen hindurch gezogen werden.

Prüfen, ob der Fahrzeuggurt nicht verdreht wurde, und straffen Sie den Sitzgurt, indem Sie den Fahrzeugschultergurt nach oben ziehen (5).

Zum Lösen, den Fahrzeuggurt wie gewohnt öffnen.

Für die Sicherheit Ihres Kindes, prüfen Sie bitte, ob:

- das Schultergurtstück durch die Fahrzeuggurtführung führt und das Beckengurtstück unter beide Armlehnen passt.

- der Fahrzeuggurt straff und nicht verdreht ist.
 - sich der Verschluss des Fahrzeuggurts nicht zwischen oder auf der Armlehne des Sitzpolsters befindet.
- Um die maximale Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, darauf achten, dass der Fahrzeuggurt immer richtig gespannt ist.

WICHTIG: Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet **✗**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem anderen Sitz im Fahrzeug zu befestigen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

Textilen Komponenten

14- Entfernen:

Die Kopfstütze so hoch wie möglich ziehen ①

Am unteren Teil der Rückenlehne beginnend, den Bezug der Rückenlehne anheben, bis die Elastikschlaufen zu sehen sind (1)

Alle Elastikschlaufen lösen (2) und den Bezug von der Rückenlehne ziehen (3).

Druckknöpfe öffnen (4) und den Bezug vom Sitz ziehen (5).

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

15- Hinweis:

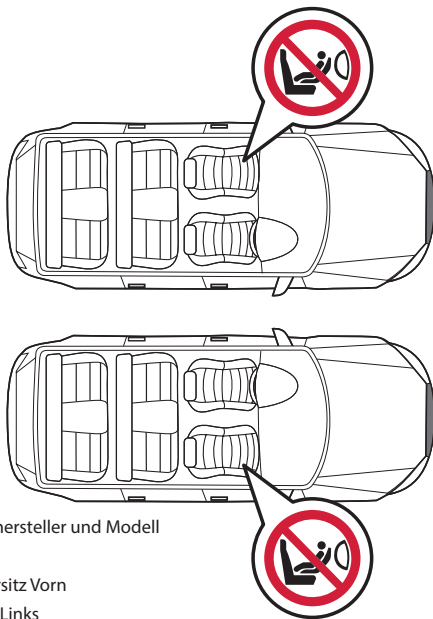
Ein Montagewerkzeug für das erneute Befestigen der Textilteile wird mitgeliefert.

Verwenden Sie das Werkzeug, um den Stoff in die Sitzschale hineinzudrücken (1).

Nach dem erneuten Befestigen, das Montagewerkzeug für die zukünftige Verwendung sicher aufbewahren.

Fahrzeugliste mit Positionen der Verankerungspunkte für die ISOFIX-Montage

Befestigen Sie nie einen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, wo ein aktivierter Airbag eingebaut ist. Siehe Fahrzeughandbuch für Hinweise zur Deaktivierung von Airbags.



I = Fahrzeughersteller und Modell

II = Jahr

III = Beifahrersitz Vorn

IV = Rücksitz Links

V = Rücksitz Mitte

VI = Rücksitz Rechts

VII = ISOFIX zugelassen

Check*: Bitte prüfen Sie vor dem Kauf, ob Ihr Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungspunkten ausgestattet ist.



Σημαντικό: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας

Οδηγός χρήστη:

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται με ασφάλεια μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του:

Υπάρχει μια βάση στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που είναι χώρος για την αποθήκευση των οδηγιών χρήσης.

Πρωταρχικός στόχος της Cosatto είναι η ικανοποίησή σας από την προσαρμογή και την ασφάλεια του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που αγοράσατε. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας στο τηλέφωνο +44 0800 014 9252 ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση cuddle@cosatto.com.

Γενικά:

- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκριθεί για την ομάδα 2 & 3, η οποία είναι κατάλληλη για τη μεταφορά παιδιών σε αυτοκίνητα από 15kg (περίπου 4 ετών) έως 36 kg (περίπου 12 ετών).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με την πλευρά του να κοιτά προς το κάθισμα του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα επιβατών εξοπλισμένο με ενεργό αερόσακο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οποιοδήποτε άκαμπτο ή πλαστικό εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να είναι τοποθετημένο και εγκατεστημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να παγιδευτεί από κάποιο κινούμενο κάθισμα ή πόρτα του οχήματος, κατά την καθημερινή χρήση του αυτοκινήτου.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν χρησιμοποιούνται οποιαδήποτε σημεία αντοχής φορτίου, εκτός από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες, μπορεί να μειωθεί σημαντικά ο παράγοντας προστασίας του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οτιδήποτε σε κάποιο εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και μην προσπαθήσετε να αλλάξετε τον τρόπο που έχουν φτιαχτεί και χρησιμοποιούνται οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά από ένα ατύχημα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και οι ζώνες ασφαλείας του οχήματος πρέπει να αντικατασταθούν. Ακόμη κι αν φαίνονται άθικτα, ενδέχεται να μην μπορούν να προστατεύσουν το παιδί σας τόσο καλά όσο θα έπρεπε.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση στο σπίτι και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο αυτοκίνητο.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε στραμμένο προς τα εμπρός.
- Σιγουρευτείτε πάντα ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι σωστά ρυθμισμένη για να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή προστασία για το παιδί σας.
- Μην τοποθετείτε τίποτα (π.χ. πετσέτα ή μαξιλάρι) κάτω από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει την απόδοση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Οποιαδήποτε ζώνη του οχήματος συγκρατεί το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτή και ίσια.
- Εάν η πλάτη του καθίσματος του οχήματος διαθέτει λειτουργία ανάκλισης, τοποθετήστε την στην πιο όρθια θέση για να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικά ανταλλακτικά από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- Στις λειτουργίες των ομάδων 2 και 3, η ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του οχήματος πρέπει να φορεθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να ασφαλίζει σωστά τη λεκάνη του παιδιού.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμά του, καθώς αυτό το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος. Το υφασμάτινο κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με διαφορετικό κάλυμμα από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- Τοποθετήστε με ασφάλεια τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς στον επιβαίνοντα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση σύγκρουσης.
- Η Cosatto συνιστά να μην αγοράζετε ή πωλείτε μεταχειρισμένο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σωστά η ζώνη ασφαλείας ούτως ώστε να αποφύγετε την παγίδευση της ζώνης ανάμεσα πόρτες του αυτοκινήτου ή το τρίψιμο με αιχμηρά μέρη του καθίσματος ή του παιδιού.
- Εάν η ζώνη ασφαλείας του οχήματος έχει ίχνη φθοράς, αντικαταστήστε την πριν από το ταξίδι.
- Εάν το όχημα έχει αφεθεί στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πριν τοποθετήσετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, ελέγξτε το κάλυμμα του καθίσματος και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι υπερβολικά ζεστό.
- Η ασφάλεια είναι εγγυημένη, μόνο εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τυχόν κάψιμο, μην τοποθετείτε ζεστά ροφήματα στην ποτηροθήκη.
- Πλαστική ποτηροθήκη, μέγιστο βάρος 500 g.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών είναι επικίνδυνη, ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση και απαλλάσσει την Cosatto από οποιαδήποτε ευθύνη.

Σημείωση:

A - "Ημι-καθολική" συμβατότητα με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και το σύστημα ISOfit

1. Όταν είναι συμβατά με τα 3 σημεία ασφαλείας και σύστημα ISOfit, αυτό είναι ένα "ημι - καθολικής" συγκράτησης για παιδιά. Έχει εγκριθεί για τη συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό του κανονισμού 44-04 με σειρά τροποποιήσεων, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, αλλά όχι όλα, τα καθίσματα του αυτοκινήτου με τα σημεία προσάρτησης ISOFIX που προσδιορίζονται στον κατάλογο τύπου οχήματος. Προτείνουμε στους πελάτες να ελέγξουν τη συμβατότητα του συστήματος συγκράτησης πριν την τοποθέτηση του καθίσματος. Η λίστα συμβατότητας βρίσκεται στο πίσω μέρος του εγχειριδίου οδηγιών ή την ιστοσελίδα μας: <http://cosat.to/skippacompatibility>

2. Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν ζώνες ασφαλείας υπογαστρίου / 3 σημείων / στατικές / με συσπειρωτήρα (και σημεία προσάρτησης ISOFIX) εγκεκριμένες δυνάμει του / κανονισμού No.16 OEE/ HE ή με άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
3. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

B - “Καθολική” συμβατότητα που ταιριάζει σε συνδυασμό με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος

1. Αυτό είναι ένα universal σύστημα συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί με βάση τον κανονισμό 44, 4η τροποποίηση, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, όχι όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.
2. Είναι πιθανή η σωστή τοποθέτηση, εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί ένα universal σύστημα συγκράτησης παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει χαρακτηριστεί ως “Παγκόσμιο” υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόστηκαν σε προηγούμενα σχέδια που δεν φέρουν αυτόν το τίτλο.
4. Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν ζώνες ασφαλείας υπογαστρίου / 3 σημείων / στατικές / με συσπειρωτήρα εγκεκριμένες δυνάμει του / κανονισμού No.16 OEE/ HE ή με άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

Φροντίδα και Συντήρηση:

Φυλάσσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας σε στεγνό και ασφαλές μέρος. Εάν αποθηκεύσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας βρεγμένο, μπορεί να σχηματιστεί μούχλα. Επομένως, εάν εκτεθεί σε υγρασία, στεγνώστε το με ένα απαλό ύφασμα και αφήστε το να στεγνώσει τελείως, πριν το αποθηκεύσετε. Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, καθώς τα υφάσματα ενδέχεται να ξεθωριάσουν.

Επιθεωρείτε τακτικά το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου για σημάδια βλάβης. Εάν εντοπίσετε βλάβη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΜΗΝ αποσυναρμολογήσετε ή επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου κατά τον καθαρισμό. Είναι περιττό και επικίνδυνο.

Μπορείτε να σκουπίζετε με σφουγγάρι, ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη.

Ανατρέξτε στις οδηγίες πλυσίματος μαλακών μερών για τον καθαρισμό τους.

Μην καθαρίζετε ποτέ με διαβρωτικά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.

Οπτική γλώσσα Κλειδί:

	Ανατρέξτε στην προειδοποίηση XX		Επαναλάβετε την ενέργεια X φορές		Πιέστε και κρατήστε πατημένο
	Σωστή ενέργεια		Βέλος γενικής ενέργειας		Ελέγξτε
	Λανθασμένη ενέργεια		Κλειδωμα		Συνεχίστε στο βήμα XX
	Ήχος		Ξεκλειδωμα		Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά

Κατάλογος εξαρτημάτων:

P1. Προσκέφαλο	P8. Θέση ανάκλισης καθίσματος
P2. Υποβραχίονιο	P9. Κουμπί για απελευθέρωση βραχίονα ISOFIX
P3. Μοχλός για απελευθέρωση βάσης	P10. Βραχίονας ISOFIX
P4. Κουμπί για τη ρύθμιση του προσκέφαλου	P11. Ποτηροθήκη
P5. Οδηγός για τη διαγώνια ζώνης ασφαλείας του οχήματος	P12. Εργαλείο τοποθέτησης
P6. Πλάτη καθίσματος	P13. Οδηγός ISOFIX
P7. Οδηγός για τη ζώνης ασφαλείας πλάτης	

Ανταλλακτικά:

Τα παρακάτω ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα για το προϊόν σας. Οι πελάτες από το ΗΒ και την Ιρλανδία μπορούν να παραγγείλουν από την ιστοσελίδα μας:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Οι πελάτες εκτός του ΗΒ και της Ιρλανδίας μπορούν να βρουν τα στοιχεία επικοινωνίας του τοπικού διανομέα στη διεύθυνση <http://www.cosatto.com/stockists>

Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε μαζί μας στο cuddle@cosatto.com

S1. Επένδυση της πλάτης	S4. Εργαλείο τοποθέτησης
S2. Κάλυμμα καθίσματος	S5. Οδηγός ISOFIX
S3. Ποτηροθήκη	

Πληροφορίες τοποθέτησης και λειτουργίας:

Δείτε τα παρακάτω σχήματα:

- Προσκέφαλο:** 1- Ρύθμιση:
- Κλίση πλάτης** 2- Ρύθμιση:
- Ποτηροθήκη** 3- Τοποθέτηση:

A - "Ημι-καθολική" συμβατότητα με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και το σύστημα ISOFix

- Τοποθεσία** 4- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα αυτοκινήτου όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός αερόσακος. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήστη του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με την απενεργοποίηση του αερόσακου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στραμμένο προς τα εμπρός, χρησιμοποιώντας μία ζώνη τριών σημείων και τη διαγώνια ζώνη του οχήματος, στο κάθισμα του συνοδηγού ή το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

- 5- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Συμβουλευτείτε τον κατάλογο οχημάτων σε αυτό το εγχειρίδιο για πληροφορίες σχετικά με τη θέση εγκατάστασης της παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας.

- Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου** 6- **Προετοιμασία**

Τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό απελευθέρωσης της βάσης (1) και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα έξω τη θέση ανάκλισης (2).

Περιστρέψτε τους βραχίονες ISOFIX (3).

- Οδηγός ISOFIX** 7- **Τοποθέτηση:**

Συνδέστε τους οδηγούς ISOFIX στα σημεία στερέωσης ISOFIX που διαθέτει το όχημα (1).

Τοποθέτηση

- 8-** Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος, στραμμένο προς τα εμπρός. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στο απαιτούμενο ύψος **(1)**. Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση ανάκλισης **(2)**.
- 9-** Κουμπώστε τους βραχιόνες ISOFIX (1) και βεβαιωθείτε ότι οι ενδείξεις ασφαλείας των βραχιόνων ISOFIX είναι πράσινες (2). Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και κλείστε την πόρπη (3), διασφαλίζοντας ότι η διαγώνια ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι δεμένη ανάμεσα στον οδηγό της διαγώνιας ζώνης ασφαλείας του καθίσματος του οχήματος (4) και περνάει πάνω από τα μπράτσα (5).
- 10-** Η ζώνη ασφαλείας της πλάτης του οχήματος θα πρέπει να βρίσκεται στο χώρο του οδηγού της ζώνης ασφαλείας (6) κάτω από τα μπράτσα. Ελέγξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος δεν είναι στριμμένη και σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας του οχήματος προς τα πάνω (7). Για αποδέσμευση, ανοίξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος κανονικά. Για την ασφάλεια του παιδιού, ελέγξτε εάν:
- Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης περνά μέσα από τον οδηγό της ζώνης ασφαλείας του οχήματος και το οριζόντιο τμήμα εφάπτεται κάτω από τα υποβραχιόνια.
 - Η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι σφιχτή και δεν έχει τυλιχτεί.
 - Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος δε βρίσκεται στο υποβραχιόνιο του μαξιλαριού του καθίσματος.
- Βεβαιώνεστε πάντοτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι εντελώς τεντωμένη για να εξασφαλίζετε τη μέγιστη δυνατή προστασία στο παιδί σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση της πόρπης της ζώνης του οχήματος μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσε να εμποδίσει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το να προστατεύσει το παιδί σας όπως θα έπρεπε. Μετά το σφίξιμο της ζώνης του οχήματος, εάν η πόρπη βρίσκεται στη θέση της ένδειξης **X**, δοκιμάστε να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε άλλη θέση του οχήματός σας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

B - "Καθολική" συμβατότητα που ταιριάζει σε συνδυασμό με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος

Τοποθεσία

- 11- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα αυτοκινήτου όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός αερόσακος. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήστη του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με την απενεργοποίηση του αερόσακου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στραμμένο προς τα εμπρός, χρησιμοποιώντας μία ζώνη τριών σημείων και τη διαγώνια ζώνη του οχήματος, στο κάθισμα του συνοδηγού ή το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου

- 12- Προετοιμασία**

Τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό απελευθέρωσης της βάσης (1) και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα έξω τη θέση ανάκλισης (2).

Τοποθέτηση

Τραβήξτε τους βραχιόνες ISOFIX (3).

- 13-** Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και κλείστε την πόρπη (1), διασφαλίζοντας ότι η διαγώνια ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι δεμένη ανάμεσα στον οδηγό της διαγώνιας ζώνης ασφαλείας του καθίσματος του οχήματος (2) και περνάει πάνω από τα μπράτσα (3).

Η ζώνη ασφαλείας της πλάτης του οχήματος θα πρέπει να βρίσκεται στο χώρο του οδηγού της ζώνης ασφαλείας (4) κάτω από τα μπράτσα.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος δεν έχει τυλιχτεί και σφίξτε την τραβώντας τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας του οχήματος προς τα επάνω (5).

Για αποδέσμευση, ανοίξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος κανονικά.

Για την ασφάλεια του παιδιού, ελέγξτε εάν:

- Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης περνά μέσα από τον οδηγό της ζώνης ασφαλείας του οχήματος και το οριζόντιο τμήμα εφάπτεται κάτω από τα υποβραχιόνια.
- Η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι σφιχτή και δεν έχει τυλιχτεί.
- Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος δε βρίσκεται στο υποβραχιόνιο του μαξιλαριού του καθίσματος.

Βεβαιώνετε πάντοτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι εντελώς τεντωμένη για να εξασφαλίζετε τη μέγιστη δυνατή προστασία στο παιδί σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση της πόρπης της ζώνης του οχήματος μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσε να εμποδίσει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το να προστατεύσει το παιδί σας όπως θα έπρεπε. Μετά το σφίξιμο της ζώνης του οχήματος, εάν η πόρπη βρίσκεται στη θέση της ένδειξης **X**, δοκιμάστε να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε άλλη θέση του οχήματός σας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Μαλακών μερών

14- Αφαίρεση:

Σηκώστε το προσκέφαλο στην υψηλότερη θέση του **(1)**

Ξεκινώντας από το κάτω μέρος της πλάτης, σηκώστε την επένδυση της πλάτης μέχρι να φανούν ελαστικές θηλιές (1)

Ελευθερώστε τις ελαστικές θηλιές (2) και σηκώστε την επένδυση της πλάτης από την πλάτη του καθίσματος (3)

Ανοίξτε τις κόπιτσες (4) και αφαιρέστε την επένδυση από το κάθισμα (5).

Για να επανατοποθετήσετε τους ιμάντες ώμου, αντιστρέψτε αυτή τη διαδικασία.

15- Σημείωση:

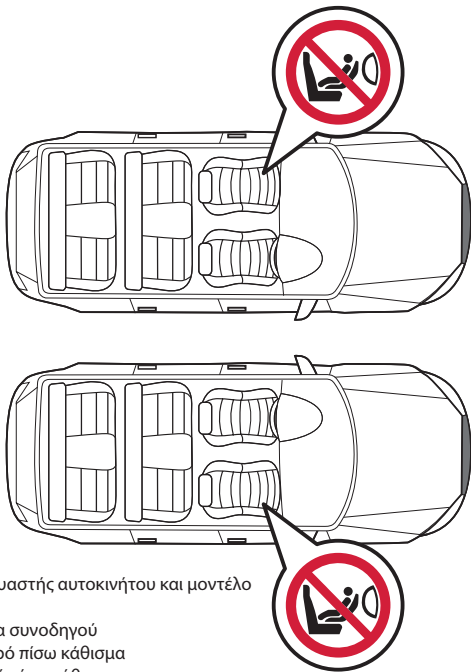
Παρέχεται εργαλείο τοποθέτησης για την εφαρμογή των εύπλαστων εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο τοποθέτησης για να βάλετε το ύφασμα μέσα στο κέλυφος του καθίσματος (1).

Αφού τελειώσετε την τοποθέτηση, φυλάξτε το εργαλείο τοποθέτησης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Κατάλογος τοποθέτησης σε οχήματα με χρήση σημείων αγκύρωσης ISOFIX

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός αερόσακος. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήστη του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με την απενεργοποίηση του αερόσακου.



I = Κατασκευαστής αυτοκινήτου και μοντέλο

II = Έτος

III = Κάθισμα συνοδηγού

IV = Αριστερό πίσω κάθισμα

V = Κεντρικό πίσω κάθισμα

VI = Δεξί πίσω κάθισμα

VII = Με έγκριση ISOFIX

Check*: Βεβαιωθείτε, πριν από την αγορά σας, ότι το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με σημεία στερέωσης ISOFIX.



Attenzione: Conservare le istruzioni per consultazioni future. Informazioni sulla sicurezza

Guida all'uso:

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al seggiolino per tutto il suo utilizzo:

Il manuale di istruzioni può essere conservato nello scomparto situato dietro al seggiolino.

Per la Cosatto è importante che voi siate soddisfatti dalla compatibilità e dall'affidabilità del seggiolino. Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il nostro servizio clienti al +44 0800 014 9252 o via email cuddle@cosatto.com.

Informazioni generali:

- Questo seggiolino è stato approvato per il gruppo 2 & 3, adatto al trasporto in auto di bambini dai 15kg (circa 4 anni) fino ai 36kg (circa 12 anni).
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino con il lato verso il sedile del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino sul sedile del passeggero con airbag attivo.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai i bambini senza supervisione.
- **AVVERTENZA:** Tutte le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere posizionate in modo tale che, nell'utilizzo giornaliero del veicolo, non rimangano intrappolate da sedili mobili o nella portiera del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Ricordare che l'utilizzo di altri punti di supporto del peso rispetto a quelli indicati nelle istruzioni potrebbe ridurre notevolmente il fattore di protezione del seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Non cercare di smontare, modificare o aggiungere una qualsiasi parte del seggiolino, o di cambiare il modo in cui le cinture del veicolo sono utilizzate.

- **AVVERTENZA:** Dopo un incidente il seggiolino e le cinture del veicolo devono essere sostituiti. Sebbene possano sembrare integri, potrebbero non proteggere più il bambino come dovrebbero.
- **ATTENZIONE:** Non usare mai il seggiolino in casa. Non è progettato per uso domestico ma esclusivamente per l'auto.
- Il seggiolino deve sempre essere rivolto in avanti.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia sempre ben tesa, per garantire una maggiore sicurezza del bambino.
- Non mettere cuscini o asciugamani sotto il seggiolino, poiché ciò potrebbe avere influire negativamente la performance del seggiolino durante un incidente.
- Tutte le cinture che legano il seggiolino al sedile dell'auto devono essere ben tirate e non aggrovigliate.
- Se lo schienale del sedile può essere reclinato, scegliere la posizione più verticale quando si usa il seggiolino.
- Non sostituire mai le parti del seggiolino con altre non approvate dalla Cosatto.
- Nelle modalità per gruppo 2 & 3, la cintura addominale deve essere posizionata in modo tale da proteggere bene il bacino del bambino.
- Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale, poiché costituisce parte integrante dell'affidabilità dello stesso. Si consiglia di sostituire la fodera solo con altri raccomandati dalla Cosatto.
- Legare e assicurare bene qualsiasi bagaglio o altro oggetto che potrebbe ferire il bambino in caso di collisione.
- La Cosatto consiglia di non comprare o vendere seggiolini in seconda mano.
- Evitare che la cintura rimanga intrappolata tra le portiere dell'auto o che sfregghi contro le parti contundenti del sedile o dell'auto.
- Se la cintura si dovesse rompere o logorare, sostituirla prima di mettersi in viaggio
- Se il veicolo è stato lasciato al sole per un periodo prolungato di tempo, controllare il sedile ed assicurarsi che non sia troppo caldo prima di posizionarvi il seggiolino.
- La sicurezza è garantita solo se il seggiolino viene montato seguendo le istruzioni fornite.
- **AVVERTENZA:** Per evitare rischio di bruciature, non depositare bevande molto calde sul porta bevande

- Porta bevande in plastica-peso massimo 500g
- La mancata osservanza delle istruzioni può essere pericolosa, rende automaticamente nulla la garanzia ed esonera la Cosatto da qualsiasi responsabilità.

Avvertenza:

A- Modello "semi universale" in combinazione con la cintura di sicurezza del veicolo e il sistema ISOfit.

1. Se utilizzato insieme ad una cintura di sicurezza a 3 punti & il sistema Isofit, questo sistema di ritenuta bambini è classificato come "Semi universale". È approvato, secondo la normativa n. 44, serie di modifiche 04, per uso generale nei veicoli e sarà compatibile con la maggior parte, ma non tutti, dei sedili con attacchi ISOFIX come specificato nella lista dei veicoli.

Consigliamo ai nostri clienti di controllare la compatibilità del sistema di ritenuta con il veicolo in questione prima del montaggio. La lista di compatibilità può essere trovata sul retro del manuale di istruzioni o sul nostro sito:

<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Solo adatto a veicoli con le cinture di sicurezza ~~subaddominali~~/a tre punti/~~statiche~~ (& attacchi ISOFIX), approvate dalla normativa UN/ECE n.16 o altri standard ad essa equivalenti.
3. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

B- Modello "universale" in combinazione solo con la cintura di sicurezza del veicolo.

1. Questo è un sistema di ritenuta "universale". Approvato secondo la direttiva n. 44, 4 serie di emendamenti, per uso generale in veicoli e può essere montato sulla maggior parte, ma non tutti, dei veicoli.
2. Si garantirà la compatibilità con il veicolo se il produttore afferma nel libretto che il veicolo è adatto a sistemi di ritenuta bambino "Universali" per questo classe di età.
3. Questo sistema di ritenuta bambini è stato classificato "Universale" con criteri più severi rispetto a quelli utilizzati per classificare modelli precedenti che non presentano questo avviso.
4. Solo adatto a veicoli con le cinture di sicurezza ~~subaddominali~~/a tre punti/~~statiche~~, approvate dalla normativa UN/ECE n.16 o altri standard ad essa equivalenti.
5. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Manutenzione:

Riporre il seggiolino in un posto asciutto e sicuro.

Riporre il seggiolino se umido faciliterà la formazione di muffe, quindi consigliamo, prima di riporre il seggiolino dopo l'esposizione ad acqua, di asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo asciugare completamente.

Non lasciare il seggiolino sotto diretto contatto dei raggi solari per un periodo prolungato di tempo poiché il tessuto potrebbe scolorirsi.

Controllare periodicamente eventuali danni al seggiolino- se trovati, smettere di usarlo.

Non smontare, o tentare di smontare il seggiolino per pulirlo, non è necessario e potrebbe essere pericoloso.

Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato.

Per la pulizia fare riferimento alle istruzioni per il lavaggio dei materiali duttili.

Non lavare mai con detergenti abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina, o alcool.

Legenda:

	Fare riferimento all'avvertimento XX		Ripetere l'azione x volte		Tenere premuto
	Azione corretta		Freccia per azioni generali		Controllare
	Azione sbagliata		Blocco		Procedere al punto XX
	Segnale acustico		Sblocco		Ripetere l'azione nell'altro lato

Lista delle parti:

P1. Poggiatesta

P2. Bracciolo

P3. Leva per sganciare la base

P4. Pulsante per regolare il poggiatesta

P5. Guida della cintura di sicurezza diagonale

P6. Poggiaschiena

P7. Guida della cintura di sicurezza addominale

P8. Blocco della posizione reclinata

P9. Pulsante per il rilascio del braccio ISOFIX

P10.Braccio ISOFIX

P11.Portabibite

P12.Attezzo per il montaggio

P13.Guida ISOFIX

Parti di ricambio:

Le parti di ricambio disponibili sono elencate qui di seguito. Per il Regno Unito e l'Irlanda è possibile ordinare tramite il nostro sito web:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

I clienti al di fuori del Regno Unito e dell'Irlanda possono contattare il distributore locale indicato su <http://www.cosatto.com/stockists>

In caso di ulteriore assistenza, non esitate a contattarci all'nostro indirizzo email: cuddle@cosatto.com

S1. Rivestimento del poggiatesta

S4. Attrezzo per il montaggio

S2. Coprisedile

S5. Guida ISOFIX

S3. Portabibite

Informazioni per l'uso e il montaggio:

Si prega di fare riferimento il seguenti diagrammi:

Poggiatesta

1- Adattamenti:

Reclinare il

2- Adattamenti:

poggiatesta

Portabibite

3- Montaggio:

A - Modello "semi universale" in combinazione con la cintura di sicurezza del veicolo e il sistema ISOfit.

Posizionamento

4- ATTENZIONE: Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Fare riferimento al manuale del veicolo per istruzioni su come disattivare l'airbag.

AVVERTENZA: Il seggiolino può essere posizionato solo rivolto in avanti utilizzato una cintura a tre punti e diagonale nel sedile anteriore o posteriore.

5- ATTENZIONE: Assicurarsi che il proprio veicolo abbia punti di ancoraggio ISOFIX. Fare riferimento alla lista di veicoli presente in questo manuale per controllare la compatibilità.

Il seggiolino

6- Preparazione

Spingere indietro la leva per rilasciare la base (1) e allo stesso tempo tirare il blocco della posizione reclinata (2).

Rotare i bracci ISOFIX in posizione (3).

Guida ISOFIX

Montaggio

7- Montaggio:

Agganciare le guide ISOFIX ai punti di fissaggio ISOFIX sul veicolo (1).

- 8-** Posizionare il seggiolino sul sedile, rivolto in avanti. Posizionare il poggiatesta all'altezza desiderata (1).
Regolare il poggiatesta fino alla posizione reclinata desiderata (2).

- 9-** Agganciare i bracci ISOFIX (1) e assicurarsi che gli indicatori di sicurezza sui bracci ISOFIX siano verdi (2).

Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo e chiudere la fibbia (3), assicurandosi che la cintura diagonale venga inserita dentro la guida della cintura diagonale (4) e sopra i braccioli (5).

- 10-** La cintura subaddominale deve essere inserita dentro le guide della cintura subaddominale (6) sotto ai braccioli.

Controllare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e tendere la cintura tirando la cintura diagonale verso l'alto (7).

Per aprire, slacciare la cintura come sempre.

Per la sicurezza del vostro bambino si prega di controllare:

- Che la sezione della cintura diagonale passi attraverso le guide della cintura del veicolo e che la sezione addominale sia ben posizionata sotto entrambi i braccioli.
- Che la cintura del veicolo sia ben stretta e non aggrovigliata.
- Che la fibbia della cintura non sia posizionata tra o sul bracciolo dei cuscini del sedile.

Assicurarsi sempre che la cintura sia in tensione, per assicurare la massima protezione per il vostro bambino.

IMPORTANTE: La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro

bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata **✗**, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

B - Modello “universale” in combinazione solo con la cintura di sicurezza del veicolo.

Posizionamento

11- ATTENZIONE: Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Fare riferimento al manuale del veicolo per istruzioni su come disattivare l'airbag.

AVVERTENZA: Il seggiolino può essere posizionato solo rivolto in avanti utilizzato una cintura a tre punti e diagonale nel sedile anteriore o posteriore.

Il seggiolino

12- Preparazione:

Spingere indietro la leva per rilasciare la base (1) e allo stesso tempo tirare il blocco della posizione reclinata (2).

Ritrarre i bracci ISOFIX (3).

Montaggio

13- Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo e chiudere la fibbia (1), assicurandosi che la cintura diagonale venga inserita dentro la guida della cintura diagonale (2) e sopra i braccioli (3).

La cintura subaddominale deve essere inserita dentro le guide della cintura subaddominale (4) sotto ai braccioli. Assicurarsi che la cintura non sia aggrovigliata e stringerla tirando la cintura diagonale verso l'alto (5).

Per aprire, slacciare la cintura come sempre.

Per la sicurezza del vostro bambino si prega di controllare:

- Che la sezione della cintura diagonale passi attraverso le guide della cintura del veicolo e che la sezione addominale sia ben posizionata sotto

entrambi i braccioli.

- Che la cintura del veicolo sia ben stretta e non aggrovigliata.
- Che la fibbia della cintura non sia posizionata tra o sul bracciolo dei cuscini del sedile.

Assicurarsi sempre che la cintura sia in tensione, per assicurare la massima protezione per il vostro bambino.

IMPORTANTE: La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata **✗**, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Componenti

14- Rimozione:

Regolare il poggiatesta nella posizione più alta **1**

Partendo dal basso, sollevare il rivestimento del poggiatesta fino a scoprire gli anelli elastici (1). Sciogliere tutti gli anelli elastici (2) e rimuovere il rivestimento del poggiatesta (3).

Sbottonare i bottoni automatici (4) e rimuovere il rivestimento del sedile (5).

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

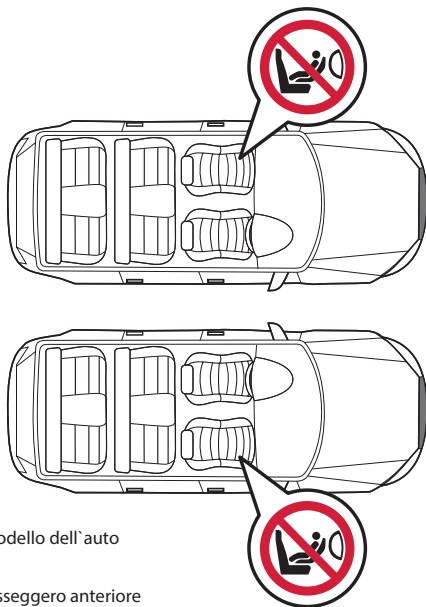
15- Attenzione:

In dotazione uno strumento per facilitare la riapplicazione dei materiali in tessuto. utilizzare lo strumento per riapplicare il rivestimento intorno al sedile (1).

Successivamente, riporre lo strumento in un luogo sicuro per un utilizzo futuro.

Lista dei veicoli compatibili con il sistema ISOFIX

Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Fare riferimento al manuale del veicolo per istruzioni su come disattivare l'airbag.



I= Marca e modello dell'auto

II= anno

III= Sedile passeggero anteriore

IV= Sedile posteriore sinistro

V= Sedile posteriore centrale

VI= Sedile posteriore destro

VII= approvato per ISOFIX

Check*: Prima di procedere all'acquisto assicurarsi che il proprio veicolo sia dotato di punti di fissaggio ISOFIX.

重要:将来の参照用として、この取扱説明書は大切に保管してください。 安全に関する重要な情報

ユーザーガイド:

耐用年数の間、説明書はチャイルドシートと一緒に安全に保管してください:
子供用シートの後部には、取扱説明書を保存する仕切りが設置されている。
このたびは、Cosattoのチャイルドシートをお買い上げいただき、ありがとうございます。

何かで質問があれば、お電話(+44 0800 014 9252)または電子メール(cuddle@cosatto.com)で当社の顧客サービスチームにお問い合わせください。

一般:

- この子供用シートは重量グループ2&3に対して承認され、15kg (約4歳) から36kg (約12歳) の子供の乗車に適用する。
- **警告:** 乗り物シートに面する側に本チャイルドシートを絶対に使用しないでください。
- **警告:** アクティブ・エアバッグ装備の助手席に本チャイルドシートを絶対に使用しないでください。
- **警告:** 絶対にお子様を乗せたまま1人で放置しないでください。
- **警告:** 自動車の日常的使用において、移動するシートや自動車ドアによりトラップされる傾向にはありませんので、チャイルドシートの固定された物やプラスチック製部品は位置づけされ取り付けされる必要があります。
- **警告:** 説明書に書かれた以外の耐荷重性ポイントで使用される場合、チャイルドシートの防御因子を著しく減少させる可能性があります。
- **警告:** チャイルドシートのあらゆる部分を分解したり、改造したり付け加えたり、自動車シートベルトがされたり使用される方法を変更しようと試みないでください。

- **警告:** 事故後、チャイルドシート及び自動車シートベルトは交換されるべきです。見た目にはダメージがなされていないかもしれませんが、チャイルドシートが働くべき程十分にお子様を保護しないかもしれません。
- **警告:** お家でチャイルドシートを使用しないでください。お宅での使用のために設計されていません。車両の中で使用してください。
- チャイルドシートは常に前向きの位置で配置してください。
- あなたの子供に最大限の保護を確保するために、常に車両用シートベルトが正しく張ること。
- チャイルドシートの下にタオルやクッションなどの物を置かないでください。これにより事故の際チャイルドシートの機能に影響を起す可能性があります。
- 自動車にチャイルドシートを保持する自動車ベルトはしっかり固定され、またねじれているべきではありません。
- チャイルドシート・バックレストにリクライニング機能がある場合、チャイルドシートを利用する間はチャイルドシートを最も右寄りの位置に配置してください。
- 絶対にCosattoによって承認されたもの以外の交換部品を使用しないでください。
- グループ2&3モード、膝チャイルドシートベルトはお子様の骨盤を適切に保護する方法として着用される必要があります。
- 織布カバーはチャイルドシートの性能に不可欠な基本的な部分ですから、織布カバーなしでチャイルドシートを使用しないでください。織布カバーはCosattoがお勧めする以外のものを使用しないでください。
- 衝突の場合、チャイルドシートに乗っている人に怪我をさせるかもしれない荷物やその他の物を安全に保管してください。
- Cosattoはチャイルドシートの中古での売買をお勧めしていません。
- 車両用シートベルトが車両のドアに引っ掛かり、またはシートおよび身体のとがったところにこすることを避ける。
- 車両用シートベルトが切断され、またはほぐれた場合、走行の前に取り替えること。
- 乗り物を長期間日光に放置される場合、お子様をチャイルドシートに乗せる前にシートカバーを確認し暑すぎないかお確かめてください。
- チャイルドシートがこれら説明書通りに装着されている場合にのみ安全性が保証されます。
- **注意:** 熱傷のリスクを避けるためにドリンクホルダーに熱い飲み物を置かないでください。

- ・プラスチックドリンクホルダー - 最大重量500g。
- ・本取扱説明書に記載されている注意事項を遵守しなければ、大変危険です。保証が自動的に無効になります。コッサト社は一切の責任を免除されるものとします。

注意:

A: 車両用シートベルトとISOFITシステムを繋ぐ準ユニバーサル取り付け

- 1.3ポイント安全ベルトとISOFITシステムを取り付けると、準ユニバーサル子供拘束具になる。規則改訂シリーズ第44-04条に承認され、一般車両用として、車両タイプリストに指定されたISOFIX取り付けポイントを持つ車両用シートの多数(例外あり)に適用する。

取り付ける前に、この子供拘束具の当該車両への互換性を確認することを勧める。互換性リストは取扱説明書の裏面または弊社のサイトで確認できる。

<http://cosat.to/skipcompatibility>

- 2.承認された車両が、UN/ECE 規格No.16または同等の規格で承認されているリトラクター付きのひざ/3点式/静的/安全ベルト(&ISOFIX取り付けポイント)を装備している場合のみに使用できます。
- 3.疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

B: 車両用シートベルトだけに繋ぐ準ユニバーサル取り付け

- 1.これは“一般的な”チャイルドシートです。自動車の一般的な使用において付則4協定規則第44号で承認され、全てではありませんが、ほとんどの自動車シートに装着されます。
- 2.自動車製造業社が自動車ハンドブックで、この年齢グループにおいて“一般的な”チャイルドシートと承認できると明確にしている場合、正確な装着が可能です。
- 3.このチャイルドシートは、この告知の付いていない以前のデザインの製品よりも厳しい条件において、「ユニバーサル」として分類されています。
- 4.承認された車両が、UN/ECE 規格No.16または同等の規格で承認されているリトラクター付きのひざ/3点式/静的/安全ベルトを装備している場合のみに使用できます。
- 5.疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

ケア&メンテナンス

乾燥した安全な場所でチャイルドシートを保管してください。

湿ったままチャイルドシートを保管すれば白カビの生成を促しますので、湿った状態に曝された後は柔らかい布ですっかり乾かし保管前には完全に乾かせてください。

ファブリックが色あせる原因となりますので、長期間直射日光にチャイルドシートを放置するのを避けてください。

損傷の兆しがあるかチャイルドシートを定期的を確認してください。損傷が見つかれば製品の使用をやめてください。

掃除の際、チャイルドシートを分解にしたり、分解にするよう試みないでください。そうすることは不要であり危険です。

プラスチックや金属のパーツはぬるま湯に中性洗剤を溶かし、スポンジで汚れをふき取ります。

柔らかいパーツの洗濯はそれぞれに付いているラベルをご参照下さい。

研磨剤、アンモニア系、塩素系、アルコール系の洗剤は絶対に使用しないでください。

ビジュアル言語キー:

	警告XXを参照		乗せ方反復X回		長押し
	正しい乗せ方		一般的乗せ方の矢印		チェック
	正しくない乗せ方		ロック		XXに進む
	可聴音		ロック解除		反対側で繰り返す

付属品のリスト:

P1. ヘッドレスト

P2. アームレスト

P3. ベースリリースレバー

P4. ヘッドレスト調整ボタン

P5. 対角線車両用シートベルトガイド

P6. バックレスト

P7. ラップ車両用シートベルトガイド

P8. 持たれ位置ブロック

P9. ISOFIXアームリリースボタン

P10.ISOFIXアーム

P11.ドリンクホルダー

P12.フィッティングツール

P13.ISOFIXガイド

交換部品:

以下に示している交換部品は、お使いの製品に用意されています。英国 & アイルランドのお客様は、当社のウェブサイトを通じて注文してください:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

英国 & アイルランド以外のお客様は、お近くの代理店の連絡先情報が

<http://www.cosatto.com/stockists>にて見つけることができます。

さらにサポートが必要な場合は、cuddle@cosatto.comまでご連絡ください。

S1. バックレストカバー

S4. フィッティングツール

S2. シートカバー

S5. ISOFIXガイド

S3. ドリンクホルダー

装着&作動情報:

下記図表をご参照ください:

ヘッドレスト 1- 調整:

背もたれのリクライニング 2- 調整:

ドリンクホルダー 3- 取り付け方:

A: 車両用シートベルトとISOFIXシステムを繋ぐ準ユニバーサル取り付け

- 位置
- 4- **重要:** この幼児用チャイルドシートはエアバッグを常備した助手席では絶対に使用しないで下さい。エアバッグの非アクティブ化に関する詳細については、車両の取扱説明書をご参照ください。
- 警告:** 自動車の前方または後方客席シートでスリーポイントラップと対角線シートベルトを使用する際、前向きにのみチャイルドシートを設置することが可能です。
- 5- **警告:** あなたの車には、ISOFIX固定点が装備されていることをご確認ください。チャイルドシートの本車両への適合性について詳しくは、本取扱説明書に記載されている「車両一覧表」をご参照ください。

チャイルドシート

6- 準備

ベースリリースレバー(1)を手前に引く同時に、持たれ位置ブロック(2)を引き出す。

ISOFIXアームを位置(3)に回転する。

取り付け方

7- 取り付け方:

ISOFIXガイドを自動車のISOFIX定着ポイントに取り付けます(1)。

8- 乗り物シートにチャイルドシートを前向きを設置します。

必要な高さまでヘッドレストを調整します ①。バックレストを必要な持たれ位置 ② まで調整する。

9- ISOFIXアーム(1)をはめ込み、ISOFIXアームセキュリティインジケータが緑色(2)であることを確認します。

車両用シートベルトを引き締め、バックル(3)を閉じて、対角線車両用シートベルトが対角線車両用シートベルトガイド(4)に通し、アームレスト(5)の上を通すことを確認する。

10- ラップ車両用シートベルトは、ラップ車両用シートベルトガイド(6)に通し、アームレストの下に通すこと。車両用シートベルトが振れていないことを確認し、対角線車両用シートベルトを引き上げて(7)締める。

取り外すには、普通の方法で乗り物シートベルトを外してください。

お子様の安全に関しては以下をご確認ください:

- 対角線ベルト部分は乗り物シートベルトガイドを通り、また膝部分はアームレスト両側に固定されている。
 - 乗り物シートベルトはしっかりと締め、曲がっていない。
 - 乗り物シートベルトバックルはシートクッションのアームレストの間またはその上にありません。
- 乗り物シートベルトが正しく引っ張られてお子様にとって最大限の保護が確保されていることを常に確認してください。

重要: 自動車ベルトバックル位置はチャイルドシートの安定性に影響する可能性があります。事故の際、チャイルドシートがすべき程に十分お子様を保護することを抑制するかもしれません。自動車ベルトをきつく締めた後、バックルが印された位置にある場合、自動車の別の座席位置 **×** にチャイルドシートを装着するよう試みてください。疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

B: 車両用シートベルトだけに繋ぐ準ユニバーサル取り付け位置

- 11- 重要:** この幼児用チャイルドシートはエアバッグを常備した助手席では絶対に使用しないで下さい。エアバッグの非アクティブ化に関する詳細については、車両の取扱説明書をご参照ください。

警告: 自動車の前方または後方客席シートでスリーポイントラップと対角線シートベルトを使用する際、前向きにのみチャイルドシートを設置することが可能です。

チャイルドシート 12- 準備

ベースリリースレバー (1) を手前に引く同時に、持たれ位置ブロック (2) を引き出す。
ISOFIXアーム (3) を収縮する。

装着

- 13-** 車両用シートベルトを引き締め、バックル (1) を閉じて、対角線車両用シートベルトが対角線車両用シートベルトガイド (2) に通し、アームレスト (3) の上を通すことを確認する。
ラップ車両用シートベルトは、ラップ車両用シートベルトガイド (4) に通し、アームレストの下に通すこと。
対角線乗り物シートベルトを上部に引き上げることに
より乗り物シートベルトが曲がらずシートベルトをしつかりと締めていることを確かめてください (5)。

取り外すには、普通の方法で乗り物シートベルトを外してください。

お子様の安全に関しては以下をご確認ください:

- ・対角線ベルト部分は乗り物シートベルトガイドを通り、また膝部分はアームレスト両側に固定されている。

- ・乗り物シートベルトはしっかりと締め、曲がっていない。

- ・乗り物シートベルトバックルはシートクッションのアームレストの間またはその上にありません。

乗り物シートベルトが正しく引っ張られてお子様にとって最大限の保護が確保されていることを常に確認してください。

重要: 自動車ベルトバックル位置はチャイルドシートの安定性に影響する可能性があります。事故の際、チャイルドシートがすべき程に十分お子様を保護することを抑制するかもしれません。自動車ベルトをきつく締めた後、バックルが印された位置にある場合、自動車の別の座席位置 **✗** にチャイルドシートを装着するよう試みてください。疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

ソフトグッズ

14- 取り外し:

ヘッドレストを最高位置[1]まで上げる。

バックレストの底からバックレストカバーを上げて、弾性ループ(1)を暴露する。

すべての弾性ループ(2)を解除し、バックレストカバーをバックレスト(3)から引き上げる。

ポップパー(4)を外し、シート(5)からシートカバーを取り外す。

再装備は本手順の逆順番です。

15- 注意:

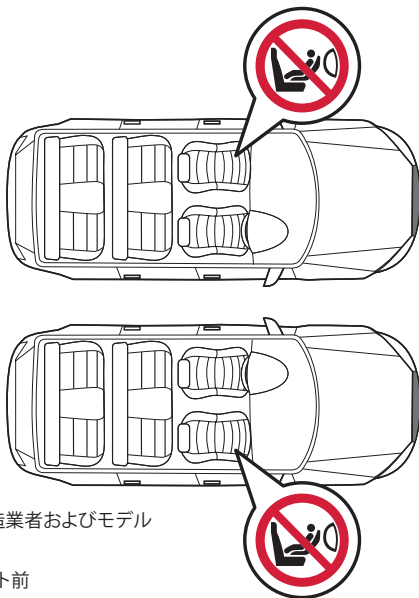
フィッティングツールは反物を再装備するために提供されている。

フィッティングツールで繊維をシートシェル(1)に挿入する。

再装備した後、将来のためにフィッティングツールを安全な場所で保存する。

ISOFIX対応チャイルドシートへのお車の取扱説明書の「適合性一覧表」

この幼児用チャイルドシートはエアバッグを常備した助手席では絶対に使用しないで下さい。エアバッグの非アクティブ化に関する詳細については、車両の取扱説明書をご参照ください。



I = 自動車製造業者およびモデル

II = 年

III = 乗客シート前

IV = 後部シート左

V = 後部シート中央

VI = 後部シート右

VII = ISOFIX承認済み

Check*: ご購入前にお車にISOFIX定着に装備されることを必ずお確かめください。

KR

중요: 본 사용설명서를 참고용으로 보관하시기 바랍니다. 안전에 관한 중요 정보

사용자 설명서:

이 사용 설명서는 제품 수명 주기 동안 유아용 카시트와 함께 안전하게 보관해야 합니다.

아동용 카시트의 뒷면에 이 사용자 설명서의 보관을 위한 칸이 있습니다.

저희 코사토는 고객께서 구매하신 유아 카시트의 장착감과 안전성에 만족하실 수 있길 바랍니다. 문의 사항이 있으시면 고객 서비스 팀 전화(+44 0800 014 9252) 또는 이메일(cuddle@cosatto.com)로 연락해주시시오.

일반적인 정보:

- 이 아동용 카시트는 15kg(약 4세)에서 36kg(약 12세)까지의 아동을 자동차로 운반하는 데 적합한 질량 그룹 2 및 3에 대해 승인되었습니다.
- **경고:** 절대로 이 유아용 카시트를 측면이 차량 좌석을 마주 보게 사용하지 마십시오.
- **경고:** 절대로 이 유아용 카시트를 작동 가능한 에어백이 장착된 조수석에 사용하지 마십시오.
- **경고:** 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
- **경고:** 유아용 카시트의 모든 견고한 부품 및 플라스틱 부품은 또한 차량의 일상적인 사용 중에 차량의 이동 가능한 좌석이나 문에 갇히기 쉽도록 자리를 정해 설치해야 합니다.
- **경고:** 이 지침에 설명된 것 이외의 하중 지탱 점을 사용할 경우, 이것은 유아용 카시트의 방호 계수를 상당히 감소시킬 수 있습니다.
- **경고:** 유아용 카시트의 어떤 부품이든 해체, 조정 또는 추가하거나 차량 안전벨트가 제조되거나 사용되는 방식을 변경하지 마십시오.

- **경고:** 사고 후에 유아용 카시트와 차량 안전벨트는 교체해야 합니다. 손상되지 않은 것처럼 보일 수 있지만, 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다.
- **경고:** 가정에서 유아용 카시트를 사용하지 마십시오. 가정용이 아닌 차량용으로 설계되었습니다.
- 유아용 카시트는 항상 전방을 향하는 위치에 놓아야 합니다.
- 아동을 최대한 보호하기 위해 항상 차량 안전벨트가 제대로 팽팽한지 확인하십시오.
- 유아용 카시트 아래의 수건이나 쿠션 등 물건을 놓지 마십시오. 이것은 사고 시 유아용 카시트의 성능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 유아용 카시트를 차량에 지탱하는 모든 차량 벨트는 팽팽하여야 하며, 꼬이면 안 됩니다.
- 차량 좌석 등받이가 각도 조절 기능이 있는 경우, 유아용 카시트를 사용할 때 차량 좌석을 최대한 세운 위치에 놓으십시오.
- 코사토 공식 부품 외에는 다른 교체 부품을 절대 사용하지 마십시오.
- 그룹 2와 3 모드에서, 2점식 차량 좌석 벨트는 어린이의 골반을 적절히 보호하는 방식으로 착용해야 합니다
- 시트 커버는 유아용 카시트의 성능에 중요한 역할을 하므로, 유아용 카시트를 사용하실 때는 반드시 시트 커버를 씌워주십시오. 시트 커버는 코사토에서 권장하는 제품 외에는 다른 커버로 대체하지 마십시오.
- 충돌 발생 시 유아용 카시트의 탑승자에 상해를 일으킬 수 있는 짐이나 기타 물체를 안전하게 고정하십시오.
- Cosatto는 중고 유아용 카시트는 구매도 판매도 하지 않기를 권장합니다.
- 차량 안전벨트가 자동차 문 사이에 끼이거나 시트 또는 차체의 날카로운 부분에 마찰되지 않게 하십시오.
- 차량 안전벨트가 찢리거나 해어진 경우, 여행 전에 교체하십시오.
- 차량을 장시간 햇빛에 노출하는 경우, 좌석 커버를 확인하고 유아용 카시트에 어린이를 올려놓기 전에 너무 뜨겁지 않게 하십시오.
- 안전은 유아용 카시트가 이러한 이 지침에 따라 설치한 경우에만 보장됩니다.
- **경고:** 연소로 인한 부상의 위험을 방지하기 위해 뜨거운 음료를 컵 홀더에 놓지 마십시오.

- 플라스틱 컵 홀더 - 최대 무게 500g.
- 설명서의 안내사항을 따르지 않으실 경우, 위험한 상황에 노출될 수 있고 보증이 자동으로 무효가 되며, 코사토는 이에 대한 법적 책임을 지지 않습니다.

주의사항:

A - 차량 안전벨트 및 ISOfit 시스템과 함께 “반 범용” 장착

1. 3점식 안전벨트 및 ISOfit 시스템과 함께 장착된 경우, 이것은 “반 범용” 아동용 안전벨트입니다. 이는 차량에서의 일반적인 사용에 대해 개정 규정 번호 44-04 시리즈에 승인되었으며, 차중 목록에 지정된 전부는 아니더라도 대부분의 ISOFIX 연결점이 있는 카시트에 맞습니다. 고객은 장착하기 전에 의도한 차량과의 아동용 안전벨트의 호환성을 확인하는 것이 좋습니다. 호환성 목록은 사용 설명서의 뒷면 또는 당사 웹사이트에서 나와 있습니다.

<http://cosat.to/skippacompatibility>

2. 승인된 차량에 UN/ECE 규정 16호 또는 이와 동등한 표준에 승인된 리트렉터가 있는 **무릎/3점식/교정/ 안전벨트** (및 ISOFIX 앵커 포인트) 가 장착된 경우에만 적합합니다.
3. 의심스러운 경우, 아동 보호용 의자 제조회사나 유통업체에 문의하십시오.

B - 차량 안전벨트와 함께 “범용” 장착

1. 이것은 “범용” 아동 보호용 의자입니다. 이것은 차량에서의 일반적인 사용을 위해 규정 번호 44, 개정의 04시리즈에 따라 승인되었으며, 전부는 아니지만, 카시트 대부분에 적합합니다.
2. 차량 제조회사가 차량 핸드북에 차량이 이 연령대를 위한 “범용” 아동 보호용 의자를 수용할 수 있다고 선언한 경우 올바르게 장착할 수 있습니다.
3. 이 아동 보호용 의자는 이러한 통지가 없는 이전 디자인에 적용되는 것 보다 더 엄격한 조건에서 “범용”으로 분류되었습니다.
4. 승인된 차량에 UN/ECE 규정 16호 또는 이와 동등한 표준에 승인된 리트렉터가 있는 **무릎/3점식/교정/ 안전벨트**가 장착된 경우에만 적합합니다.
5. 의심스러운 경우, 아동 보호용 의자 제조회사나 유통업체에 문의하십시오.

관리 및 유지:

유아용 카시트는 건조하고 안전한 곳에 보관하십시오.

젖은 유아용 카시트를 보관하면 흰곰팡이가 형성됩니다. 따라서, 젖은 조건에 노출된 후에 부드러운 천으로 물기를 닦아내고 보관하기 전에 완전히 건조하십시오.

유아용 카시트를 햇빛에 장기간 방치하지 마십시오. 직물이 변색할 수 있습니다. 손상의 징후에 대해 정기적으로 유아용 카시트를 검사하십시오. 손상이 발견될 경우, 제품을 사용하지 마십시오.

세척할 때 유아용 카시트를 분해하거나 분해하려 하지 마십시오. 그렇게 할 필요가 없습니다.

플라스틱이나 금속 부품은 온수와 중성 세제를 사용해 스펀지로 세척하실 수 있습니다.

부드러운 제품을 세척하는 방법은 세척 안내를 참조하십시오.

연마제, 암모니아, 표백제 또는 알코올로 세척하지 마십시오.

시각 언어 카:

	경고 XX를 참조		동작을 x번 반복		누르고 있기
	올바른 동작		일반 동작 화살표		확인
	잘못된 동작		잠금		XX 단계로 계속하기
	가청음		잠금 해제		반대편에도 반복하기

부품 목록:

- P1. 머리 받침
- P2. 팔걸이
- P3. 하부 릴리스 레버
- P4. 헤드레스트 조정 버튼
- P5. 대각선 차량 안전벨트 가이드
- P6. 등받이
- P7. 2점식 차량 안전벨트 가이드

- P8. 각도 조절 위치 블록
- P9. ISOFIX 암 해제 버튼
- P10.ISOFIX 팔
- P11.컵 홀더
- P12.장착 도구
- P13.ISOFIX 가이드

교체 부품:

구매하신 제품의 아래 목록에 해당하는 부품을 교체하실 수 있습니다. 영국 및 아일랜드 고객은 아래 당사의 웹 사이트에서 주문하실 수 있습니다:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

영국 및 아일랜드 이외 국가의 고객은 <http://www.cosatto.com/stockists>에서 현지 대리점의 연락처 정보를 찾으실 수 있습니다.

추가로 도움이 필요한 경우 cuddle@cosatto.com로 문의해 주십시오.

S1. 등받이 덮개를

S4. 장착 도구

S2. 조정

S5. ISOFIX 가이드

S3. 컵 홀더

장착및작동정보:

다음의 그림을 참조하십시오:

머리 받침

1- 조정:

등받이 각도 조절하기

2- 조정:

컵 홀더

3- 장착하기:

A - 차량 안전벨트 및 ISOfit 시스템과 함께 “반 범용” 장착 위치

4- 중요: 유아 카시트를 에어백이 활성화된 좌석에 장착하지 마십시오. 에어백 비활성화에 대한 자세한 내용은 차량의 사용 설명서를 참조하십시오.

경고: 유아용 카시트는 자동차의 앞 조수석이나 뒷좌석의 3점식 고정 장치와 대각선 차량 벨트를 사용하여 전방을 향하게만 설치할 수 있습니다.

5- 경고: 유아 카시트를 사용할 차량에 ISOFIX 앵커 포인트가 있는지 확인하십시오.

귀하의 차량에서 유아 카시트 장착될 수 있는 위치는 이 설명서에 기재된 차량 목록을 참조하십시오.

유아 카시트

6- 준비하기

하부 해체 레버(1)을 뒤로 당기고, 동시에 각도 조절 위치 블록(2)을 꺼내십시오.

ISOFIX 암을 제자리(3)로 돌리십시오.

장착하기

7- 장착하기:

ISOFIX 가이드를 차량의 ISOFIX 고정 지점에 부착하십시오(1).

8- 유아용 카시트를 전방으로 향하게 하여 차량 좌석에 놓으십시오.

머리 받침대를 필요한 높이 ① 로 조정하십시오.

등받이를 필요한 각도 조절 위치로 조정하십시오 ②.

9- (1) ISOFIX 팔을 맞춘 다음 (2) ISOFIX 팔 연결 표시등이 초록색인지 확인하십시오.

좌석 벨트를 조이고 버클(3)을 체결하여 대각선 차량 안전벨트를 대각선 차량 안전벨트 가이드(4)로 통과시키고, 팔걸이(5) 위로 관통시키십시오.

10- 2점식 차량 안전벨트는 팔걸이 아래의 2점식 차량 안전벨트 가이드(6)를 통해 관통해야 합니다. 차량 좌석 벨트가 꼬이지 않았는지 확인하고 대각선 차량 좌석 벨트(7)를 위로 당겨 좌석 벨트를 조이십시오.

좌석 벨트를 풀려면 차량 좌석 벨트를 일반적인 방법으로 푸십시오.

어린이의 안전을 위해 다음을 확인하십시오.

- 대각선 벨트 부분이 차량 좌석 벨트 가이드를 통과하며, 무릎 부분이 양 팔걸이 아래에 맞음.
- 차량 좌석 벨트가 조여져 있고 꼬여있지 않음.
- 차량 좌석 벨트 버클이 좌석 쿠션의 팔걸이 사이나 위에 그대로 있지 않음.

어린이를 최대한 보호하기 위해 항상 차량 좌석 벨트가 제대로 팽팽한지 확인하십시오.

중요: 차량 벨트 버클의 위치는 유아용 카시트의 안정성에 영향을 줄 수 있습니다.

사고시 이것은 유아용 카시트가 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다. 차량 벨트를 조인 후, 버클이 표시된 위치에 있는 경우 **✗**

, 유아용 카시트를 차량의 다른 좌석 위치에 장착하십시오.

의심스러운 경우, 아동 보호 용의자 제조회사이나 유통업체에 문의하십시오.

B - 차량 안전벨트와 함께 “범용” 장착

위치

- 11- 중요:** 유아 카시트를 에어백이 활성화된 좌석에 장착하지 마십시오. 에어백 비활성화에 대한 자세한 내용은 차량의 사용 설명서를 참조하십시오.

경고: 유아용 카시트는 자동차의 앞 조수석이나 뒷좌석의 3점식 고정 장치와 대각선 차량 벨트를 사용하여 전방을 향하게만 설치할 수 있습니다.

유아 카시트

12- 준비하기:

하부 해제 레버(1)을 뒤로 당기고, 동시에 각도 조절 위치 블록(2)을 꺼내십시오.
ISOFIX 암(3)을 집어넣으십시오.

장착하기

- 13- 좌석 벨트를 조이고 버클(1)을 체결하여 대각선 차량 안전벨트를 대각선 차량 안전벨트 가이드(2)로 통과시키고, 팔걸이(3) 위로 관통시키십시오.**
2점식 차량 안전벨트는 팔걸이 아래의 2점식 차량 안전벨트 가이드(4)를 통해 관통해야 합니다.
차량 좌석 벨트가 꼬이지 않았는지 확인하고 대각선 차량 좌석 벨트를 위로 당겨 좌석 벨트를 조이십시오(5).
좌석 벨트를 풀려면 차량 좌석 벨트를 일반적인 방법으로 푸십시오.
어린이의 안전을 위해 다음을 확인하십시오.
- 대각선 벨트 부분이 차량 좌석 벨트 가이드를 통과하며, 무릎 부분이 양 팔걸이 아래에 맞음.
 - 차량 좌석 벨트가 조여져 있고 꼬여있지 않음.
 - 차량 좌석 벨트 버클이 좌석 쿠션의 팔걸이 사이나 위에 그대로 있지 않음.
- 어린이를 최대한 보호하기 위해 항상 차량 좌석 벨트가 제대로 팽팽한지 확인하십시오.

중요: 차량 벨트 버클의 위치는 유아용 카시트의 안정성에 영향을 줄 수 있습니다. 사고시 이것은 유아용 카시트가 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다. 차량 벨트를 조인 후, 버클이 표시된 위치에 있는 경우 **X**, 유아용 카시트를 차량의 다른 좌석 위치에 장착하십시오. 의심스러운 경우, 아동 보호 용의자 제조회사이나 유통업체에 문의하십시오.

하기

14- 분리하기:

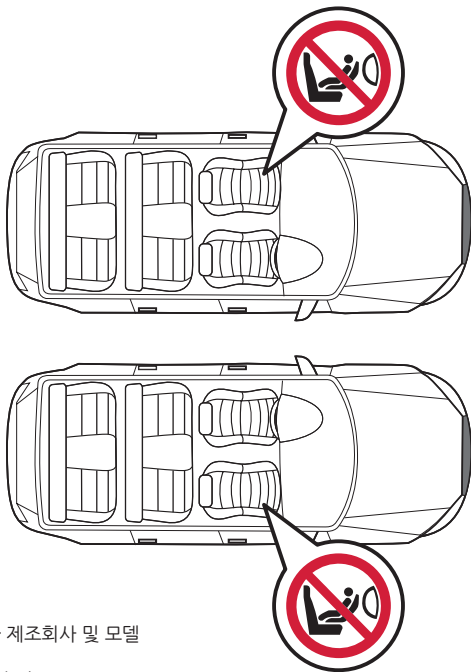
헤드레스트를 가장 높게 올리십시오 ① .
 등받이의 하부부터 시작하여 등받이 덮개를 들어
 탄성 루프(1)를 드러내십시오.
 모든 탄성 루프(2)를 풀고 등받이 덮개를 등받이(3)
 에서 들어 올리십시오.
 누름단추(4)를 풀고 좌석(5)에서 좌석 덮개를
 벗기십시오.
 재장착하실 때는 위의 과정을 반대로 하시면 됩니다.

15- 주:

섬유 제품의 개장을 돕기 위해 장착 도구가
 제공됩니다.
 장착 도구를 사용하여 직물을 시트 셸(1) 안으로
 미십시오.
 개장한 후, 나중에 사용할 수 있도록 장착 도구를
 안전한 장소에 보관하십시오.

ISOFIX 앵커포인트장착에관한차량장착목록

유아 카시트를 에어백이 활성화된 좌석에 장착하지 마십시오. 에어백 비활성화에 대한 자세한 내용은 차량의 사용 설명서를 참조하십시오.



I = 자동차 제조회사 및 모델

II = 연도

III = 앞 조수석

IV = 왼쪽 뒷좌석

V = 가운데 뒷좌석

V = 오른쪽 뒷좌석

VII = ISOFIX 승인

Check*: 구매 전에 차량에 ISOFIX 고정 장치가 장착되어 있는지 확인하십시오.



Importanti: Żomm dawn l-istruzzjoni sabiex tirreferi għalihom fil-futur. Informazzjoni importanti ta' sigurtà

Gwida għal min ser jużah:

Il-manwal tal-istruzzjonijiet għandu jinżamm f'post sigur mas-sedil tal-karrozza għat-tfal sakemm tibqa' tuża dan is-sedil:

Hemm kompartiment fuq wara tas-sedil tal-karrozza għat-tfal sabiex fih terfa' l-manwal tal-istruzzjonijiet.

Cosatto jixtieq li inti tkun kuntent bil-mod li dan is-sit tal-karrozza għat-tfal huwa mpogġi u bis-sigurtà tiegħu. Jekk għandek xi mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkuntattja t-tim tagħna li jaqdi lill-klijenti fuq it-telefon (+44 0800 014 9252) jew bil-posta elettronika (cuddle@cosatto.com).

Ġenerali:

- Dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal għie approvat għall-grupp ta' massa 2 u 3 li huwa addattat għat-trasportazzjoni fil-karrozza, għal tfal li jiżnu minn 15kg (bejn wiehed u iehor tfal ta' 4 snin) sa piż massimu ta' 36kg (bejn wiehed u iehor tfal ta' 12-il sena).
- **TIWISSIJA:** QATT tuża dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal b'mod li l-għnub tiegħu ikunu faċċata tas-sedil tal-vettura.
- **TIWISSIJA:** QATT tuża dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq is-sedil tal-passiġġier jekk dan is-sedil ikun mġhammar b'borża tal-arja attiva.
- **TIWISSIJA:** QATT tħalli t-tarbija tiegħek waħedha.
- **TIWISSIJA:** Kull parti tal-plastik u kull oġġett riġidu tas-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu jitqiegħed u jiġi nstallat b'tali mod li ma jkunx possibli li, waqt l-użu ta' kuljum tal-vettura, dawn jinqabdu mas-sedil li jkun qiegħed jiġi mċaqlaq jew f'xi bieba tal-vettura.
- **TIWISSIJA:** Jekk tuża punti li jerfġu t-tagħbija differenti minn dawk deskritti fl-istruzzjonijiet, tista' tkun qiegħed tnaqqas b'mod sinifikanti l-fattur ta' protezzjoni tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.

- **TWISSIJA:** TIPPRUVAX iżżarma, tibdel jew iżżid ma' kwalunkwe parti tas-sedil tal-karrozza għat-tfal jew tibdel il-mod li ċ-ċinturini tas-sigurtà tal-vettura tiegħek huma magħmulin jew użati.
- **TWISSIJA:** Is-sedil tal-karrozza għat-tfal u ċ-ċinturini tas-sigurtà tal-vettura għandhom jinbidlu wara incident. Għalkemm dawn jistgħu jidhru li m'għandhomx ħsara, hemm ċans li dawn ma jipproteġux it-tfal kif suppost.
- **TWISSIJA:** TUŻAX dan is-sit tat-tfal għal-karrozza ġod-dar. Dan ma ġiex iddisinjat għall-użu domestiku u għandu jintuża biss fil-karrozza tiegħek.
- Is-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu dejjem jitqiegħed f'pożizzjoni li jħares 'il quddiem.
- Dejjem kun ċert li ċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura huwa ssikkat sewwa sabiex dejjem ikun hemm protezzjoni u sigurtà massima għat-tifel jew tifla tiegħek.
- Tpoġġix affarijiet bħal xugamani jew kuxxins taħt is-sedil tal-karrozza għat-tfal. Dan jista' jaffettwa l-prestazzjoni tas-sedil tal-karrozza għat-tfal f'incident.
- Iċ-ċinturin tas-sigurtà li jkun qiegħed iżomm is-sedil tal-karrozza għat-tfal mal-vettura għandu jkun issikkat, u ċ-ċinturin m' għandux ikun mibrum.
- Jekk id-dahar tas-sedil tal-vettura għandu funzjoni li jimtedd, meta tuża s-sedil tal-karrozza għat-tfal poġġi s-sedil tal-vettura fl-aktar pożizzjoni wieqfa.
- Qatt tuża partijiet ta' sostituzzjoni minbarra dawk approvati minn Cosatto.
- Fil-mod tal-grupp 2 u 3 , iċ-ċinturin ta' sigurtà ta' madwar iż-żaqq tal-vettura għandu jintlibes b'tali mod li jzomm sigur il-pelvi tat-tifel/tifla.
- Qatt tuża s-sit tat-tfal għal-karrozza mingħajr il- kopertura tad- drapp (fabric cover) tiegħu għax il-kopertura tad-drapp tagħmel parti integrali mill-prestazzjoni. Il-kopertura tad- drapp m'għandiex tiġi sostitwita mal-ebda prodott ieħor barra dawk rakkomandati minn Cosatto.
- Aqfel b'mod sigur kwalunkwe bagalji jew oġġetti li f'każ ta' ħabta jistgħu jwegġgħu lil persuna li qiegħda fis-sedil tal-karrozza għat-tfal.
- Cosatto jissuġerixxi li s-sedil tal-karrozza għat-tfal m'għandux ikun mixtri jew mibjugħ użat.
- Thallix iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura jiġi maqbud bejn il-bibien tal-karrozza jew iħokk ma' partijiet tal-vettura jew tas-sedil li jistgħu jkunu jaqtgħu.
- Jekk iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura jinqata' jew jiżżarrat, ibdlu qabel ma tivvjaġġa bih.
- Jekk il-vettura tkun thalliet fix-xemx għal tul ta' ħin, iċċekkja l-wiċċ tas-sedil u kun żgur li ma jaħraqx qabel ma tqiegħed it-tifel jew tifla fis-sedil tal-karrozza għat-tfal.

- Is-sigurtà hija garantita biss jekk is-sedil tal-karrozza għat-tfal ikun imwahnal skond dawn l-istruzzjonijiet.
- **TISSIJA:** Sabiex tipprevjeni milli tinstamat, tpoġġix xorb jaħraq fl-ispazju fejn toqgħod it-tazza.
- Post fejn toqgħod it-tazza - piż massimu ta' 500g.
- Jekk ma timxix ma' dawn l-istruzzjonijiet tista' tikkawża periklu, u awtomatikament ser tkun qiegħed twaqqal-garanzija u Cosatto ma' jerfa l-ebda responsabbiltà.

Avviż:

A - Għamla "Semi-universali" u għalhekk jaqbel maċ-ċinturin tas-sigurtà tal-vettura u mas-sistema ISOfit

1. Din hija sistema ta' trażżin għat-tfal "Semi-universali" meta mghammra b'ċinturin ta' sigurtà bi 3 ponot & b'sistema ISOfit. Hija approvata mar-Regolament No.44 - serje 04 ta' emendi, għall-użu ġenerali fil-vetturi u għandha taqbel ma' hafna sedili, iżda mhux ma' kull sedil, tal-karrozza b'punti ta' twaħħil ISOFIX bħalma hu speċifikat fil-lista ta' tipi ta' vetturi.

Nirakkomandaw li l-klijent jiċċekkja l-kompatibbiltà tat-trażżin għat-tfal mal-vettura li hu intenzjonat li juża qabel iwaħħlu. Il-lista ta' kompatibilità tista' issibha fuq wara tal-manwali tal-istruzzjoni jew fuq il-website tagħna:

<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Addattat biss jekk il-vetturi approvati huma mghammra b'ċinturini ta' sigurtà madwar iż-żagħir/ 3 ponot taċ-ċinturin/ ~~ma jingibdux~~/ jingibdu lura (u punti ta' twaħħil ISOFIX), approvati mar-Regolament SU/KEE Nru.16 jew standards oħra ekwivalenti.
3. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegh tas-sistema ta' trażżin għat-tfal.

B - Għamla "Universali" u għalhekk jaqbel maċ-ċinturin tas-sedil tal-vettura biss

1. Din hija sistema ta' trażżin għat-tfal "Universali". Din hija approvata skond ir-Regolament Nru.44, serje ta' emendi 04, għall-użu ġenerali fil-vetturi u jista' jitwahnal ma' hafna, iżda mhux ma' kull sedil tal-karrozza.
2. Is-sedil ikun jaqbel perfettament jekk fil-manwal tal-vettura l-manifattur tal-vettura jgħid li mal-vettura tista' tuża sistema ta' trażżin għat-tfal "universali" għal tfal ta' bejn din l-età.
3. Din is-sistema ta' trażżin għat-tfal għet ikklassifikata bħala "Universali" taht kondizzjonijiet aktar stretti minn dawk li kienu applikati għal disinji preċedenti li m'għandhomx dan l-avviż.
4. Addattat biss jekk il-vetturi approvati huma mghammra b'ċinturini ta' sigurtà madwar iż-żagħir/ 3 ponot taċ-ċinturin/ ~~ma jingibdux~~/ jingibdu lura, approvati mar-Regolament SU/KEE Nru.16 jew standards oħra ekwivalenti.
5. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegh tas-sistema ta' trażżin għat-tfal.

4. Addattat biss jekk il-vetturi approvati huma mgħammra b'ċinturini ta' sigurtà madwar iż-żaqq/ 3 ponot taċ- ċinturin/ ma jingibdux/ jingibdu lura, approvati mar-Regolament SU/KEE Nru.16 jew standards oħra ekwivalenti.
5. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegh tas-sistema ta' trazzin għat-tfal.

Kura u Manutenzjoni

Erfa' is-sedil tal-karrozza għat-tfal f'post sigur, li mhuwiex umduż.

Jekk terfa' dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal imxarrab jew niedi tkun qed tirriskja li dan jimtela' bil-moffa, għalhekk jekk dan is-sedil jixxarrab, nixxfu b'ċarruta ratba u ħallih jinxef sewwa qabel terfa'.

Evita li tħalli dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal fix-xemx għal perjodu twil ta' hin għax dan jista' jwassal biex il-kulur tal-materjal jiċċara.

Iċċekja s-sedil tal-karrozza għat-tfal regolarment għal sinjali ta' ħsara - jekk issib xi ħsara ieqaf uża dan il-prodott.

IŻŻARMAX u tippruvax iżżarma s-sedil tal-karrozza għat-tfal meta tkun qed tnaddfu. Li tagħmel dan mhuwiex neċessarju u huwa perikoluż.

Partijiet tal-plastik u metall jistgħu jiġu mnaddfa bi sponża b'ilma fietel u deterġenti ħfief. għall-istruzzjonijiet ta' tindif irreferi għal kif għandek taħsel affarijiet rotob.

Qatt tnaddaf b'deterġenti ħorox, li għandhom bażi ta' ammonja jew li fihom xi spirti.

Lingwa viżwali:

	Irreferi għat-twissija XX		Irrepeti l- Azzjoni x darbiet		Aghfas u zomm
	Azzjoni tajba		Vleġġa għall-azzjoni ġenerali		Iċċekkja
	Azzjoni żbaljata		Sakkar		Kompli pass XX
	Hoss li jinstema		Iftaħ		Irrepeti fuq in-naħa l-oħra

Lista tal-partijiet:

P1. Fejn tistrieħ ir-ras

P2. Il-parti fejn jistrieħ id-driegħ

P3. Lieva biex tirrilaxxa l-baži

P7. Gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà, ta' madwar iż-żaqq, tal-vettura

P8. Blokk biex iżżomm il-pożizzjoni minduda/ imtella'

P9. Buttuna biex tirrilaxxa d-driegħ ISOFIX

- | | |
|--|---------------------------------|
| P4. Buttuna biex tirranġa fejn tistrieħ ir-ras | P10. L-id tal- ISOFIX |
| P5. Gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura | P11. Post fejn toqgħod it-tazza |
| P6. Fejn jistrieħ id-dahar | P12. Għodda għat-twaħħil |
| | P13. Gwida ISOFIX |

Partijiet ta' sostituzzjoni:

Il- partijiet ta' sostituzzjoni li jidhru hawn taħt huma disponibbli għall-prodott tiegħek. Kliġenti tar- Renju Unit u l- Irlanda, għandhom jordnaw dawn permezz tal-websajt tagħna :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kliġenti barra mir- Renju Unit u l-Irlanda, jistgħu isibu informazzjoni biex jikkuntattjaw lid-distributur lokali tagħhom fuq <http://www.cosatto.com/stockists> Jekk inti teħtieġ aktar għajnuna, jekk jogħġbok ikkuntattjana fuq cuddle@cosatto.com

- | | |
|--|-------------------------|
| S1. Kaver tal-parti ma' fejn jistrieħ id-dahar | S4. Għodda għat-twaħħil |
| S2. Kopertura tas-sedil | S5. Gwida ISOFIX |
| S3. Post fejn toqgħod it-tazza | |

Informazzjoni fuq kif twaħħal u tħaddem is-sistema:

Jekk jogħġbok irreferi għad-dijagramma t'hawn taħt:

- | | |
|---|--------------------------|
| <u>Fejn tistrieħ ir-ras</u> | 1- Biex tirranġa: |
| <u>Biex tnizzel fejn jistrieħ id-dahar</u> | 2- Biex tirranġa: |
| <u>Post fejn toqgħod it-tazza</u> | 3- Twaħħil: |

A - Għamla "Semi-universali" u għalhekk jaqbel maċ-ċinturin tas-sigurtà tal-vettura u mas-sistema ISOfit

- Post** **4- IMPORTANTI:** Qatt tuża s-sit tal-karrozza għat-tfal fuq sit tal-vettura fejn hemm airbag nstallat u attiv. Irreferi għall-manwal tal-vettura tiegħek għal informazzjoni dwar kif tiddizattiva l-airbag.
- TIWISSIJA:** Is-sedil tal-karrozza għat-tfal tiegħek jista' jiġi imwaħħal biss iħares 'il quddiem fuq is-sedil tal-passiġġier ta' quddiem jew ta' wara tal-karrozza b'ċinturin ta' sigurtà ta' żewġ faxex u djagonali.

Sit tat-tfal għal-karozza

Gwida ISOFIX

Twahħil

- 5- TWISSIJA:** Kun ċert li l-vettura tiegħek għandha punti fejn torbot ISOFIX.
Irreferi għal-lista tal-vetturi f'dan il-manwal sabiex issib informazzjoni dwar fejn dan is-sedil tat-tfal ikun jista' jitwehħel fil-vettura tiegħek.
- 6- Preparazzjoni:**
Igħbed il-lieva lura biex tirrilaxxa l-baži (1) u fl-istess ħin oħroġ il-blokka biex iżżomm il-pożizzjoni minduda/ imtella' (2).
Dawwar id-driegħ ISOFIX fil-pożizzjoni t-tajba (3).
- 7- Twahħil:**
Wahħal il-gwidi ISOFIX mal-punti t'ankoraġġ ISOFIX tal-vettura (1).
- 8-** Ippożizzjoni s-sedil tal-karozza għat-tfal fuq is-sedil tal-vettura, iħares 'il quddiem.
Irraġa l-parti ta' fejn tistrieħ ir-ras għolja kemm għandek bżonn **1** .
Irraġa l-parti fejn jistrieħ id-dahar billi ttellagħha jew tniżżilha skont il-pożizzjoni meħtieġa **2** .
- 9-** Qabbad l-idejn ISOFIX (1) u kun ċert li l-indikaturi tas-sigurtà tal-idejn ISOFIX huma ħodor (2).
Aqfel iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura u aghlaq il-bokkla (3), kun ċert li iċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura huwa għaddej mill-gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura (4) u huwa għaddej minn fuq il-partijiet fejn jistrieħu d-dirgħajn (5).
- 10-** Iċ-ċinturin ta' sigurtà, ta' madwar iż-żaqq, tal-vettura għandu jkun għaddej minn għol-gwidi taċ-ċinturin ta' sigurtà, ta' madwar iż-żaqq, tal-vettura (6) taħt il-partijiet fejn jistrieħu d-dirgħajn.
Iċċekkja li iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura ma ġiex mibrum u ssikka iċ-ċinturin ta' sigurtà billi tiġbed iċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura 'l fuq (7).
Biex tneħħi, iftaħ iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura b'mod normali.

Għas-sigurtà tat-tfal, jekk jogħġbok iċċekkja:

- Il-parti taċ-ċinturin ta' sigurtà djagonali hija għaddejha mill-gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura u l-parti ta' madwar iż-żaqq għaddejha minn taħt iż-żewġ partijiet ta' fejn jistrieħu l-idejn.
- Lċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura huwa ssikkat u mhux mibrum.

• Il-bokkla taċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura m'għandiex tkun qiegħdha bejn jew fuq il-kuxxin tas-sedil ta' fejn jistrieħu l-idejn.

Dejjem kun żgur li ċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura huwa ssikkat kif suppost sabiex tiżgura protezzjoni massima għat-tfal tiegħek.

IMPORTANTI: Il-pożizzjoni tal-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura tista' taffettwa l-istabbiltà tas-sedil tal-karrozza għat-tfal. F'incident dan jista' jwaqqaf is-sedil tal-karrozza għat-tfal milli jipproteġi lit-tfal kif suppost. Jekk wara li tissikka ċ-ċinturin tal-vettura, il-bokkla tinsab fil-pożizzjoni mmarkata **X**, allura pprova waħħal is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil ieħor fil-vettura tiegħek. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegħ tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.

B - Għamla "Universali" u għalhekk jaqbel maċ-ċinturin tas-sedil tal-vettura biss

Post

- 11- IMPORTANTI:** Qatt tuża s-sit tal-karrozza għat-tfal fuq sit tal-vettura fejn hemm airbag nstallat u attiv. Irreferi għall-manwal tal-vettura tiegħek għal informazzjoni dwar kif tiddizattiva l-airbag.

TWISSIJA: Is-sedil tal-karozza għat-tfal tiegħek jista' jiġi imwahnal biss iħares 'il quddiem fuq is-sedil tal-passiġġier ta' quddiem jew ta' wara tal-karozza b'ċinturin ta' sigurtà ta' żewġ faxex u djagonali.

Sit tat-tfal għal-karozza

Twahnal

12- Preparazzjoni:

Igħbed il-lieva lura biex tirrilaxxa l-baži (1) u fl-istess ħin oħroġ il-blokka biex iżżomm il-pożizzjoni minduda/ imtella' (2).

Igħbed id-driegħ ISOFIX lura (3).

13- Aqfel iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura u aghlaq il-bokkla (1), kun ċert li iċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura huwa għaddej mill-gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà, djagonali, tal-vettura (2) u huwa għaddej minn fuq il-partijiet fejn jistrieħu d-dirgħajn (3).

Iċ-ċinturin ta' sigurtà, ta' madwar iż-żaqq, tal-vettura għandu jkun għaddej minn għol-gwidi taċ-ċinturin ta' sigurtà, ta' madwar iż-żaqq, tal-vettura (4) taħt il-partijiet fejn jistrieħu d-dirgħajn.

Iċċekkja li iċ-ċinturin ta' sigurtà mhuwiex mibrum u ssikka iċ-ċinturin ta' sigurtà billi tiġbed iċ-ċinturin ta' sigurtà djagonali 'l fuq (5).

Biex tneħhi, iftaħ iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura b'mod normali.

Għas-sigurtà tat-tfal, jekk jogħġbok iċċekkja:

- Il-parti taċ-ċinturin ta' sigurtà djagonali hija għaddejha mill-gwida taċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura u l-parti ta' madwar iż-żaqq għaddejha minn taħt iż-żewġ partijiet ta' fejn jistrieħu l-idejn.

- Iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura huwa ssikkat u mhux mibrum.

- Il-bokkla taċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura m'għandiex tkun qiegħdha bejn jew fuq il-kuxxin tas-sedil ta' fejn jistrieħu l-idejn.

Dejjem kun żgur li iċ-ċinturin ta' sigurtà tal-vettura huwa ssikkat kif suppost sabiex tiżgura protezzjoni massima għat-tfal tiegħek.

IMPORTANTI: Il-pożizzjoni tal-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura tista' taffettwa l-istabbiltà tas-sedil tal-karrozza għat-tfal. F'incident dan jista' jwaqqaf is-sedil tal-karrozza għat-tfal milli jipproteġi lit-tfal kif suppost. Jekk wara li tissikka ċ-ċinturin tal-vettura, il-bokkla tinsab fil-pożizzjoni mmarkata **X**, allura pprova waħħal is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil ieħor fil-vettura tiegħek. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegħ tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.

**Affarijiet magħmulin 14- It-tneħħija :
mid-drapp**

Għolli l-parti fejn tistrieħ ir-ras fl-aktar pożizzjoni għolja **1**

Ibda għolli l-kaver mill-parti t'isfel ta' ma' fejn jistrieħ id-dahar sabiex tikkex il-loops tal-elastiku (1).

Irrilaxxa l-loops tal-elastiku kollha (2) u għolli l-kaver tal-parti ma' fejn jistrieħ id-dahar minn mal-parti ma' fejn jistrieħ id-dahar (3).

Iftaħ il-poppers (4) u neħħi l-kaver tas-sedil mis-sedil (5).

Biex terġa' twaħħal aġġmel il-konta ta' dan il-poċess.

15- Nota:

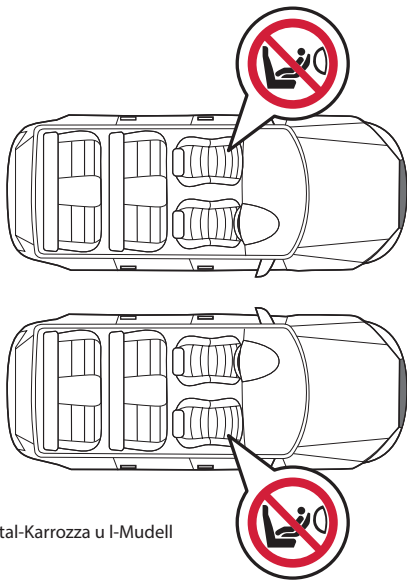
Din l-għodda għat-twaħħil hija mgħotija sabiex tgħinek terġa' twaħħal l-affarijiet tad-drapp.

Uża l-għodda għat-twaħħil sabiex timbotta d-drapp għol-qoxra tas-sedil (1).

Meta tkun waħħaltu, irfa' l-għodda għat-twaħħil f'post sigur sabiex tkun tista' terġa' tuzaha fil-futur.

Il-lista ta' vetturi li huma mgħammra bil-punti t'ankoraġġ ISOFIX

Qatt tuża s-sit tal-karrozza għat-tfal fuq sit tal-vettura fejn hemm airbag nstallat u attiv. Irreferi għall-manwal tal-vettura tiegħek għal informazzjoni dwar kif tiddizattiva l-airbag.



I = Manifattur tal-Karrozza u l-Mudell

II = Sena

III = Is-sedil ta' quddiem tal-passiġġier

IV = Is-sedil ta' wara tax-xellug

V = Is-sedil ta' wara taċ-ċentru

VI = Is-sedil ta' wara tal-lemin

VII = ISOFIX approvat

Check*: Jekk jogħġbok qabel ma tixtri iċċekja li l-vettura tiegħek hija mgħammra b'ankrar ISOFIX.



**Viktig: Oppbevar disse instruksjonene
for fremtidig referanse.**

Viktig sikkerhetsinformasjon

Bruksanvisning:

Denne bruksanvisningen bør oppbevares trygt sammen med barnebilstolen hele stolens levetid:

Det er en lomme bakpå barnebilstolen til å oppbevare bruksanvisningen.

Cosatto vil at du skal være fornøyd med tilpasningen og sikkerheten av din bilbarnestol. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte vår kundetjeneste på telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-post (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne barnebilstolen er godkjent for vektgruppe 2 og 3 og gjelder for biltransport av barn fra 15 kg (ca. 4 år) opp til 36 kg (ca. 12 år).
- **ADVARSEL:** Bruk ALDRI denne bilstolen sidelengs i bilsetet.
- **ADVARSEL:** Bruk ALDRI denne bilstolen på et passasjersele med en aktiv kollisjonspute.
- **ADVARSEL:** Forlat ALDRI barnet uten tilsyn.
- **ADVARSEL:** Bilstoldeler som er harde eller laget av plast må plasseres og installeres slik at de ikke setter seg fast i et bevegelig sete eller en bildør ved alminnelig bruk av bilen.
- **ADVARSEL:** Hvis andre bærepunkter enn de som er beskrevet i veiledningen blir brukt, kan bilstolens beskyttelsesevne betraktelig reduseres.
- **ADVARSEL:** IKKE prøv å ta fra hverandre, endre eller feste noe til noen del av bilstolen eller forandre på måten bilbeltene er laget eller brukt.

- **ADVARSEL:** Etter et uhell skal bilstolen byttes ut med en ny. Det samme gjelder bilens bilbelter. Selv om de ser uskadde ut, kan det hende at de ikke beskytter barnet så godt som de bør.
- **ADVARSEL:** IKKE bruk bilbarnestolen i hjemmet. Den er ikke beregnet for hjemmebruk og skal kun brukes i bilen.
- Bilstolen må alltid plasseres forovervendt.
- Pass alltid på at bilbeltet er korrekt strammet for å sikre maksimal beskyttelse av barnet.
- Ikke plasser et håndkle eller noe lignende under bilstolen. Dette vil kunne påvirke bilstolens funksjon i en ulykke.
- Et bilbelte som holder bilstolen fast i bilen skal være stramt, og beltet skal ikke være vridd.
- Hvis bilseteryggen kan lenes bakover, skal det stå så loddrett som mulig når barnebilstolen brukes.
- Bruk aldri noen andre reservedeler enn de som er godkjent av Cosatto.
- I gruppe 2- og 3-modus skal hoftedelen av bilbeltet plasseres slik at det gir god beskyttelse for barnets bekken.
- Bruk aldri bilbarnestolen uten dens stofftrekk fordi dette utgjør en integrert del av bilbarnestolens ytelse. Stofftrekket bør ikke erstattes med noe annet enn det som anbefales av Cosatto.
- Sikre bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skade på barnet i bilstolen hvis en ulykke skulle inntreffe.
- Cosatto anbefaler at bilstoler ikke kjøpes eller selges brukt.
- Unngå at bilbeltet sitter fast i bildører eller gnisser mot skarpe kanter på setet eller kroppen.
- Hvis bilbeltet får kutt eller blir frynsete, skal det byttes ut før kjøring.
- Hvis bilen har stått lenge i solen, må setetrekket sjekkes om det er for varmt før barnet plasseres i bilstolen.
- Sikkerhet kan bare garanteres hvis bilstolen er montert i samsvar med denne veiledningen.
- **ADVARSEL:** Unngå fare for brannskader. Ikke plasser varmt drikke i koppeholderen.

- Koppeholder av plast – maksimumsvekt 500 g.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene vil være farlig, og vil automatisk ugyldiggjøre garantien og frita Cosatto for ethvert ansvar.

Merknad:

A - «Halv-universal» montering i kombinasjon med bilbeltet og ISOfit-systemet

1. Når barnebilstolen brukes med trepunktsbilbelte og ISOfit-systemet er dette en «halv-universal» barnesikring. Den er godkjent i henhold til serien av endringer i lovregel nr. 44-04 for generell bruk i kjøretøy, og den vil passe i de fleste, men ikke alle, bilseter med ISOFIX-festepunkter. Disse er oppført i listen over kjøretøytyper.

Vi anbefaler at kunden sjekker at barnesikringen er forenlig med bilen som den skal brukes i før montering. Listen over forenlighet finnes på baksiden av bruksanvisningen eller på nettstedet vårt:

<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Kan bare brukes hvis de godkjente kjøretøyene har ~~hofte-/~~trepunks-/~~manuelt regulerbar/~~ sikkerhetssele med automatisk beltestrammer (og ISOFIX-festepunkter), godkjent i henhold til FN/ECEs lovforskrift nr. 16 eller andre likeverdige standarder.
3. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med barnesikringens fabrikant eller forhandler.

B - «Universal» montering kun i kombinasjon med bilbelte

1. Dette er en «Universal» barnesikring. Den er godkjent etter gjeldende godkjenningssnorm, ECE Reg. 44-04, til alminnelig bruk i biler og vil passe de fleste, men ikke alle bilseter.
2. Det er sannsynlig at denne bilstolen kan monteres riktig hvis det står i bilhåndboken at bilen er utstyrt for «Universal» barnesikring for denne aldersgruppen.
3. Denne barnesikringen er klassifisert som «universal» under strengere krav enn de som gjaldt for tidligere modeller som ikke bærer denne varselen.
4. Kan bare brukes hvis de godkjente kjøretøyene har ~~hofte-/~~trepunks-/~~manuelt regulerbar/~~ sikkerhetssele med automatisk beltestrammer, godkjent i henhold til FN/ECEs lovforskrift nr. 16 eller andre likeverdige standarder.
5. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med barnesikringens fabrikant eller forhandler.

Stell og vedlikehold:

Oppbevar bilstolen på et tørt, trygt sted.

Lagring av en fuktig bilstol vil føre til muggdannelse, så hvis det har blitt utsatt for fuktige forhold, skal det tørkes av med en myk klut og las tørke helt før oppbevaring.

Unngå å la bilstolen stå i solen over lengre perioder, da dette kan få stoffet til å falme.

Undersøk bilstolen med jevne mellomrom etter tegn på skade – slutt å bruke produktet hvis det er oppstått skade.

IKKE ta fra hverandre eller prøv å ta fra hverandre bilstolen ved vasking. Det er unødvendig og farlig å gjøre dette.

Plast- og metaldeler kan rengjøres med en svamp med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.

Se vaskelappen for myke varer for rengjøringsinstruksjon.

Rengjør aldri med slipemiddel, ammoniakkbaserte, blekemiddelbaserte eller alkoholholdige rengjøringsmidler.

Visuell språktast:

	Se advarsel XX		Gjenta handlingen x ganger		Trykk og hold
	Riktig handling		Generell handling-pil		Sjekk
	Feil handling		Lås		Fortsett til trinn XX
	Hørbar lyd		Lås opp		Gjenta på andre side

Deleliste:

P1. Hodestøtte

P2. Armlene

P3. Utløserhåndtak til basen

P4. Justeringsknapp til hodestøtten

P5. Belteføring til skulderbeltet

P6. Ryggstøtte

P7. Belteføring til hoftebeltet

P8. Posisjoneringsblokk

P9. Utløserknapp til ISOFIX-arm

P10.ISOFIX-arm

P11.Koppholder

P12.Monteringsverktøy

P13.ISOFIX-føring

Reservevedeler:

Reservevedeler vist nedenfor er tilgjengelige for ditt produkt. Kunder i Storbritannia og Irland, bestiller via vår hjemmeside:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For kunder utenfor Storbritannia og Irland, finnes kontaktinformasjonen for din lokale forhandler på <http://www.cosatto.com/stockists>

Hvis du krever ytterligere assistanse, kontakt oss via cuddle@cosatto.com

S1. Ryggstøttetrekket

S4. Monteringsverktøy

S2. Setetrekk

S5. ISOFIX-føring

S3. Koppholder

Veiledning for montering og bruk:

Vennligst se følgende diagrammer:

Hodestøtte

1- Justering:

Bakoverlening

2- Justering:

Koppholder

3- Montering:

A - «Halv-universal» montering i kombinasjon med bilbeltet og ISOfit-systemet

Plassering

4- VIKTIG: Bruk aldri bilbarnestolen på en bilstol der en kollisjonspute er montert og aktiv. Se i bilens brukerhåndbok for informasjon om deaktivering av kollisjonsputen.

ADVARSEL: Barnebilstolen kan bare monteres forovervendt med et trepunkts hofte- og skulderbelte i passasjeretene foran eller bak i bilen.

5- ADVARSEL: Sikre at bilen har ISOFIX-festepunkter.

Se kjøretøylisten i denne håndboken for å få informasjon om hvor bilbarnestol vil passe i bilen.

Bilbarnestol

6- Klargjøring:

Trekk ut utløserhåndtaket på basen (1) og dra samtidig ut posisjoneringsblokken (2).
Vri ISOFIX-armene til riktig stilling (3).

ISOFIX-føring

7- Montering:

Fest ISOFIX-føringene til bilens ISOFIX-ankerpunkter (1).

Montering

- 8-** Plasser bilstolen forovervendt på bilsetet.
Juster nakkestøtten til reglementert høyde **1**.
Juster ryggstøtten til påkrevd lenestilling **2**.
- 9-** Aktiver ISOFIX-armene (1) og sørg for at ISOFIX-armens sikkerhetsindikatorer er grønne (2).
Fest bilbeltet og lukk spennen (3), mens du passer på at skulderbeltet er ført gjennom skulderbelteføringen (4) og over armlenene (5).
- 10-** Hoftebeltet skal føres gjennom hoftebelteføringene (6) under armlenene.
Pass på at bilbeltet ikke er blitt vridd og stram det ved å dra skulderbeltet oppover (7).
Bilbeltet løsnes ved å åpnes på normal måte.
Av sikkerhet for barnet, pass på at:
- Skulderdelen av bilbeltet går gjennom bilbelteføringen, og hoftedelen går under begge armlenene.
 - Bilbeltet er stramt og ikke vridd.
 - Bilbeltespennen ikke ligger mellom eller på armlenet på seteputen.
- Sikre alltid at bilbeltet er korrekt strammet så barnet er maksimalt beskyttet.

VIKTIG: Plasseringen av bilens beltespenne kan påvirke bilstolens stabilitet. I et uhell kan dette forhindre bilstolen i å beskytte barnet så godt som det skal. Hvis spennen står i den stillingen som er markert etter at beltet er strammet **✗**, så prøv å montere bilstolen i et annet sete i bilen. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med bilstolens fabrikant eller forhandler.

B - «Universal» montering kun i kombinasjon med bilbelte

Plassering

- 11- VIKTIG:** Bruk aldri bilbarnestolen på en bilstol der en kollisjonspute er montert og aktiv. Se i bilens brukerhåndbok for informasjon om deaktivering av kollisjonsputen.

ADVARSEL: Barnebilstolen kan bare monteres forovervendt med et trepunkts hofte- og skulderbelte i passasjeretene foran eller bak i bilen.

Bilbarnestol

- 12- Klargjøring:**

Trekk ut utløserhåndtaket på basen (1) og dra samtidig ut posisjoneringsblokken (2).
Trekk ISOFIX-armene tilbake (3).

Montering

- 13-** Fest bilbeltet og lukk spennen (1), mens du passer på at skulderbeltet er ført gjennom skulderbelteføringen (2) og over armlenene (3).
Hoftebeltet skal føres gjennom hoftebelteføringene (4) under armlenene.

Se etter at bilbeltet ikke er blitt vridd, og stram setebeltet ved å dra skulderbeltet oppover (5).

Bilbeltet løsnes ved å åpnes på normal måte.

Av sikkerhet for barnet, pass på at:

- Skulderdelen av bilbeltet går gjennom bilbelteføringen, og hoftedelen går under begge armlenene.
- Bilbeltet er stramt og ikke vridd.
- Bilbeltespennen ikke ligger mellom eller på armlenet på seteputen.

Sikre alltid at bilbeltet er korrekt strammet så barnet er maksimalt beskyttet.

VIKTIG: Plasseringen av bilens beltespenne kan påvirke bilstolens stabilitet. I et uhell kan dette forhindre bilstolen i å beskytte barnet så godt som det skal. Hvis spennen står i den stillingen som er markert etter at beltet er strammet **X**, så prøv å montere bilstolen i et annet sete i bilen. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med bilstolens fabrikant eller forhandler.

Mykt utstyr

14- Fjerne:

Hev hodestøtten til høyeste nivå **1**

Trekk ryggstøttetrekket opp fra nederst på ryggstøtten så de elastiske løkkene synes (1)

Ta av alle de elastiske løkkene (2) og løft ryggstøttetrekket av ryggstøtten (3).

Åpne trykknappene (4) og ta setetrekket av setet (5).

Følg prosedyren i motsatt rekkefølge for å sette på selen igjen.

15- Merk:

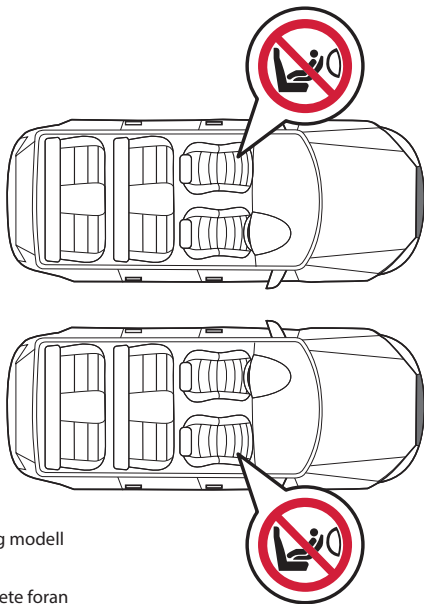
Det følger med et monteringsverktøy til å lette monteringen av tekstilene.

Bruk monteringsverktøyet til å dytte stoffet nedi seteformen (1).

Oppbevar monteringsverktøyet på et trygt sted for fremtidig bruk.

Bilens monteringsliste for ISOFIX-festepunkter

Bruk aldri bilbarnestolen på en stol der en kollisjonspute er montert og aktiv. Se i bilens brukerhåndbok for informasjon om deaktivering av kollisjonsputen.



I = Bilmerke og modell

II = År

III = Passasjerseate foran

IV = Baksete venstre

V = Baksete midten

VI = Baksete høyre

VII = ISOFIX-godkjent

Check*: Forsikre deg om at bilen er utstyrt med ISOFIX-ankerpunkter før du kjøper den.



Uwaga: Zachowaj instrukcje do wglądu. Ważne informacje dot. bezpieczeństwa

Wskazówki dla użytkownika:

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu z fotelikiem samochodowym przez cały okres jego eksploatacji:

Z tyłu fotelika znajduje się schowek na instrukcję użycia.

Firmie Cosatto zależy na tym, aby jej klienci byli zadowoleni z montażu i bezpieczeństwa zakupionych fotelików. Wszelkie pytania proszę kierować do działu obsługi klienta, dzwoniąc pod numer +44 0800 014 9252 lub pisząc na adres cuddle@cosatto.com.

Informacje ogólne:

- Fotelik samochodowy zatwierdzony jest dla grup wagowych 2 i 3, co oznacza, że jest odpowiedni do transportu w samochodzie dzieci ważących od 15 kg (w wieku około 4 lat) do 36 kg (w wieku do około 12 lat).
- **OSTRZEŻENIE:** fotelika samochodowego NIE WOLNO używać w pozycji skierowanej bokiem do siedzenia samochodu
- **OSTRZEŻENIE:** fotelika samochodowego NIE WOLNO używać na siedzeniu pasażerskim z włączoną poduszką powietrzną.
- **OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie twarde elementy i plastikowe części fotelika samochodowego należy umieścić i zainstalować w taki sposób i w takim miejscu, aby w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu, nie zaklinowały się przez przesuwane siedzenie lub w drzwiach pojazdu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj innych nośnych punktów styczości niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku fotelik może nie zadziałać prawidłowo.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE PODEJMUJ PRÓB rozmontowywania, modyfikowania ani domontowywania żadnych części fotelika ani zmian sposobu zamocowania lub użycia samochodowych pasów bezpieczeństwa.

- **OSTRZEŻENIE:** Po wypadku wymień fotelik samochodowy oraz samochodowe pasy bezpieczeństwa. Mimo iż fotelik może wyglądać na nieuszkodzony, istnieje ryzyko, że w razie kolejnego wypadku nie zagwarantuje dziecku należytej ochrony.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE używaj produktu w domu. Produkt nie jest przeznaczony do użycia w domu i należy używać go wyłącznie w samochodzie.
- Fotelik samochodowy musi zawsze być skierowany przodem do kierunku jazdy.
- Upewnij się, że samochodowe pasy bezpieczeństwa są prawidłowo napięte, aby zagwarantować maksymalną ochronę dziecku.
- Nie podkładaj złożonych ręczników ani poduszek pod fotelik samochodowy, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku, fotelik może nie zadziałać prawidłowo.
- Upewnij się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są napięte i nie są poskręcane.
- Jeśli możliwa jest regulacja ustawienia oparcia fotela, przed zamontowaniem fotelika samochodowego ustaw fotel w najbardziej pionowej pozycji.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez Cosatto.
- W trybach dla dzieci z grupy 2 i 3, pas biodrowy należy założyć w taki sposób, aby odpowiednio przytrzymywał miednicę dziecka.
- Nie używaj systemu przytrzymującego dla dzieci bez pokrycia z tkaniny, gdyż stanowi ono integralną część urządzenia mającą wpływ na jego funkcjonowanie. Nie zastępuj pokrycia siedzenia innym niż zalecane przez Cosatto.
- Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty mogące w przypadku zderzenia spowodować obrażenia ciała u dziecka siedzącego w foteliku samochodowym.
- Cosatto odradza kupno lub sprzedaż używanych fotelików samochodowych.
- Chronić samochodowe pasy bezpieczeństwa przed zaklinowaniem w drzwiach samochodu lub ocieraniem się o ostre elementy fotelika lub nadwozia.
- Jeśli samochodowy pas bezpieczeństwa jest uszkodzony lub postrzępiony, wymień go przed podróżą.
- Jeśli pojazd zaparkowany był długo w nasłonecznionym miejscu przed umieszczeniem dziecka w foteliku, sprawdź tapicerkę fotelika i upewnij się, że nie jest za gorąca.
- Bezpieczeństwo jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku zainstalowania fotelika samochodowego zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- **UWAGA:** Nie umieszczać w uchwytach na napoje kubków z gorącymi napojami, gdyż stwarza to ryzyko oparzenia.

- Plastikowy uchwyt na napoje - maksymalne obciążenie 500 g.
- Niezastosowanie się do niniejszych instrukcji stworzy zagrożenie i automatycznie unieważni gwarancję firmy Cosatto i zwolni ją z wszelkiej odpowiedzialności prawnej.

Uwaga:

A- Niniejszy system przytrzymujący dla dzieci jest zaliczany do kategorii „półuniwersalny”, kiedy stosowany jest z pasami samochodowymi i systemem ISOfix.

1. Niniejszy system przytrzymujący dla dzieci należy do kategorii „półuniwersalny”, kiedy używany jest z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa i systemem ISOfix. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG/ONZ nr 44, seria poprawek 04 do ogólnego zastosowania w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych wyposażonych w system ISOfix, ale nie wszystkich (dodatkowe informacje znajdziesz na liście rodzajów pojazdów).
Przed montażem zalecamy sprawdzenie kompatybilności systemu przytrzymującego dla dzieci z samochodem, w którym zostanie użyty. Lista kompatybilnych samochodów znajduje się na tylnej stronie instrukcji użycia oraz na naszej stronie pod adresem:
<http://cosat.to/skipcompatibility>
2. Foteliki tego typu nadają do instalacji jedynie w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w ~~biodrowe/trzypunktowe/statyczne~~ ze związaniem pasy bezpieczeństwa (i system ISOfix), które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
3. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

System zaliczany jest do kategorii „uniwersalny” tylko w połączeniu z zastosowaniem samochodowego pasu bezpieczeństwa.

1. Jest to „uniwersalny” fotelik samochodowy i jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG/ONZ nr 44, seria poprawek 04 do ogólnego zastosowania w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych, ale nie wszystkich.
2. Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeśli producent pojazdu w instrukcji obsługi deklaruje, że pojazd ten nadaje się do instalacji fotelika samochodowego kategorii „uniwersalne” dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejsze urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaliczone do kategorii „uniwersalne” na podstawie bardziej restrykcyjnych wymogów niż zastosowane w odniesieniu do wcześniejszych projektów, nie opatrzonych tą informacją.

4. Foteliki tego typu nadają do instalacji jedynie w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w ~~biodrowe~~/trypunktowe/~~statyczne~~/ze związaniem pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
5. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

Konserwacja i czyszczenie:

Fotelik samochodowy przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

Przechowywanie fotelika samochodowego w wilgotnych warunkach, stworzy warunki do rozwoju pleśni. Dlatego po wystawieniu fotelika na działanie wilgoci, należy go dokładnie wytrzeć miękką szmatką.

Nie zostawiaj na długie okres fotelika samochodowego dla dzieci w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ może to prowadzić do wyblaknięcia jego tkaniny.

Regularnie poddawaj fotelik samochodowy kontrolom pod kątem oznak uszkodzenia i nie używaj produktu, w przypadku zidentyfikowania uszkodzenia.

Przy czyszczeniu **NIE** rozmontowuj ani nie podejmuj prób rozłożenia na części fotelika samochodowego. Nie jest to konieczne i stwarza zagrożenie.

Plastikowe i metalowe części można czyścić gąbką, ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.

Proszę zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia elementów z tkanin.

Nigdy nie używać do czyszczenia ściernych środków czyszczących, środków na bazie amoniaku, wybielaczy lub spirytusu.

Wizualny słowniczek:

	Zapoznaj się z ostrzeżeniem XX		Powtórz czynność X razy		Przyciśnij i przytrzymaj
	Prawidłowe działanie		Strzałka ogólnego działania		Sprawdź
	Nieprawidłowe działanie		Zablokuj		Przejdź do kroku XX
	Słyszalny dźwięk		Odblokuj		Powtórz po drugiej stronie

Lista części:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| P1. Zagłówek | P8. Blokada rozkładania oparcia |
| P2. Podłokietniki | P9. Przycisk zwalniający ramię ISOFIX |
| P3. Dźwignia zwalniająca podstawę | P10. Ramię ISOFIX |
| P4. Przycisk regulacji zagłówka | P11. Uchwyt na kubek |
| P5. Prowadnica pasa barkowego | P12. Narzędzie montażowe |
| P6. Oparcie | P13. Prowadnice ISOFIX |
| P7. Prowadnica pasa biodrowego | |

Części zamienne:

Części zamienne przedstawione poniżej są dostępne dla niniejszego produktu. Klienci z Wielkiej Brytanii i Irlandii mogą zamówić swoje części zamienne korzystając ze strony:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Klienci spoza terenu Wielkiej Brytanii i Irlandii, powinni skontaktować się ze swoim lokalnym dystrybutorem, którego informacje kontaktowe znajdują się na stronie:

<http://www.cosatto.com/stockists>

Dodatkową pomoc można uzyskać pisząc na adres: cuddle@cosatto.com.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| S1. Pokrowiec oparcia | S4. Narzędzie montażowe |
| S2. Tapicerka fotelika | S5. Prowadnice ISOFIX |
| S3. Uchwyt na kubek | |

Informacje dotyczące montażu i obsługi:

Prosimy zapoznać się z następującymi schematami:

Zagłówek **1- Regulacja:**

Opuszczanie oparcia **2- Regulacja:**

Uchwyt na kubek **3- Montaż:**

A- Niniejszy system przytrzymujący dla dzieci jest zaliczany do kategorii „półuniwersalny”, kiedy stosowany jest z pasami samochodowymi i systemem ISOfix.

Umieszczanie **4- UWAGA:** Nie wolno używać systemu przytrzymującego dla dzieci na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi użytkownika pojazdu, w celu wyłączenia poduszki powietrznej.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy dla dzieci można instalować wyłącznie

odwrócony przodem do kierunku jazdy, używając 3-punktowego biodrowego i barkowego pasa bezpieczeństwa, znajdującego się na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera.

- 5- UWAGA:** Upewnij się, że pojazd, w którym montujesz system ISOFIX posiada punkty kotwiczenie do ISOFIX.

Zapoznaj się z listą pojazdów podaną w niniejszej instrukcji użycia, która zawiera informacje odnośnie miejsca montażu fotelik.

Fotelik dziecięcy

- 6- Przygotowanie:**

Pociągnij do siebie dźwignię zwalniającą podstawę (1), jednocześnie odciągając blokadę rozkładania oparcia (2).

Ustaw ramiona ISOFIX w odpowiedniej pozycji (3).

Prowadnice ISOFIX

- 7- Montaż:**

Złącz prowadnice ISOFIX z zaczepiani ISOFIX pojazdu (1).

Montaż

- 8-** Ustaw fotelik samochodowy na fotelu, skierowany przodem do kierunku jazdy.

Wyreguluj zagłówki do osiągnięcia preferowanej wysokości **1**.

Ustaw oparcie w rozłożonej pozycji **2**.

- 9-** Zaczep ramię ISOFIX (1) i upewnij się, że wskaźniki blokady bezpieczeństwa ramiona świeci się na zielono (2).

Zapnij samochodowy pas bezpieczeństwa i zamknij sprzączkę (3), sprawdzając czy pas barkowy jest włożony w prowadnice pasu barkowego (4) i przechodzi nad podłokietnikiem (5).

- 10-** Biodrowy samochodowy pas bezpieczeństwa przełóż przez prowadnice pasa biodrowego (6) pod podłokietnikami.

Sprawdź czy pas nie jest poskręcany i napnij go, pociągając pas barkowy do góry (7).

Aby zwolnić, odepnij pas.

Aby zagwarantować bezpieczeństwo dziecku sprawdź czy:

- odcinek pasa piersiowego przeciągnięty jest przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa, a odcinek pasa biodrowego znajduje się pod podłokietnikami;
 - pas bezpieczeństwa jest napięty i nieposkręcany;
 - klamra pasa bezpieczeństwa nie leży pomiędzy lub na podłokietnikach poduszki siedziska fotela;
- Zawsze upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo napięty, aby zagwarantować dziecku maksymalną ochronę.

UWAGA: Pozycja klamry pasa może wpłynąć na stabilność fotelika samochodowego. Jeśli dojdzie do wypadku fotelik samochodowy może nie zadziałać prawidłowo. Jeśli po napięciu pasa samochodowego, klamra znajduje się w oznaczonej pozycji **✗**, należy zamontować fotelik samochodowy na innym siedzeniu samochodu. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

System zaliczany jest do kategorii „uniwersalny” tylko w połączeniu z zastosowaniem samochodowego pasa bezpieczeństwa.

Umieszczanie

- 11- UWAGA:** Nie wolno używać systemu przytrzymującego dla dzieci na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi użytkownika pojazdu, w celu wyłączenia poduszki powietrznej.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy dla dzieci można instalować wyłącznie odwrócony przodem do kierunku jazdy, używając 3-punktowego biodrowego i barkowego pasa bezpieczeństwa, znajdującego się na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera.

Fotelik dziecięcy

12- Przygotowanie:

Pociągnij do siebie dźwignię zwalniającą podstawę (1), jednocześnie odciągając blokadę rozkładania oparcia (2).

Odciągnij ramiona ISOFIX (3).

Montaż

13- Zapnij samochodowy pas bezpieczeństwa i zamknij sprzączkę (1), sprawdzając czy pas barkowy jest włożony w prowadnicę pasu barkowego (2) i przechodzi nad podłokietnikiem (3).

Biodrowy samochodowy pas bezpieczeństwa przełóż przez prowadnicę pasa biodrowego (4) pod podłokietnikami.

Sprawdź czy pas nie jest poskręcany, ani nadmiernie napięty, pociągając pas piersiowy do góry (5).

Aby zwolnić, odepnij pas.

Aby zagwarantować bezpieczeństwo dziecku sprawdź czy:

- odcinek pasa piersiowego przeciągnięty jest przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa, a odcinek pasa biodrowego znajduje się pod podłokietnikami;
 - pas bezpieczeństwa jest napięty i nieposkręcany;
 - klamra pasa bezpieczeństwa nie leży pomiędzy lub na podłokietnikach poduszki siedziska fotela;
- Zawsze upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo napięty, aby zagwarantować dziecku maksymalną ochronę.

UWAGA: Pozycja klamry pasa może wpłynąć na stabilność fotelika samochodowego. Jeśli dojdzie do wypadku fotelik samochodowy może nie zadziałać prawidłowo. Jeśli po napięciu pasa samochodowego, klamra znajduje się w oznaczonej pozycji **✗**, należy zamontować fotelik samochodowy na innym siedzeniu samochodu. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

Części wykonanych z tkaniny **14- Zdejmowanie:**

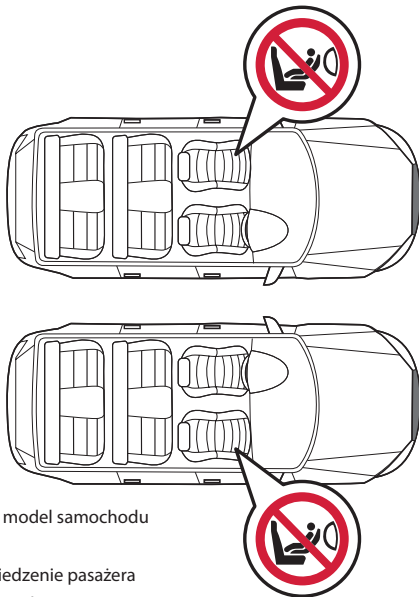
Ustaw zagłówek w jego najwyższej pozycji **1** .
Zaczynając od spodu oparcia, podnieś jego pokrowiec odsłaniając elastyczne pętelki (1).
Zdejmij wszystkie elastyczne pętelki (2) z oparcia i zdejmij pokrowiec z oparcia (3).
Odepnij zatrzaski (4) i zdejmij pokrowiec siedzenia (5).
Aby rozłożyć wózek należy zastosować te same działania w odwrotnej kolejności.

15- Uwaga:

Narzędzie montażowe służy do naprawy elementów materiałowych.
Używaj narzędzia montażowego do wpychania materiału do obudowy fotelika (1).
Przechowuj narzędzie montażowe w bezpiecznym miejscu.

Lista montażowa pojazdu dla montażu systemu ISOFIX z punktami kotwiczenia

Nie wolno używać systemu przytrzymującego dziecko na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi użytkownika pojazdu, w celu wyłączenia poduszki powietrznej.



I = producent i model samochodu

II = rok

III = przednie siedzenie pasażera

IV = tylne lewe siedzenie

V = tylne siedzenie środkowe

VI = tylne prawe siedzenie

VII = zatwierdzenie ISOFIX

Check*: Przed zakupem produktu sprawdź czy pojazd wyposażony jest w układ zaczepów ISOFIX.



Importante: Guarde estas instruções para futura referência.

Informação Importante de segurança

Guia do Utilizador:

O manual de instruções deve ser guardado com o assento de carro para criança pelo seu período de vida:

Existe um compartimento na parte de trás do assento de carro para criança para guardar o manual de instruções.

A Cosatto quer que esteja contente com a instalação e segurança do assento de carro da sua criança. Se tiver alguma questão, contacte por favor a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente pelo nosso telefone (+44 0800 014 9252) ou através de email (cuddle@cosatto.com).

Geral:

- Este assento de carro para criança foi aprovado para o grupo em massa 2 e 3 e é adaptado para o transporte em carros de crianças a partir dos 15kg (aproximadamente 4 anos de idade) até aos 36 kg (aproximadamente 12 anos de idade).
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança voltado para o assento do carro.
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança no assento do passageiro com um airbag ativo.
- **AVISO:** NUNCA deixe a sua criança sem supervisão.
- **AVISO:** Devem ser localizados e instalados quaisquer elementos rígidos ou partes plásticas do assento de carro para criança no veículo caso não se encontrem em conformidade, para que não fiquem entalados num assento móvel ou porta de veículo.
- **AVISO:** Se o peso do carregamento for superior ao descrito nas instruções, isto pode reduzir significativamente o fator de proteção do Assento de carro para criança.
- **AVISO:** NÃO desmonte, modifique ou adicione nenhuma partes do assento de carro para criança ou não modifique a forma como os cintos de segurança do seu carro são feitos ou usados.

- **AVISO:** Após um acidente o assento de carro para criança deverá ser substituído assim como os cintos dos assentos do veículo. Mesmo que não pareçam danificados, podem não proteger a sua criança tão bem como deveriam.
- **AVISO:** NÃO use o assento de carro para criança em casa. Não foi concebido para ser usado em casa e só deve ser utilizado no seu carro.
- O assento de carro para criança deve ser sempre colocado numa posição voltada para a frente.
- Certifique-se sempre que o cinto de assento de veículo se encontra com a tensão correta para assegurar o máximo de proteção à sua criança.
- Não coloque nada como toalhas ou almofadas sob o assento de carro para criança. Isto poderá afetar o desempenho do assento de carro para criança em caso de acidente.
- Qualquer cinto de veículo que prenda o assento de carro para criança ao veículo deve estar justo, e esse cinto não se deve encontrar torcido.
- Se o encosto de costas do assento do veículo tiver uma função de inclinação, coloque o assento do veículo na posição mais reta possível quando utiliza o assento de carro para criança.
- Nunca use outras peças que não sejam aprovadas pela Cosatto.
- Nos modos para os grupos 2 e 3, a tranca do cinto do assento do veículo deve ser utilizada de uma forma que mantenha a pélvis da criança segura.
- Nunca use o assento de carro para criança sem a sua cobertura de tecido pois a cobertura de tecido constitui uma parte integral do desempenho do assento de carro para criança. A cobertura de tecido não deve ser substituída por nenhuma outra que não seja recomendada pela Cosatto.
- Prenda seguramente qualquer bagagem ou quaisquer outros objetos que possam ferir o ocupante do assento de carro para criança na eventualidade de uma colisão.
- A Cosatto aconselha que o assento de carro para criança não deve ser comprado ou vendido em segunda mão.
- Evite que o cinto de assento de veículo fique entalado entre as portas do veículo ou que roce em partes afiadas do assento ou corpo do assento.
- Se o cinto de assento de veículo se encontrar cortado ou gasto, substitua-o antes de viajar.
- Se o veículo tiver sido deixado exposto ao sol durante um longo período de tempo, verifique a cobertura e certifique-se que esta não se encontra muito quente antes de colocar a criança no assento de carro para criança.
- A segurança só é garantida se o assento de carro para criança for instalado em conformidade com estas instruções.

- **AVISO:** Para evitar riscos de queimaduras, não coloque bebidas quentes no suporte para bebidas.
- Suporte plástico para bebida - peso máximo de 500 gr.
- O não cumprimento das instruções pode ser perigoso e anula automaticamente a garantia e isenta a Cosatto de qualquer responsabilidade.

Nota:

A - Instalação "Semiuniversal" em conjunção com o cinto de assento de veículo e o sistema ISOfit

1. Quando instalado com o cinto de segurança de 3 pontos e o sistema ISOfit, este é um sistema de retenção para criança "semiuniversal". É aprovado pelas séries de alterações do Regulamento Nº 44-04, para utilização geral em veículos e irá adaptar-se à maior parte, mas não a todos os assentos de carro com pontos de fixação ISOFIX conforme especificado na lista de tipos de veículos.
Recomendamos que o cliente verifique a compatibilidade do sistema de retenção para criança com o veículo pretendido antes de proceder à instalação. A lista de compatibilidades pode ser encontrada na parte de trás do manual de instruções ou no nosso website:
<http://cosat.to/skipacompatability>
2. Só aplicável se os veículos aprovados tiverem instalada uma ~~tranca/ 3 pontos/ estática~~ com cintos de segurança retratores (e pontos de fixação ISOFIX), aprovados pelo Regulamento UN/ ECE Nº16 ou outros padrões equivalentes.
3. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção para criança.

B - Instalação "Universal" em conjunção com apenas o cinto de assento de veículo

1. Este é um sistema de retenção para criança "Universal". É aprovado pela Regulamentação Nº.44, série 04 de alterações para utilização geral em veículos e poderá ser instalada na maioria, mas não em todos os assentos de carro.
2. Uma instalação correta só é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que esse veículo pode aceitar um sistema de retenção para criança "Universal" para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção para criança foi classificado como "Universal" sob condições muito mais exigentes que aquelas que se aplicaram a modelos anteriores, os quais não incluem esta informação.
4. Só aplicável se os veículos aprovados tiverem instalada uma ~~tranca/ 3 pontos/ estática~~ com cintos de segurança retratores, aprovados pelo Regulamento UN/ ECE Nº16 ou outros padrões equivalentes.
5. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção para criança.

Tratamento e Manutenção:

Armazene o seu assento de carro para criança num local seco e seguro.

Guardar um assento de carro para criança húmido irá proporcionar o aparecimento de mofo, por isso, após exposição a condições húmidas seque com um pano suave e permita que este seque antes de guardar.

Evite deixar o assento de carro para criança ao sol por longos períodos de tempo pois isto pode desvanecer as cores do tecido.

Inspecione o assento de carro para criança regularmente para encontrar sinais de danos - pare de usar o produto se encontrar danos.













NÃO desmonte, ou não tente desmontar o assento de carro para criança quando o limpa. É desnecessário e perigoso fazer isso.

As partes plásticas e metálicas podem ser limpas com uma esponja embebida em água morna e detergente neutro.

Consultar cuidados de lavagem em materiais suaves para instruções de limpeza.

Nunca limpar com produtos abrasivos, à base de amónia, lixívia ou álcool.

Chave de linguagem visual:

	Consultar aviso XX		Repetir a ação x vezes		Pressionar e manter
	Ação correta		Seta de ação geral		Verificar
	Ação incorreta		Bloquear		Continuar para passo XX
	Som audível		Desbloquear		Repetir no outro lado

Lista de Peças:

P1. Descanso para cabeça

P2. Descanso de braços

P3. Alavanca de abertura da base

P4. Botão de ajuste do descanso de cabeça

P5. Guia do cinto diagonal de assento de veículo

P6. Encosto para cabeça

P7. Guia de tranca do cinto de assento de veículo

P8. Bloqueio de posição reclinada

P9. Botão de abertura do braço ISOFIX

P10. Braço ISOFIX

P11. Suporte para bebidas

P12. Ferramenta de ajuste

P13. Guia ISOFIX

Peças de Substituição:

As peças de substituição mostradas abaixo encontram-se disponíveis para o seu produto. Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, encomendas através do nosso website: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, a informação de contacto para o seu distribuidor local encontra-se em <http://www.cosatto.com/stockists>

Se precisar de mais assistência, queira contactar-nos através do cuddle@cosatto.com

S1. Cobertura do encosto

S4. Ferramenta de ajuste

S2. Cobertura do assento

S5. Guia ISOFIX

S3. Suporte para bebidas

Informação de ajuste e operação:

Consulte os seguintes diagramas:

Descanso para 1- **Ajuste:**

cabeça

Apoio de costas 2- **Ajuste:**

reclinado

Suporte para bebidas 3- **Instalação:**

A - Instalação "Semiuniversal" em conjunção com o cinto de assento de veículo e o sistema ISOfix

Localização 4- **IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento de veículo onde esteja equipado e ativado um airbag. Consulte o manual de utilizador do seu veículo para informações sobre como desativar o airbag.

AVISO: O seu assento de carro para criança só pode ser instalado voltado para a frente usando uma tranca de três pontos e o cinto diagonal do veículo nos assentos do passageiro à frente ou atrás do carro.

5- **AVISO:** Assegure-se que o seu veículo possui pontos de ancoragem ISOFIX. Consulte a lista de veículos neste manual para informação sobre onde o assento de carro para criança poderá ser instalada no seu veículo.

Assento de Carro para Criança

Guia ISOFIX

Instalação

6- Preparação:

Puxe a alavanca de abertura da base (1) e, simultaneamente, puxe o bloqueio da posição reclinada (2). Rode os braços ISOFIX até à posição pretendida (3).

7- Instalação:

Prenda as guias ISOFIX aos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo (1).

8- Posição do assento de carro para criança no assento do veículo, virado para a frente.

Ajuste o encosto de cabeça na altura necessária ①.

Ajuste o encosto de costas para a posição reclinada pretendida ②.

9- Engate os braços do ISOFIX (1) e assegure-se que os indicadores de segurança do braço ISOFIX se encontram verdes (2).

Feche o cinto de assento de veículo e feche a tranca (3) assegurando assim que o cinto diagonal de assento de veículo se encontra bloqueado com a guia do cinto diagonal de assento de veículo (4) e se encontra bloqueado em torno dos encostos de braços (5).

10- A tranca do cinto de assento de veículo deve ficar bloqueada com as guias do cinto de assento de veículo (6) sob os encostos de braços.

Verifique se o cinto de assento de veículo não se encontra torcido e bem fixo ao cinto do assento puxando o cinto diagonal de assento de veículo para cima (7).

Para abrir, desapeste normalmente o cinto de assento de veículo.

Para a segurança da criança queira verificar:

- Se a secção do cinto diagonal corre na guia do cinto de assento de veículo e a secção de tranca se encaixa em baixo de ambos os descansos para braços.
 - Se o cinto de assento de veículo se encontra esticado e sem torcidos.
 - A fivela do cinto de assento de veículo not rest between or on the armrest of the seat cushion.
- Certifique-se sempre que o cinto do assento de veículo se encontra com uma tensão correta para assegurar a máxima proteção à sua criança.

IMPORTANTE: A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada **X** então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

B - Instalação “Universal em conjunção com apenas o cinto de assento de veículo

Localização

- 11- IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento de veículo onde esteja equipado e ativado um airbag. Consulte o manual de utilizador do seu veículo para informações sobre como desativar o airbag.

AVISO: O seu assento de carro para criança só pode ser instalado voltado para a frente usando uma tranca de três pontos e o cinto diagonal do veículo nos assentos do passageiro à frente ou atrás do carro.

Assento de Carro para Criança

12- Preparação:

Puxe a alavanca de abertura da base (1) e, simultaneamente, puxe o bloqueio da posição reclinada (2).
Retraia os braços ISOFIX (3).

Instalação

- 13-** Feche o cinto de assento de veículo e feche a tranca (1) assegurando assim que o cinto diagonal de assento de veículo se encontra bloqueado com a guia do cinto diagonal de assento de veículo (2) e se encontra bloqueado em torno dos encostos de braços (3).

A tranca do cinto de assento de veículo deve ficar bloqueada com as guias do cinto de assento de veículo (4) sob os encostos de braços.

Verifique se o cinto de assento de veículo não se enrolou e aperte-o puxando o cinto diagonal de veículo para cima.(5).

Para abrir, desapeste normalmente o cinto de assento de veículo.

Para a segurança da criança queira verificar:

- Se a secção do cinto diagonal corre na guia do cinto de assento de veículo e a secção de tranca se encaixa em baixo de ambos os descansos para braços.
 - Se o cinto de assento de veículo se encontra esticado e sem torcidos.
 - A fivela do cinto de assento de veículo not rest between or on the armrest of the seat cushion.
- Certifique-se sempre que o cinto do assento de veículo se encontra com uma tensão correta para assegurar a máxima proteção à sua criança.

IMPORTANTE: A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada **X** então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.

Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

Almofadados

14- Remoção:

Levante o descanso de cabeça para a sua posição mais alta **1**

A partir da parte de baixo do encosto das costas, suba o cobertura do encosto de costas até ver os ganchos elásticos (1)

Liberte todos os ganchos elásticos (2) e retire a cobertura do assento (5).

Desaperte os botões (4) e retire a cobertura do assento (5).

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

15- Nota:

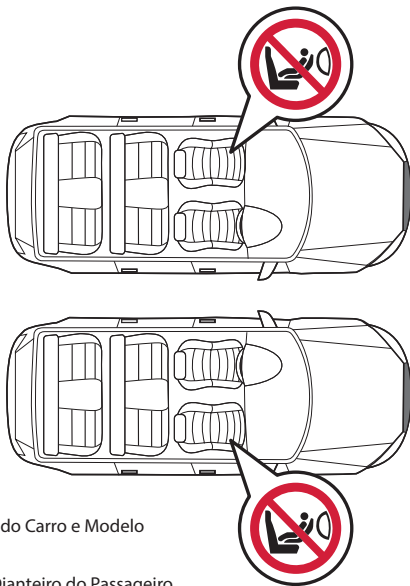
É fornecida uma ferramenta de ajuste para ajudar a recolocar as partes em tecido.

Use a ferramenta de ajuste para empurrar o tecido para o côco do assento (1).

Após voltar a colocar a cobertura mantenha a ferramenta de ajuste num local seguro para utilização futura.

veículo na lista de instalação ponto de ancoragem ISOFIX

Nunca utilize o assento de carro para criança num assento onde esteja um airbag instalado e ativo. Consulte o manual de utilizador do seu veículo para informações sobre como desativar o airbag.



I = Fabricante do Carro e Modelo

II = Ano

III = Assento Dianteiro do Passageiro

IV = Assento Traseiro Esquerdo

V = Assento Traseiro Central

VI = Banco Traseiro Direito

VII = ISOFIX aprovado

Check*: Por favor, certifique-se de que o seu veículo se encontra equipado com ancoragem ISOFIX antes da compra.



Important: păstrați aceste instrucțiuni la îndemână, pentru referințe viitoare.

Informații importante legate de siguranță

Ghidul utilizatorului:

Manualul de instrucțiuni trebuie păstrat la îndemână pe toată durata de viață a scaunului de mașină pentru copil.

În spatele scaunului de mașină pentru copil, există un compartiment de păstrare a manualului de instrucțiuni.

Cosatto își dorește să fiți pe deplin mulțumiți de modul de fixare și securitatea furnizată de acest scaun de copil pentru mașină. De aceea, dacă aveți întrebări, vă rugăm să apelați serviciul nostru de relații cu clienții, la numărul de telefon +44 0800 014 9252 sau prin email la cuddle@cosatto.com

Date generale:

- Acest scaun de mașină pentru copil a fost aprobat pentru grupul 2 și 3, adecvat transportului în mașină a copiilor de la 15 kg (vârsta de aproximativ 4 ani) până la 36 kg (vârsta de aproximativ 12 ani).
- **ATENȚIONARE:** Nu utilizați NICIODATĂ scaunul de mașină pentru copil cu fața la scaunul mașinii.
- **ATENȚIONARE:** Nu utilizați NICIODATĂ scaunul de mașină pentru copil pe un scaun prevăzut cu airbag.
- **ATENȚIONARE:** NICIODATĂ să nu vă lăsați copilul nesupraveheat.
- **ATENȚIONARE:** Toate articolele rigide și din plastic ale scaunului de mașină pentru copil trebuie amplasate și instalate în așa mod încât, în timpul deplasării, să nu existe riscul să fie prinse în scaun sau portieră.
- **ATENȚIONARE:** Dacă se folosesc alte puncte de susținere a greutății decât cele descrise în Instrucțiuni, acest lucru va reduce în mod semnificativ factorul de protecție al scaunului de mașină pentru copil.

- **ATENȚIONARE:** NU încercați să desfaceți, să modificați ori să adăugați vreo parte componentă a scaunului de copil pentru mașină sau să schimbați componenta ori modul de utilizare a centurilor.
- **ATENȚIONARE:** După un eventual accident, scaunul de mașină pentru copil trebuie înlocuit, precum și centurile aferente. Deși vi se pot părea intacte, e posibil să nu mai ofere același nivel de protecție.
- **ATENȚIONARE:** NU folosiți scaunul acasă. Nu este conceput pentru uz la domiciliu și nu trebuie utilizat decât în mașină.
- Scaunul de mașină pentru copil trebuie amplasat întotdeauna orientat către față.
- Aveți grijă întotdeauna că centura de siguranță a vehiculului este tensionată corect, pentru a asigura copilului dvs. maximum de protecție.
- Nu așezați nici un prosop și nicio pernă sub scaunul copilului! Aceasta poate afecta performanța scanului la impact sau în caz de accident.
- Centurile cu care se prind să u fixează scaunul copilului pentru mașină trebuie strânse/tensionate bine, iar curea nu trebuie să fie răsucită.
- Dacă spătarul scaunului are funcție de înclinare, fixați scaunul în poziție dreaptă, atunci când folosiți scaunul pentru copil.
- Nu utilizați decât piese de schimb de la Cosatto.
- La grupele 2 și 3, centura scaunului mașinii, care se prinde în poală, trebuie purtată astfel încât să protejeze în mod adecvat zona pelvisului copilului.
- Nu folosiți niciodată un scaun de copil pentru mașină fără husa din textil, pentru că aceasta face parte integrantă din sistemul de performanță a scaunului. Husa de textil nu trebuie înlocuită cu alt articol decât cele recomandate de Cosatto.
- Așezați la loc sigur și stabil bagajele sau alte obiecte care ar putea răni ocupantul scaunului de copil pentru mașină în eventualitatea unei coliziuni.
- Recomandarea Cosatto: nu achiziționați un scaun de mașină pentru copil la mâna a doua.
- Aveți grijă ca centura să nu se prindă în portieră sau să se frece de componente ascuțite ale scaunului sau caroseriei.
- Dacă centura de siguranță se uzează sau slăbește, înlocuiți-o înainte de a porni la drum.
- Dacă știți că vehiculul va sta mai mult timp în bătaia soarelui, verificați copertina scaunului, să nu fie prea încinsă, înainte de a așeza copilul în scaun.
- Securitatea este garantată doar dacă scaunul copilului pentru mașină este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni.

- **ATENȚIONARE:** Pentru a evita riscul arsurilor, nu așezați băuturi fierbinți în suportul de pahare.
- Suport de plastic pentru băuturi - maxim 500g.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni este periculoasă și atrage după sine anularea garanției și absolvirea Cosatto de orice răspundere.

Aviz:

A - Potrivire "semi-universală" cu centura de siguranță a mașinii și sistemul ISOfit.

1. Atunci când se fixează cu ajutorul centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte și cu ajutorul sistemului ISOfit, este un sistem de prindere "semi-universal" pentru copil. Este aprobat prin Regulamentul nr. 44-04, cu amendamentele de rigoare, pentru uz general în vehicule și se va potrivi cu aproape, dacă nu chiar cu toate tipurile de scaune de mașină cu puncte de fixare ISOFIX, după cum se specifică în lista de tipuri de vehicule.

Le recomandăm clienților noștri să verifice compatibilitatea sistemului de prindere pentru copil cu mașina în care se intenționează montarea, înainte de fixare. Lista de compatibilități se găsește la finele manualului de instrucțiuni sau pe pagina noastră de internet.

<http://cosat.to/skipacompatibility>

2. Se potrivește numai dacă vehiculele aprobate sunt prevăzute cu centuri de siguranță retractare ~~la nivel de poală~~/în 3 puncte/~~statice~~ (și puncte de fixare ISOFIX), aprobate prin Regulamentul ONU/ECE nr. 16 sau un standard echivalent.
3. Dacă aveți dubii, consultați indicațiile producătorului sau ale retailerului.

B - Potrivire "universală" numai cu tipul de centură de siguranță a mașinii.

1. Acesta este un sistem de prindere/fixare universal. Este aprobat prin Regulamentul nr. 44, seria 4 - amendamente, pentru uz general în autovehicule și se potrivește majorității scaunelor de mașini.
2. Potrivirea va fi certă dacă producătorul auto stipulează faptul că vehiculul în speță este compatibil cu un sistem universal de fixare, adecvat acestei grupe de vârstă.
3. Acest sistem de fixare este clasificat drept universal, în conformitate cu condiții mai stringente decât cele aplicate unor design-uri mai vechi care nu sunt însoțite de acest aviz.
4. Se potrivește numai dacă vehiculele aprobate sunt prevăzute cu centuri de siguranță retractare ~~la nivel de poală~~/în 3 puncte/~~statice~~, aprobate prin Regulamentul ONU/ECE nr. 16 sau un standard echivalent.
5. Dacă aveți dubii, consultați indicațiile producătorului sau ale retailerului.

Îngrijire și mentenanță:

Depozitați scaunul într-un loc uscat și sigur.

Depozitarea scaunului de mașină pentru copil în stare de umezeală poate favoriza apariția mucegaiului, motiv pentru care, după expunerea sa la condiții de umezeală, se recomandă ștergerea cu o cârpă uscată și uscarea sa înainte de depozitare.

Nu lăsați scaunul de mașină pentru copil expus la soare timp îndelungat, pentru a nu deteriora materialul textil din care este confecționat.

Inspectați regulat scaunul de mașină al copilului, pentru a depista la timp eventuale semne de deteriorare; dacă est deteriorat, nu îl mai întrebuințați!













NU dezasamblați și nici **NU** încercați să dezasamblați scaunul de mașină pentru copil când îl curățați. Este inutil și mai ales periculos!

Componentele din plastic și metal se pot curăța cu un burete cu apă caldă și un detergent ușor.

Consultați instrucțiunile de curățare a articolelor moi.

Nu curățați niciodată cu un produs abraziv, pe bază de amoniac, înălbitor sau cu vreun produs pe bază de alcool.

Tastă selecție limbă:

	A se vedea avertismentul XX		Repetă acțiunea de x ori		Apasă și ține apăsăt
	Acțiune corectă		Săgeată acțiune generală		Verifică
	Acțiune incorectă		Încuie		Continuă cu pasul XX
	Sunet perceptibil		Descuie		Repetă pe partea cealaltă

Lista pieselor componente:

P1. Tetiera

P2. Cotieră

P3. Mâner eliberare bază

P4. Buton de reglare a tetierei

P5. Canal (lăcaș) de fixare pentru centura de siguranță dispusă în diagonală a mașinii

P6. Spetează

P7. Canal (lăcaș) de fixare centură de siguranță pentru zona poalelor

P8. Blocare în poziția înclinat

P9. Buton de eliberare a brațului ISOFIX

P10. Braț ISOFIX

P11. Suport pahar

P12. Clemă de prindere și fixare

P13. Ghid ISOFIX

Componente de schimb:

Mai jos aveți ilustrate piesele de schimb disponibile pentru acest produs. Clienții din UK și Irlanda pot plasa comanda pe website:

<http://www.cosatto.com-service-centre/spares>

Clienții din afara spațiului UK și Irlanda sunt rugați să contacteze distribuitorul local, pe care îl găsiți accesând pagina <http://www.cosatto.com/stockists>

Dacă aveți nevoie de asistență, vă rugăm să ne scrieți pe adresa de email cuddle@cosatto.com

S1. Husa spătarului

S4. Clemă de prindere și fixare

S2. Husă scaun

S5. Ghid ISOFIX

S3. Suport pahar

Informații de montare și funcționare:

A se consulta următoarele diagrame:

Tetiera

1- Reglare:

Înclinare spătar

2- Reglare:

suport pahar

3- Montarea:

A - Potrivire “semi-universală” cu centura de siguranță a mașinii și sistemul ISOfit.

Amplasare

4- IMPORTANT: Nu utilizați niciodată scaunul de mașină pentru copil acolo unde este montat și activat un airbag. Consultați manualul auto pentru informații legate de dezactivarea airbagului.

ATENȚIONARE: Scaunul de mașină al copilului dvs. nu se poate instala decât orientat către față, folosind sistemul de prindere în trei puncte, la nivelul poalei, și centura în diagonală, pe scaunul din față sau banchetă.

5- AVERTISMENT: Asigurați-vă că mașina dv. are puncte de fixare ISOFIX.

Consultați lista inclusă în manual pentru informații privind locul în care se pretează a fi scaun de mașină pentru copil scaunului copilului în mașină.

Scaun de mașină pentru copil

Ghid ISOFIX

Montarea

6- Pregătirea:

Trageți de mânerul de eliberare a bazei (1) și, simultan, fixați în poziția fermă înclinat (2).
Rotiți brațele ISOFIX și fixați-le în poziție (3).

7- Montarea:

Atașați clemele ISOFIX în punctele de prindere ISOFIX (1)

8- Așezați scanulul copilului pe scaunul mașinii, orientat către față.

Ajustați tetiera la înălțimea dorită ① .

Reglați spătarul în poziția înclinată dorită ② .

9- Fixați brațele ISOFIX (1) și asigurați-vă că indicatorii de siguranță sunt pe verde (2).

Cuplați centura de siguranță a vehiculului și fixați catarama (3), asigurându-vă că centura de siguranță a vehiculului, dispusă diagonal, trece prin canalul de fixare a centurii de siguranță (4) și este prinsă peste cotiere (5).

10- Centura de siguranță a vehiculului de la baza poalelor trebuie petrecută prin lăcașurile/canalele de fixare a centurii de siguranță (6) de sub cotiere.

Verificați ca centura de siguranță să nu fie răsucită și strângeți centura, trăgând-o în sus de cea în diagonală (7).

Pentru eliberare, desfaceți, pur și simplu, centura, în mod normal.

Pentru siguranța copilului, verificați următoarele:

- Secțiunea centurii diagonale trece prin sistemul de prindere a centurii, iar secțiunea de la poală trece pe sub cele două brațe ale scaunului.
- Centura de prindere a scaunului mașinii este tensionată, și nu răsucită.
- Catarama de prindere de la scaunul mașinii nu se află poziționată între sau pe brațul de susținere al pernei scaunului.

Aveți grijă ca, întotdeauna, centura de la scaunul mașinii să fie tensionată corespunzător, pentru a asigura maximum de protecție pentru copilul dvs.

IMPORTANT: Poziția cataramii centurii auto poate afecta stabilitatea scaunului de copil pentru mașină. În caz de accident, aceasta ar putea afecta sistemul de protecție oferit de scaunul copilului. După tensionarea centurii, în cazul în care catarama se află în poziția marcată **X**, atunci încercați să ajutați scaunul copilului într-o altă poziție în mașină. Dacă aveți dubii, consultați retailerul sau producătorul scaunului de copil pentru mașină.

B - Potrivire “universală” numai cu tipul de centură de siguranță a mașinii.

Amplasare

11- IMPORTANT: Nu utilizați niciodată scaunul de mașină pentru copil acolo unde este montat și activat un airbag. Consultați manualul auto pentru informații legate de dezactivarea airbagului.

ATENȚIONARE: Scaunul de mașină al copilului dvs. nu se poate instala decât orientat către față, folosind sistemul de prindere în trei puncte, la nivelul poalei, și centura în diagonală, pe scaunul din față sau banchetă.

Scaun de mașină pentru copil

Instalarea

12- Pregătirea:

Trageți de mânerul de eliberare a bazei (1) și, simultan, fixați în poziția fermă înclinat (2). Trageți înapoi brațele ISOFIX (3).

13- Cuplați centura de siguranță a vehiculului și fixați catarama (1), asigurându-vă că centura de siguranță a vehiculului, dispusă diagonal, trece prin canalul de fixare a centurii de siguranță (2) și este prinsă peste cotiere (3).

Centura de siguranță a vehiculului de la baza poalelor trebuie petrecută prin lăcașurile/canalele de fixare a centurii de siguranță (4) de sub cotiere.

Aveți grijă ca centura să nu fie răsucită; tensionați-o trăgând în sus de centura diagonală a scanului mașinii (5).

Pentru eliberare, desfaceți, pur și simplu, centura, în mod normal.

Pentru siguranța copilului, verificați următoarele:

- secțiunea centurii diagonale trece prin sistemul de prindere a centurii, iar secțiunea de la poală trece pe sub cele două brațe ale scaunului.
- centura de prindere a scaunului mașinii este tensionată, și nu răsucită.
- Catarama de prindere de la scaunul mașinii nu se află poziționată între sau pe brațul de susținere al pernei scaunului.

Aveți grijă ca, întotdeauna, centura de la scaunul mașinii să fie tensionată corespunzător, pentru a asigura maximum de protecție pentru copilul dvs.

IMPORTANT: Poziția cataramei centurii auto poate afecta stabilitatea scaunului de copil pentru mașină. În caz de accident, aceasta ar putea afecta sistemul de protecție oferit de scaunul copilului. După tensionarea centurii, în cazul în care catarama se află în poziția marcată **X**, atunci încercați să ajutați scaunul copilului într-o altă poziție în mașină. Dacă aveți dubii, consultați retailerul sau producătorul scaunului de copil pentru mașină.

Părților moi

14- Scoatere:

Ridicați tetiera în poziția cea mai înaltă **(1)**

Pornind de la baza spătarului, ridicați husa tetierei, ca să vedeți elasticul (1).

Trageți toate elasticile (2) și scoateți husa spătarului (3).

Desfaceți butonul tensionat (sub presiune) (4) și scoateți husa de pe scaun (5).

re-echiparea se face reluând procedura în sens invers.

15- Notă:

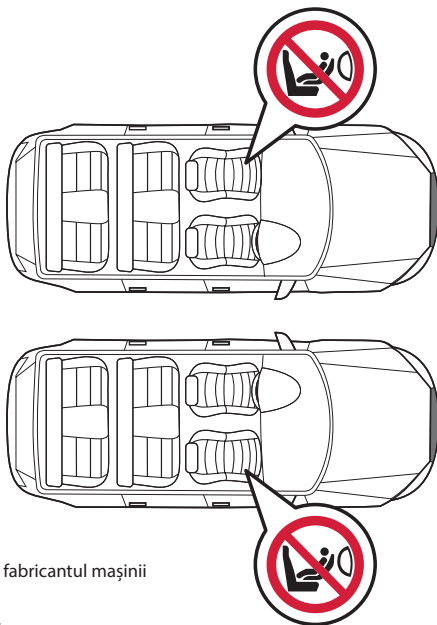
Produsul se livrează împreună cu o clemă de prindere, pentru fixarea componentelor din textile.

Folosiți cleva pentru a fixa materialul textil pe carcasa (cadru) scaunului. (1)

După montare, păstrați cleva la loc sigur.

Puncte de fixare ISOFIX

Nu utilizați scaunul pe un loc în care se află un airbag activat. Consultați manualul auto pentru dezactivarea airbagului.



I = modelul și fabricantul mașinii

II = anul

III = scaun față pasager

IV = scaun spate stânga

V = scaun/loc spate centru

VI = scaun/loc spate dreapta

VII = aprobat ISOFIX

Check*: asigurați-vă că mașina dvs este echipată cu puncte de fixare/prindere ISOFIX înainte de achiziția scaunului pentru copil.



Важно! Сохраняйте эту инструкцию для последующего использования. Важная информация по технике безопасности

Руководство пользователя

Эту инструкцию по эксплуатации следует бережно хранить с детским автокреслом в течение всего срока его использования:

С обратной стороны детского автокресла имеется специальный отсек для хранения инструкции по эксплуатации.

Нам хочется, чтобы вы остались довольны качеством изготовления и уровнем безопасности вашего автокресла от Cosatto. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания по телефону +44 0800 014 9252 или по электронной почте cuddle@cosatto.com.

Общие сведения:

- Это детское автокресло разрешено к применению для весовой категории 2 и 3 (для перевозки в автомобилях детей от 15 кг/примерно 4 лет до 36 кг/примерно 12 лет).
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло перпендикулярно ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло на пассажирском сиденье с включенной подушкой безопасности.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла следует всегда располагать и устанавливать таким образом, чтобы их не зажало при регулировке сиденья или закрытии дверцы автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование точек нагружения, не предусмотренных этой инструкцией, может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла.

- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать детское автокресло и вносить изменения в его конструкцию, добавлять что-либо, а также изменять способ крепления или использования штатных ремней безопасности вашего автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** После ДТП следует заменить детское автокресло и штатные ремни безопасности автомобиля. Даже при отсутствии видимых повреждений они уже не могут обеспечить необходимый уровень безопасности вашего ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло у себя дома. Детское кресло не предназначено для эксплуатации в домашних условиях и должно использоваться только в автомобиле.
- Это детское автокресло следует всегда устанавливать лицом по ходу движения.
- Обязательно убедитесь, что штатный ремень безопасности правильно натянут. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.
- Запрещается размещать что-либо под детским автокреслом (полотенце, подушку и т.д.). Это может снизить эффективность детского автокресла в случае ДТП.
- Ремень безопасности, фиксирующий детское автокресло, должен быть плотно натянут и не перекручен.
- Если наклон спинки сиденья можно регулировать, перед установкой детского автокресла поднимите спинку сиденья в крайнее верхнее положение.
- Категорически запрещается использовать запасные части сторонних производителей.
- В весовой категории 2 и 3 нижняя часть штатного ремня безопасности должна надежно фиксировать таз ребенка.
- Запрещается использовать детское автокресло без чехла, поскольку чехол тоже влияет на эффективность удерживающего устройства. В случае замены чехла следует использовать только чехлы, рекомендованные компанией Cosatto.
- Надежно закрепите любой багаж и все предметы, которые в случае столкновения могут упасть и травмировать ребенка, сидящего в детском автокресле.
- Компания Cosatto не рекомендует приобретать или продавать бывшие в употреблении детские автокресла.

Следите, чтобы штатный ремень безопасности не зажал дверцей автомобиля, а также чтобы он не перетирался об острые выступы на сиденье или кузове.

- В случае надрывов или потертостей на штатном ремне безопасности замените его перед поездкой.
- Если автомобиль долгое время находился на солнце, перед тем как сажать ребенка в детское автокресло, убедитесь, что чехол кресла не слишком горячий.
- Компания гарантирует надлежащий уровень безопасности только в том случае, если детское автокресло установлено в соответствии с этой инструкцией.
- **ВНИМАНИЕ!** Чтобы исключить риск ожога, запрещается ставить горячие напитки в держатель для бутылочки.
- Пластиковый держатель для бутылочки – максимальный вес 500 г.
- Несоблюдение указаний и мер предосторожности сопряжено с опасностью. В этом случае гарантия автоматически аннулируется, а компания Cosatto освобождается от всякой ответственности.

Предупреждение:

А - «Полууниверсальная» конфигурация с использованием штатного ремня безопасности и системы ISOfit

1. При использовании 3-х точечного ремня безопасности и системы ISOfit получаем «полууниверсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел с точками крепления ISOFIX, как указано в списке типов автомобилей. Перед установкой покупателю рекомендуется проверить совместимость детского удерживающего устройства с конкретной моделью автомобиля. Список совместимых моделей имеется на обороте инструкции по эксплуатации или на нашем веб-сайте <http://cosat.to/skipcompatibility>
2. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных ~~полными~~ 3-х точечными/статическими ремнями безопасности с преднатяжителем (n точками крепления ISOFIX), которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
3. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

В - «Универсальная» конфигурация с использованием только штатного ремня безопасности

1. Это – «универсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел.
2. Как правило, это детское удерживающее устройство подходит для автомобилей, руководство к которым предусматривает возможность использования «универсальных» детских удерживающих устройств для конкретной возрастной категории.
3. Это «универсальное» детское удерживающее устройство успешно прошло даже самые жесткие испытания, в отличие от более ранних моделей, в инструкции к которым данное предупреждение отсутствует.
4. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных ~~поясными~~/ 3-х точечными/~~статическими~~/ ремнями безопасности с преднатяжителем, которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
5. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

Уход и обслуживание

Детское автокресло следует хранить в сухом и надежном месте.

На влажном детском автокресле может образоваться плесень. Поэтому влажное автокресло следует предварительно протереть сухой мягкой тканью и тщательно высушить.

Не оставляйте надолго детское автокресло на солнце во избежание выгорания тканевого чехла.

Регулярно проверяйте состояние детского автокресла. Если вы обнаружите повреждение, не пользуйтесь им.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать или пытаться разбирать детское автокресло при чистке. Это не нужно и небезопасно.

Пластиковые и металлические детали легко отчищаются губкой, смоченной мягким моющим средством.

Производите чистку в соответствии с рекомендациями для текстиля.

Запрещается использовать абразивные чистящие средства, средства на основе аммиака и растворителя, а также отбеливатели.

Условные обозначения:

	См. меры предосторожности XX		Повторить действие x раз		Нажать и удерживать
	Правильно		Указывает на действие общего характера		Проверить
	Неправильно		Зафиксировать		Продолжить с шага XX
	Слышен звук		Разблокировать		Повторить с другой стороны

Перечень запасных частей:

- | | |
|---|--|
| P1. Подлокотник | P8. Блок наклонного положения |
| P2. Рычаг разблокировки основания | P9. Кнопка разблокировки кронштейна ISOFIX |
| P3. Кнопка регулировки подголовника | P10. Кронштейн ISOFIX |
| P4. Направляющая плечевой части штатного ремня безопасности | P11. Держатель для бутылочки |
| P5. Спинка | P12. Инструмент для вставки |
| P6. Backrest | P13. Кронштейн ISOFIX |
| P7. Направляющая нижней части штатного ремня безопасности | |

Запасные части:

Ниже указаны запасные части, которые вы можете приобрести для этого устройства. Если вы находитесь в Великобритании или в Ирландии, сделайте заказ через наш веб-сайт

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Если вы находитесь за пределами Великобритании или Ирландии, обратитесь к вашему местному дистрибьютору. Контактные данные дистрибьютора доступны по адресу <http://www.cosatto.com/stockists>

Если у вас остались вопросы, напишите нам на адрес cuddle@cosatto.com

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| S1. Чехол спинки | S4. Инструмент для вставки |
| S2. Чехол сиденья | S5. Кронштейн ISOFIX |
| S3. Держатель для бутылочки | |

Информация по установке и использованию:

См. следующие схемы:

- | | | |
|--------------------------------|----|--------------|
| <u>Подголовник</u> | 1- | Регулировка: |
| <u>Наклон спинки</u> | 2- | Регулировка: |
| <u>Держатель для бутылочки</u> | 3- | Установка: |

А - «Полууниверсальная» конфигурация с использованием штатного ремня безопасности и системы ISOfit

- | | | |
|---------------------------|----|---|
| <u>Расположение</u> | 4- | ВАЖНО! Категорически запрещается устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
ВНИМАНИЕ! Установка детского автокресла допускается только лицом по ходу движения. При этом автокресло надежно фиксируется трехточечным ремнем и плечевой частью штатного ремня безопасности на переднем или заднем сиденье автомобиля. |
| | 5- | ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ваш автомобиль оборудован точками крепления ISOFIX.
Чтобы правильно выбрать место установки детского автокресла в автомобиле, см. список моделей, приведенный в данной инструкции. |
| <u>Детское автокресло</u> | 6- | Подготовка:
Отведите назад рычаг разблокировки основания (1) и одновременно вытяните блок наклонного положения (2).
Установите кронштейны ISOFIX в правильное положение (3). |
| <u>ISOFIX guide</u> | 7- | Установка:
Вставьте кронштейны ISOFIX в штатные точки крепления ISOFIX (1). |

Установка

- 8- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля лицом по ходу движения.
Отрегулируйте высоту подголовника (1).
Отрегулируйте угол наклона спинки (2).
- 9- Вставьте рычаги ISOFIX (1) и убедитесь, что индикаторы безопасности рычагов ISOFIX зеленого цвета (2).
Зафиксируйте штатный ремень безопасности и застегните пряжку (3), убедившись, что плечевая часть штатного ремня безопасности пропущена через направляющую плечевой части штатного ремня безопасности (4) и протянута над подлокотниками (5).
- 10- Нижняя часть штатного ремня безопасности должна быть протянута через направляющие нижней части штатного ремня безопасности (6) под подлокотниками.
Убедитесь, что штатный ремень безопасности не перекручен, и подтяните ремень безопасности, потянув плечевую часть ремня безопасности вверх (7).
Чтобы высвободить ребенка, достаточно отстегнуть штатный ремень безопасности.
Чтобы обеспечить безопасность ребенка, убедитесь в следующем:
 - Плечевая часть штатного ремня безопасности проходит через направляющую штатного ремня безопасности, а нижняя часть проходит под обоими подлокотниками.
 - Штатный ремень безопасности туго натянут и не перекручен.
 - Пряжка штатного ремня безопасности не находится между подлокотниками или на подлокотнике подушки сиденья.Обязательно убедитесь, что штатный ремень безопасности правильно натянут. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.

ВАЖНО! Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **✗**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

В - «Универсальная» конфигурация с использованием только штатного ремня безопасности

Расположение

11- ВАЖНО! Категорически запрещается устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Установка детского автокресла допускается только лицом по ходу движения. При этом автокресло надежно фиксируется трехточечным ремнем и плечевой частью штатного ремня безопасности на переднем или заднем сиденье автомобиля.

Детское автокресло 12- Подготовка:

Отведите назад рычаг разблокировки основания (1) и одновременно вытяните блок наклонного положения (2).

Уберите кронштейны ISOFIX (3).

13- Зафиксируйте штатный ремень безопасности и застегните пряжку (1), убедившись, что плечевая часть штатного ремня безопасности пропущена через направляющую плечевой части штатного ремня безопасности (2) и протянута над подлокотниками (3).

Нижняя часть штатного ремня безопасности должна быть протянута через направляющие нижней части штатного ремня безопасности (4) под подлокотниками.

Убедитесь, что штатный ремень безопасности не перекручен, и подтяните ремень безопасности, потянув плечевую часть ремня безопасности вверх (5).

Чтобы высвободить ребенка, достаточно отстегнуть штатный ремень безопасности.

Чтобы обеспечить безопасность ребенка, убедитесь в следующем:

- Плечевая часть штатного ремня безопасности проходит через направляющую штатного ремня безопасности, а нижняя часть проходит под обоими подлокотниками.
- Штатный ремень безопасности туго натянут и не перекручен.
- Пряжка штатного ремня безопасности не находится между подлокотниками или на подлокотнике подушки сиденья.

Обязательно убедитесь, что штатный ремень безопасности правильно натянут. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.

ВАЖНО! Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **✗**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

Мягкой фурнитуры 14- Снятие:

Установите подголовник в самое верхнее положение **1**

Потяните чехол спинки вверх от нижней части спинки, чтобы открыть эластичные петли (1)

Высвободите все эластичные петли (2) и снимите чехол спинки со спинки (3).

Расстегните кнопки (4) и снимите чехол сиденья с сиденья (5).

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

15- Примечание:

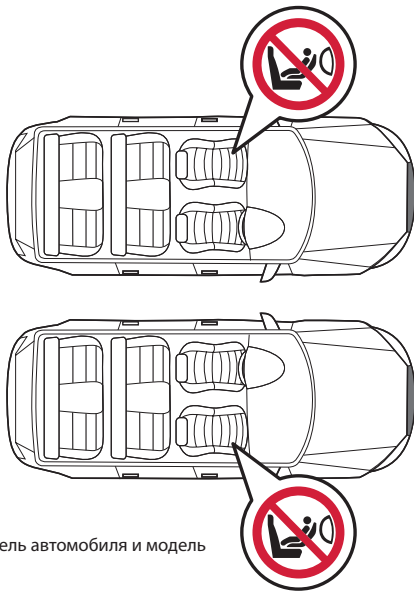
инструмент для вставки облегчает установку на место мягкой фурнитуры.

Используйте инструмент, чтобы вставить ткань в каркас кресла (1).

После установки на место храните инструмент для вставки в надежном месте для использования в будущем.

Список совместимых автомобилей для установки автокресла на точки крепления ISOFIX

Категорически запрещается устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.



I = Изготовитель автомобиля и модель

II = Год

III = Сиденье переднего пассажира

IV = Левая часть заднего сиденья

V = Центральная часть заднего сиденья

VI = Правая часть заднего сиденья

VII = Разрешена установка ISOFIX

Check*: перед покупкой убедитесь, что ваш автомобиль оборудован точками крепления ISOFIX.



重要提示：请保留此说明以供未来参考。 重要安全信息

用户指南：

这份说明手册应当在儿童安全座椅底座整个使用寿命期内安全保管：

在儿童安全座椅后方有一个隔层可用于存放说明手册。

Cosatto 希望对您儿童安全座椅的安装及安全感到满意。如您有任何疑问，请通过电话(+44 0800 014 9252) 或电子邮件(cuddle@cosatto.com)联系我们的客户服务团队。

通用：

- 本儿童安全座椅已获批准，广泛用于第 2 和 3 组从体重 15 公斤（约 4 岁龄）至到 36 公斤（约 12 岁龄）的儿童乘车使用。
- **警告：**切勿在使用这种儿童安全座椅时使其侧面朝向汽车座椅。
- **警告：**不能在配备有主动安全气囊的座位上使用儿童安全座椅。
- **警告：**请勿允许儿童独自留守汽车。
- **警告：**儿童安全座椅的任何硬体部分和塑料部件必须妥当放置，因此在车辆的日常使用中，它们不会导致被可移动座椅困在车门内。
- **警告：**如果利用说明手册所描述以外的任何承重点，这可严重降低儿童安全座椅的保护系数。
- **警告：**请勿试图拆除、改装或增加儿童安全座椅的任何部件，或者改变您车辆安全带的制作或使用方式。
- **警告：**发生事故后应当更换儿童安全座椅及车辆安全带。尽管看起来完好无损，它们可能达不到对您孩子应有的保护性能。
- **警告：**请勿在家里使用儿童安全座椅。它并非为住家使用而设计，应当仅用于汽车内。
- 儿童安全座椅必须始终以前向安装模式。

- 始终确保您车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。
- 请勿将诸如毛巾或垫子之类的任何东西放置在儿童安全座椅下面。这会影
响儿童安全座椅在事故中的性能。
- 任何将儿童安全座椅绑定在汽车上的汽车安全带应当系紧，且该安全带不
得卷曲。
- 如果车辆座椅的椅背具有倾斜功能，请在使用儿童安全座椅时将车辆座椅置
于最直立的位置。
- 切勿使用经 Cosatto 认准以外的替换部件。
- 在第 2 组和第 3 组模式，使用车辆座椅安全腰带时必须尽量靠下，从而恰
当地保护儿童骨盆的安全。
- 切勿在使用儿童安全座椅时取掉其布套，因为布套构成儿童安全座椅性能
的整体部分。布套不应更换为 Cosatto 所推荐以外的产品。
- 安全放置任何可能在碰撞事故中造成儿童安全座椅使用者受伤的行李或其
它物品。
- Cosatto 建议不要对儿童安全座椅进行二手购买或转售。
- 谨防车辆安全带被车门卡住或用座椅或身体的锐利部分摩擦。
- 如果车辆安全带出现裂缝或磨损，请在旅行前更换掉。
- 如果车辆在阳光下停放时间较长，请检查椅套并在将孩子置入儿童安全座椅
之前确保它不要过热。
- 只有按照这些说明安装儿童安全座椅才能保证其安全。
- **警告：**为避免烫伤不要将热饮料放在饮料架上。
塑料饮料架 - 最大重量为500克。
如不遵守这些指示将会带来危险，并将自动取消质保和免除 Cosatto 承担
任何责任。

注意：

A - “半通用”型适合与车辆安全带和 ISOfit 系统配合使用。

1. 与三点式安全带和 ISOfit 系统配合使用时，这是一款“半通用类”儿童约束装置。它符合 R44/04 规范及系列修订标准，适合在车辆中作一般性使用，并适用于大多数而非全部带有 ISOFIX 连接点的车辆座椅，具体可参阅车辆型号列表。

安装前我们建议客户检查儿童约束系统与车辆的兼容性。兼容性列表可在说明手册背面或我们的网站取得信息：

<http://cosat.to/skippacompatibility>

2. 仅适用于装有腰带/三点式/静态松紧安全带(与 ISOFIX 连接点)，符合 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准的经核准的车辆。
3. 如有疑问，请咨询该儿童约束装置的制造商或零售商。

B - “通用”型可仅与车辆安全带配合使用。

1. 这是一种“通用型”儿童约束装置。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于车辆的一般性用途，并适用于大多数、而非全部汽车座椅。
2. 如果车辆制造商在其车辆手册中宣称该车辆能够接受用于该年龄组的“通用型”儿童约束装置，则可实现正确安装。
3. 本儿童约束装置被划归为“通用”型，该归类所依据的条件比那些早期的产品更为严格，而且早期产品并不做出这种注意提醒。
4. 仅适用于装有腰带/三点式/静态松紧安全带，符合 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准的经核准的车辆。
5. 如有疑问，请咨询该儿童约束装置的制造商或零售商。

保养与维护：

请将您的儿童安全座椅存放于干燥、安全的地方。

存储潮湿的儿童安全座椅将利于霉菌滋生，因此在潮湿环境中暴露过后，存放之前请用软布彻底擦干。

请避免将儿童安全座椅长期置于阳光下，因为这可能会导致布料褪色。

定期检查儿童安全座椅的破损迹象——如发现产品破损则停止使用。

请勿在清洁时拆卸或试图拆卸儿童安全座椅。这样做毫无必要且十分危险。

塑料和金属部件可蘸上温水和中性清洁剂用海绵擦洗干净。

请参阅布料上的水洗标签获取清洁说明。

切勿使用粗糙的、氨基、含漂白剂的或酒精类清洁剂进行清洁。

可视化语言键:

	参考警告 XX		重复动作 x 次		按住
	正确动作		一般动作箭头		检查
	错误动作		锁定		继续到第 XX 步骤
	可听声		解锁		在另一侧重复

部件清单:

P1. 头靠
 P2. 靠手
 P3. 基座释放手柄
 P4. 头靠调节按钮
 P5. 车辆安全斜背带导向器
 P6. 椅背
 P7. 车辆座椅安全腰带导向器

P8. 倾斜位置固定块
 P9. ISOFIX 手臂释放按钮
 P10. ISOFIX 手臂
 P11. 饮料架
 P12. 装配工具
 P13. ISOFIX 扣

更换部件:

下列更换部件可用于您的产品。对于英国及爱尔兰客户，请通过我们的网站订货：<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

对于英国和爱尔兰以外的客户，可在这个网站获取您当地经销商的联系信息：

<http://www.cosatto.com/stockists>

如您需要任何其它支持，请致信我们：cuddle@cosatto.com

S1. 椅背套
 S2. 椅套
 S3. 饮料架

S4. 装配工具
 S5. ISOFIX 扣

安装和操作信息:

请参考以下的图:

- 头靠 1- 调整:
- 靠背倾斜 2- 调整:
- 饮料架 3- 装配:

A - “半通用”型适合与车辆安全带和 ISOfit 系统配合使用。

位置

- 4- **重要提示:** 切勿在装有活动安全气囊的车辆座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息, 请参考您的车辆用户手册。

警告: 您的儿童安全座椅只能通过使用一个三点式的腰带和斜背带前向式安装在汽车的前排或后排乘客座椅上。

- 5- **注意:** 确保您的车辆配备了 ISOFIX 锚固点。

如需获取儿童安全座椅在您车辆上的安装位置信息, 请参考本手册列出的车辆清单。

儿童安全座椅

- 6- **准备工作:**
回拉基座释放手柄 (1), 同时拉出倾斜位置固定块 (2)。
将 ISOFIX 手臂旋转到位 (3)。

ISOFIX 扣

- 7- **装配:**
将 ISOFIX 扣固定在车辆 ISOFIX 锚固点上 (1)。

装配

- 8- 将儿童安全座椅放置在车辆座椅上, 面朝前。
将头靠调整至合适的高度 (1)。
将椅背调整到所需倾斜位置 (2)。
- 9- 固定 ISOFIX 臂 (1) 并确保 ISOFIX 臂安全指示器为绿色 (2)。
系紧车辆座椅安全带并锁上安全带扣 (3), 确保通过车辆安全斜背带导向槽 (5) 穿过车辆安全斜背带, 并且在靠手上方穿过 (5)。
- 10- 通过车辆座椅安全腰带导向槽 (6) 在靠手下方穿过车辆座椅安全腰带。

确保车辆安全带未扭曲并向上拉紧车辆安全斜背带直到系紧（7）。

正常解开车辆安全带并释放。

为了孩子的安全，请检查：

- 斜背带部分从车辆安全带导向器穿过，并且胯部分安装在两边靠手的下面。
- 车辆安全带子系紧且未扭曲。
- 车辆安全带扣没有座垫的靠手中间或上面。

始终确保您车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。

重要提示：车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后，安全带扣位于标记的位置 **✗**，则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问，请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。

B – “通用”型可仅与车辆安全带配合使用。

位置

- 11- 重要提示：**切勿在装有活动安全气囊的车辆座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息，请参考您的车辆用户手册。

警告：您的儿童安全座椅只能通过使用一个三点式的腰带和斜背带前向式安装在汽车的前排或后排乘客座椅上。

儿童安全座椅

- 12- 准备工作：**

回拉底座释放手柄（1），同时拉出倾斜位置固定块（2）。

撤回 ISOFIX 手臂（3）。

安装

- 13- 系紧车辆座椅安全带并锁上安全带扣（1），确保通过车辆安全斜背带导向槽（2）穿过车辆安全斜背带，并且在靠手上方穿过（3）。**
通过车辆座椅安全腰带导向槽（4）在靠手下方穿过车辆座椅安全腰带。

确保车辆安全带未扭曲并向上拉紧车辆安全斜背带直到系紧（5）。

正常解开车辆安全带并释放。

为了孩子的安全，请检查：

- 斜背带部分从车辆安全带导向器穿过，并且胯部分安装在两边靠手的下面。
 - 车辆安全带子系紧且未扭曲。
 - 车辆安全带扣没有压在座垫的靠手中间或上面。
- 始终确保您车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。

重要提示：车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后，安全带扣位于标记的位置✘，则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问，请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。

纺织品

14- 卸掉：

将头靠抬起至最高位置①。

从椅背底部向上提起椅背外罩，露出松紧带环（1）。

松开所有松紧带环（2）并将椅背套从椅背撤出（3）。

松开五爪扣（4）并从座椅上撤出椅套（5）。

反向重复上述步骤并从新安装。

15- 注意：

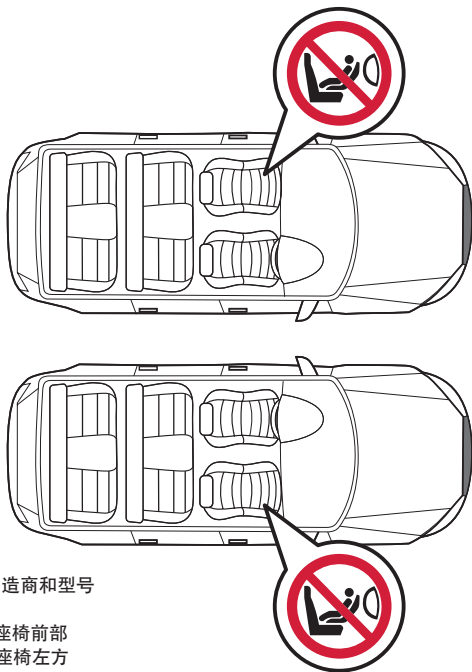
我们提供了装配工具以方便您调整装饰织物。

使用装配工具将织物面料推入到座椅壳的里侧（1）。

调整完成后，将装配工具妥善存放在一个安全的地方以备后用。

适用于 ISOFIX 锚固点安装的车辆清单

切勿在装有活动安全气囊的座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息，请参考您的车辆用户手册。



I = 车辆制造商和型号

II = 年

III = 乘客座椅前部

IV = 后部座椅左方

V = 后部座椅正方

VI = 后部座椅右方

VII = ISOFIX 认准

Check*: 请确保购买前您的车辆配备有ISOFIX锚固系统。



Dôležité: Uchovajte si túto príručku pre budúce použitie. Dôležité bezpečnostné informácie

Užívateľská príručka:

Návod na použitie by mal byť bezpečne odložený s detskou autosedačkou, po celú dobu jej životnosti.

Úschovný priestor pre užívateľskú príručku nájdete v zadnej časti autosedačky.

Pre Cosatto je vaša bezpečnosť a montáž vašej autosedačky veľmi dôležitá. V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte naše zákaznícke centrum na telefónnom čísle (+44 0800 014 9252) alebo emailom (cuddle@cosatto.com).

Všeobecne:

- Táto detská autosedačka bola schválená pre hmotnostnú skupinu 2 a 3, ktorá je vhodná na prepravu detí vo vozidlách od hmotnosti 15 kg (približný vek 4 roky) do 36kg (približný vek 12 rokov).
- **VAROVANIE:** NIKDY nepoužívajte túto detskú autosedačku nasmerovanú bočnou stranou k sedadlu vozidla.
- **VAROVANIE:** NIKDY nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle spolujazdca, ktoré je vybavené aktívnym airobagom.
- **VAROVANIE:** NIKDY nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- **VAROVANIE:** Akékoľvek pevné a plastové časti detskej autosedačky musia byť umiestnené a namontované tak, aby sa pri každodennom použití vozidla nezachytili do pohyblivých častí sedadla alebo dverí vozidla.
- **VAROVANIE:** Použitie iných nosných bodov na zaťaženie ako tie, ktoré sú opísané v návode, môže výrazne znížiť ochranný faktor detskej autosedačky.
- **VAROVANIE:** Nepokúšajte sa rozobrať, upraviť alebo pridať akékoľvek časti autosedačky, ani nemeňte spôsob, akým sú vyrobené a používané bezpečnostné pásy vášho vozidla.

- **VAROVANIE:** Po nehode by sa mali vymeniť bezpečnostné pásy, aj detská autosedačka. Môžu síce vyzeráť nepoškodené, nemuseli by ale vaše dieťa ochrániť tak, ako by mali.
- **VAROVANIE:** NEPOUŽÍVAJTE detskú autosedačku doma, nebola navrhnutá na domáce použitie a mala by byť používaná vo vašom motorovom vozidle.
- Detská autosedačka musí byť vždy orientovaná v smere jazdy.
- Vždy sa uistite, či je bezpečnostný pás vozidla dostatočne utiahnutý, kvôli maximálnej ochrane vášho dieťaťa.
- Nepokladajte nič, ako napríklad uterák alebo vankúš pod detskú autosedačku. Pri nehode by mohli ovplyvniť výkon detskej autosedačky.
- Akýkoľvek pás zadržiavajúci detskú autosedačku by mal byť pevne natiahnutý a nemal by byť skrútený.
- Ak má operadlo vozidla sklápaciu funkciu, tak pri používaní detskej autosedačky, nastavte sedadlo vozidla do úplne vzpriamenej polohy.
- Nikdy nepoužívajte iné náhradné diely než tie schválené spoločnosťou Cosatto.
- V režime skupín 2 a 3 musí byť bedrový bezpečnostný pás umiestnený tak, aby poriadne upevnili pánvu dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez jeho plátenného potahu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výkonnosti detskej autosedačky. Tento kryt by nemal byť nahradený žiadnym iným ako tým, ktorý odporúča Cosatto.
- Bezpečne zaistite všetku batožinu alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie cestujúceho na detskej autosedačke, v prípade kolízie.
- Cosatto radí nekupovať ani nepredávať detskú autosedačku z druhej ruky.
- Nedovoľte aby sa bezpečnostný pás vozidla zasekol medzi dverami automobilu, po prípade aby sa neotieral o ostré časti sedadla, či vozidla.
- V prípade, že sa bezpečnostný pás vozidla odtrhne alebo poškodí, vymeňte ho pred cestovaním za nový.
- Pokiaľ bolo vozidlo dlhšiu dobu vystavené nadmernému slnečnému žiareniu, skontroluje, či nie je povrch sedačky príliš horúci ešte pred tým, ako do nej dieťa umiestnite.
- Bezpečnosť je zaručená len v prípade, že je detská autosedačka namontovaná v súlade s týmito pokynmi.
- **VAROVANIE:** Aby ste sa vyhli riziku popálenia, nepokladajte horúce nápoje do držiakov na poháre.

- Plastový držiak na nápoje - maximálna hmotnosť 500g.
- Nedodržanie týchto pokynov môže byť nebezpečné, bude viesť k automatickej strate záruky a zbavuje Cosatto od akejkoľvek zodpovednosti.

Upozornenie:

A - "Polouniverzálny" rozmer v spojení s bezpečnostným pásom vozidla a ISOfit systémom.

1. Pri použití s 3-bodovým bezpečnostným pásom a ISOfit systémom, považujeme tento detský zadržiavací systém za "Polouniverzálny". Je schválený podľa predpisu č. 44, v znení série zmien 04, pre všeobecné použitie v motorových vozidlách a je vhodný pre väčšinu, ale nie pre všetky sedadlá vozidla s pripevňovacími bodmi ISOfix, ako je uvedené v zozname typov vozidiel. Zákazníkovi odporúčame, aby si skontroloval kompatibilitu detského zadržiavacieho systému s požadovaným vozidlom, ešte pred namontovaním. Zoznam kompatibility nájdete na zadnej časti návodu na použitie alebo na našej internetovej stránke:
<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Vhodný pre použitie len v schválených vozidlách, ktoré sú vybavené ~~bedrovými~~/3-bodovými/~~statickými~~/navíjacími bezpečnostnými pásmi (a kotviacimi bodmi ISOFIX), schválenými podľa smernice EHK OSN č.16 alebo inými podobnými štandardmi.
3. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského zadržiavacieho systému.

B - "Univerzálny" rozmer len v spojení s bezpečnostným pásom vozidla

1. Toto je "Univerzálny" detský zadržiavací systém, schválený podľa predpisu č. 44 v znení série zmien 04 pre všeobecné použitie v motorových vozidlách a je vhodný pre väčšinu, ale nie všetky sedadlá.
2. Správne namontovanie je pravdepodobné v prípade, ak výrobca v príručke vozidla vyhlasuje, že do vozidla je možné umiestniť "Univerzálny" detský zadržiavací systém pre danú vekú skupinu.
3. Tento detský zadržiavací systém bol klasifikovaný ako "univerzálny" za sprísnených podmienok, ako staršie verzie výrobku, ktoré neobsahujú toto oznámenie.
4. Vhodný pre použitie len v schválených vozidlách, ktoré sú vybavené ~~bedrovými~~/3-bodovými/~~statickými~~/navíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice EHK OSN č.16 alebo inými podobnými štandardmi.
5. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského zadržiavacieho systému.

Starostlivosť a údržba:

Detskú autosedačku uskladňujte na suchom a bezpečnom mieste.

Uskladnením vlhkej detskej autosedačky sa budú vytvárať plesne, tak ju po vystavení vlhkým podmienkam, vysušte mäkkou handričkou a pred uložením nechajte úplne vyschnúť.

Nenechávajte detskú autosedačku dlhšiu dobu na slnku, mohlo by prísť k vyblednutiu látky.

Pravidelne kontrolujte detskú autosedačku, či nenájdete známky poškodenia. Ak sa tak stane, prestaňte výrobok používať.

Nerozoberajte, resp. nesnažte sa rozoberať detskú autosedačku pri jej čistení. Nie je to potrebné a mohlo by to byť nebezpečné.

Plastové a kovové časti môžete vyčistiť špongiou s vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.

Pre ďalšie inštrukcie na čistenie si pozrite akúkoľvek starostlivosť o pranie mäkkého tovaru. Nikdy nečistite drsný čistiacimi prostriedkami alebo takými čo sú založené na amoniaku či bielidle.

Vizuálny jazykový kľúč:

	Obráťte sa na varovanie XX		Zopakujte krok x-krát		Stlačiť a podržať
	Správny krok		Ukazovateľ všeobecných opatrení		Kontrola
	Nesprávny krok		Zamknúť		Pokračujte krokom XX
	Počuteľný zvuk		Odomknúť		Zopakujte na druhej strane

Zoznam dielov:

- | | |
|---|---|
| P1. Opierka hlavičky | P8. Blokovanie sklápacej polohy |
| P2. Operadlo na ruky | P9. Tlačidlo na uvoľnenie ramena ISOfix |
| P3. Páka na uvoľnenie základne | P10.ISOFIX ručná páka |
| P4. Tlačidlo pre nastavenie opierky hlavy | P11.Držiak na nápoje |
| P5. Vodidlo ramenného bezpečnostného pásu | P12.Pomôcka na montáž |
| P6. Operadlo | P13.ISOFIX návod |
| P7. Vodidlo bedrového bezpečnostného pásu | |

Náhradné diely:

Pre tento produkt sú k dispozícii doleuvedené náhradné diely. Zákazníci zo Spojeného kráľovstva a Írska si ich môžu objednať na tejto webovej stránke:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Pre zákazníkov mimo Spojeného kráľovstva a Írska sú kontaktné informácie miestnych obchodných zástupcov k dispozícii na

<http://www.cosatto.com/stockists>

Ak vyžadujete ďalšiu pomoc, kontaktujte nás na cuddle@cosatto.com

S1. Kryt operadla

S4. Pomôcka na montáž

S2. Kryt sedadla

S5. ISOFIX návod

S3. Držiak na nápoje

Montáž a informácie o prevádzke:

Prosím, postupujte podľa nasledujúcich schém:

Opierka hlavičky 1- Nastavenie:

Operadlo s 2- Nastavenie:

možnosťou lôžkovej

úpravy

Držiak na nápoje 3- Montáž:

A - "Polouniverzálny" rozmer v spojení s bezpečnostným pásom vozidla a ISOfit systémom.

Umiestnenie

4- **DÔLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle v motorových vozidlách, vybavené aktívnym airbagom. Informácie o deaktivácii airbagu nájdete v užívateľskej príručke motorového vozidla.

VAROVANIE: Vaša destka autosedačka môže byť orientovaná iba v smere jazdy, s použitím trojbodového bedrového alebo diagonálneho bezpečnostného pásu, na prednom alebo zadnom sedadle spolujazdca.

5- **VAROVANIE:** Uistite sa, že vaše vozidlo obsahuje ISOFIX kotviace body

Obráťte sa na zoznam vozidiel, ktoré nájdete v tomto manuáli, pre informácie o presnom umiestnení autosedačky vo vašom konkrétnom motorovom vozidle.

Detská autosedačka

6- Príprava:

Potiahnite páku na uvoľnenie základne (1) a zároveň vytiahnite blokovanie sklápajúcej polohy.

Natočte ramená ISOFix tak, aby zapadli do polohy(3)

ISOFIX návod

7- Montáž:

Namontujte ISOFIX vodiče do ISOFIX úchytných bodov vozidla (1).

8- Detskú autosedačku umiestnite na sedadlo vozidla orientovanú v smere dopredu.

Opierku hlavy nastavte do požadovanej polohy ①.

Nastavte operadlo do požadovanej sklopenej pozície ②

9- Zapojte ručnú páku ISOFIX(1) a uistite sa, že bezpečnostné indikátory ISOFIX svietia na zeleno(2). Zapnite bezpečnostný pás vozidla a uzavrite sponu(3), pričom sa uistite, či je ramenný bezpečnostný pás vozidla prevlečený cez vodidlo ramenného bezpečnostného pásu(4) a či je prevlečené cez operadlo na ruky(5).

10- Bedrový bezpečnostný pás by mal byť prevlečený cez vodidlá bedrového bezpečnostného pásu(6) a pod operadlá na ruky.

Skontrolujte, či bezpečnostný pás vozidla nie je zamotaný a bezpečnostný pás utiahnite tak, že potiahnete ramenný bezpečnostný pás vozidla smerom hore(7).

Uvoľníte normálnym odopnutím bezpečnostného pásu vozidla.

Z dôvodu bezpečnosti dieťaťa, prosím skontrolujte:

- Či je časť diagonálneho pásu prevlečená cez vodidlo bezpečnostného pásu na sedadle vozidla a bedrová časť sa zmestí pod obidve operadlá.
- Bezpečnostný pás vozidla je utiahnutý a nepretočený.

- Spona bezpečnostného pásu vozidla nesmie byť umiestnená medzi alebo na operadlách sedadla.

Vždy sa uistite, či je bezpečnostný pás vozidla dostatočne utiahnutý, kvôli maximálnej ochrane vášho dieťaťa.

Montáž

DÔLEŽITÉ: Poloha spony bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu detskej autosedačky. V prípade nehody by detská autosedačka nemusela ochrániť vaše dieťa tak, ako by mala. Ak je po utiahnutí bezpečnostného pásu vozidla spona vo vyznačenej pozícii **✗**, snažte sa umiestniť detskú autosedačku do inej pozície na sedenie vo vašom vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského autosedačky.

B - "Univerzálny" rozmer len v spojení s bezpečnostným pásom vozidla

Umiestnenie

- 11- DÔLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle v motorových vozidlách, vybavené aktívnym airbagom. Informácie o deaktivácii airbagu nájdete v užívateľskej príručke motorového vozidla.

VAROVANIE: Vaša detská autosedačka môže byť orientovaná iba v smere jazdy, s použitím trojbodového bedrového alebo diagonálneho bezpečnostného pásu, na prednom alebo zadnom sedadle spolujazdca.

Detská autosedačka

12- Príprava:

Potiahnite páku na uvoľnenie základne (1) a zároveň vytiahnite blokovanie sklápavej polohy. Zatiahnite ramená ISOfix(3).

Montáž


- 13-** Zapnite bezpečnostný pás vozidla a uzavrite sponu(1), pričom sa uistite, či je ramenný bezpečnostný pás vozidla prevlečený cez vodidlo ramenného bezpečnostného pásu(2) a či je prevlečené cez operadlo na ruky(3). Bedrový bezpečnostný pás by mal byť prevlečený cez vodidlá bedrového bezpečnostného pásu(4) a pod operadlá na ruky.

Skontrolujte, či nie je bezpečnostný pás vozidla zamotaný a pás utiahnite, zatiahnutím diagonálneho bezpečnostného pásu vozidla smerom hore (5). Uvoľníte normálnym odopnutím bezpečnostného pásu vozidla.

Z dôvodu bezpečnosti dieťaťa, prosím skontrolujte:


- Či je časť diagonálneho pásu prevlečená cez vozidlo bezpečnostného pásu na sedadle vozidla a bedrová časť sa zmestí pod obidve operadlá.
- Bezpečnostný pás vozidla je utiahnutý a nepretočený.
- Spona bezpečnostného pásu vozidla nesmie byť umiestnená medzi alebo na operadlách sedadla.

Vždy sa uistite, či je bezpečnostný pás vozidla dostatočne utiahnutý, kvôli maximálnej ochrane vášho dieťaťa.

DÔLEŽITÉ: Poloha spony bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu detskej autosedačky. V prípade nehody by detská autosedačka nemusela ochrániť vaše dieťa tak, ako by mala. Ak je po utiahnutí bezpečnostného pásu vozidla spona vo vyznačenej pozícii , snažte sa umiestniť detskú autosedačku do inej pozície na sedenie vo vašom vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského autosedačky.

Doplnkov

14- Odstránenie:

Operadlo hlavy nastavte do najvyššej možnej pozície 

Začnite na dolnej časti operadla, zdvihnite kryt operadla, pokým nezbadáte elastické pútko(1).

Uvoľníte všetky elastické pútko(2) a následne kryt z operadla vytiahnite (3).

Odopnite patentné gombíky(4) a následne vytiahnite kryt sedačky zo sedadla(5).

Namontujete opačným postupom.

15- Poznámka:

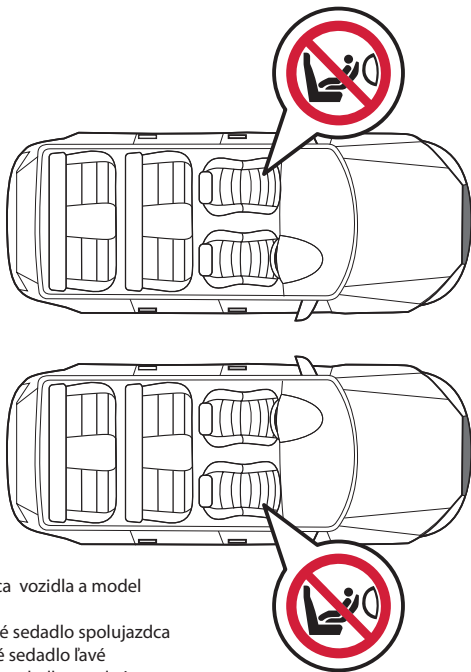
Pomôcka na montáž je dodávaná na to, aby vám pomohla pri opätovnej montáži

Túto pomôcku na montáž používajte pri zatlačaní tkaniny pod vonkajšie steny sedadla(1)

Po opätovnej montáži si pomôcku bezpečne uschovajte na použitie v budúcnosti.

Montážny zoznam vozidiel ohľadne montáže ISOFIX kotviacich bodov

Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle v motorových vozidlách, ktoré sú vybavené aktívnym airbagom. Informácie o deaktivácii airbagu nájdete v užívateľskej príručke motorového vozidla.



I = Výrobca vozidla a model

II = Rok

III = Predné sedadlo spolujazdca

IV = Zadné sedadlo ľavé

V = Zadné sedadlo stredné

VI = Zadné sedadlo pravé

VII = schválene ISOFIX -om

Check*: Prosím, uistite sa, že je vaše vozidlo vybavené úchytným systémom ISOFIX ešte pred nákupom.



Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia. Información de seguridad importante

Guía del usuario:

El manual de instrucciones debe conservarse en un lugar seguro con el sistema de retención infantil durante su vida útil:

Hay un compartimento en la parte posterior del sistema de retención infantil para guardar el manual de instrucciones.

Cosatto desea que se sienta satisfecho con la instalación y la seguridad de su asiento de niños para coches. Si tiene cualquier duda al respecto, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente llamando a nuestro número de teléfono (+44 0800 014 9252) o bien enviándonos un correo electrónico (cuddle@cosatto.com).

General:

- Este sistema de retención infantil está aprobado para el grupo de masa 2 y 3, indicado para el transporte en coches de niños desde los 15 kg (aproximadamente, 4 años de edad) hasta los 36 kg (aproximadamente, 12 años de edad).
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil con el lateral orientado al asiento del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil en el asiento del pasajero con el airbag activado.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño esté SIEMPRE bajo la supervisión de un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Cualquier objeto rígido y piezas de plástico del sistema de retención infantil deben ubicarse o instalarse de forma que no puedan, durante el uso cotidiano del vehículo, quedar atrapados al moverse un asiento o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Si se usan otros puntos de apoyo de carga distintos a los descritos en las instrucciones, puede reducirse de modo significativo el factor de protección del sistema de retención infantil.

- **ADVERTENCIA:** NO intente desarmar, modificar ni añadir cualquier parte del sistema de retención infantil ni cambiar la forma en que están instalados o se usan los cinturones del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Tras un accidente, el sistema de retención infantil y los cinturones del vehículo deben sustituirse. Aunque puedan parecer indemnes, es posible que no protejan al niño como deberían.
- **ADVERTENCIA:** NO use el asiento de niños para coches en su hogar, ya que no ha sido diseñado para ello y, por lo tanto, solo deberá usarse en el interior de su coche.
- El sistema de retención infantil debe colocarse siempre mirando hacia delante.
- Asegúrese siempre de que el cinturón del vehículo esté correctamente tensionado para garantizar la máxima protección del niño.
- No coloque objetos como una toalla o un cojín bajo el sistema de retención infantil, ya que podría afectar a su rendimiento en caso de accidente.
- Cualquier cinturón del vehículo que sujete el sistema de retención infantil al vehículo debe quedar ajustado y no debe torcerse.
- Si el respaldo del asiento del vehículo tiene función de inclinación, coloque dicho asiento en la posición más vertical al usar el sistema de retención infantil.
- No utilice nunca recambios que no hayan recibido la autorización de Cosatto.
- En los modos de grupo 2 y 3, la parte de la cadera del cinturón del vehículo debe llevarse de forma que asegure correctamente la pelvis del niño.
- No use nunca el asiento de niños para coches sin la funda de tejido del asiento, ya que la funda de tejido contribuye de forma activa al rendimiento integral del asiento. La funda de tejido no deberá cambiarse por ninguna otra funda que Cosatto no haya recomendado.
- Mantenga seguro el equipaje u otros objetos que puedan causar daños al ocupante del sistema de retención infantil en caso de colisión.
- Cosatto aconseja no vender ni comprar de segunda mano un sistema de retención infantil.
- Evite que el cinturón del vehículo quede atrapado entre las puertas del coche o que roce contra partes afiladas del asiento o del vehículo.
- Si el cinturón se corta o se rasga, sustitúyalo antes de viajar.
- Si el vehículo ha estado al sol por tiempo prolongado, compruebe la funda del asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente antes de colocar al niño en el sistema de retención infantil.
- Solo se garantiza la seguridad si el sistema de retención infantil se coloca como indican estas instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de quemaduras, no coloque bebidas calientes en el portavasos.

- Portavasos de plástico: peso máximo 500 g.
- No cumplir con las instrucciones aquí detalladas sería peligroso, por lo que la garantía quedará automáticamente anulada y Cosatto se eximirá de cualquier responsabilidad.

Aviso:

A - Ajuste "semiuniversal" en combinación con el cinturón del vehículo y el sistema ISOfit

1. Este es un sistema de retención "semiuniversal" si está dotado de un cinturón de seguridad de 3 puntos y del sistema ISOfit. Tiene la homologación conforme a la serie 04 de enmiendas del Reglamento n.º 44 para uso general en vehículos y está indicado para casi todos, pero no todos, los asientos de vehículos con puntos de sujeción ISOFIX según se especifica en la lista de tipo de vehículos. Recomendamos al cliente que compruebe la compatibilidad del sistema de retención infantil con el vehículo en el que se va a usar antes de su instalación. La lista de compatibilidad se encuentra al dorso del manual de instrucciones o en nuestro sitio web:

<http://cosat.to/skipcompatibility>

2. Solo apto si los vehículos aprobados cuentan con cinturones de seguridad ~~abdominales~~/de 3 puntos/~~estáticos~~/retráctiles (y puntos de sujeción ISOFIX) aprobados conforme al reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normas equivalentes.
3. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

B - Ajuste "universal" solo en combinación con el cinturón del vehículo

1. Este es un sistema de retención infantil "Universal". Está aprobado según el Reglamento 44, versión 04, para uso general en vehículos y se ajustará a la mayoría, pero no a todos, los asientos de vehículos.
2. Será probable que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual que el vehículo es compatible con un sistema de retención infantil "Universal" para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención infantil tiene la clasificación "Universal", con condiciones más estrictas que las que se aplicaban a diseños anteriores que no tenían este aviso.
4. Solo apto si los vehículos aprobados cuentan con cinturones de seguridad ~~abdominales~~/de 3 puntos/~~estáticos~~/retráctiles aprobados conforme al reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normas equivalentes.
5. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

Cuidado y mantenimiento:

Guarde el sistema de retención infantil en un lugar seco y seguro.

Guardar un sistema de retención infantil húmedo fomentará el crecimiento de moho, así que, tras exponerlo a condiciones húmedas, séquelo con un paño suave y déjelo secar completamente antes de guardarlo.

No deje el sistema de retención infantil al sol durante períodos prolongados, ya que podrían decolorarse algunos tejidos.

Inspeccione periódicamente el sistema de retención infantil para comprobar si presenta signos de daños; deje de usar el producto si descubre que está dañado.

NO desmonte ni intente desmontar el sistema de retención infantil al limpiarlo, ya que no es necesario y es peligroso hacerlo.

Las piezas y partes de plástico y de metal deberán limpiarse con una esponja suave, agua tibia y un detergente de dureza mínima.

Lea la etiqueta de lavado y cuidados para consultar las instrucciones de limpieza del producto.

No limpie nunca la unidad con limpiadores abrasivos, o basados en amoníaco, lejía o alcoholes.

Clave de lenguaje visual:

	Consulte la advertencia XX		Repetición de la acción (cuántas veces)		Pulsar y mantener pulsado
	Acción correcta		Flecha de acción general		Comprobar
	Acción incorrecta		Bloquear		Ir al paso XX
	Sonidos		Desbloquear		Repetir en el otro lado

Lista de piezas:

P1. Reposacabezas

P2. Reposabrazos

P3. Palanca de desbloqueo de la base

P4. Botón de ajuste del reposacabezas

P5. Guía del cinturón diagonal

P6. Respaldo

P7. Guía del cinturón de cadera

P8. Bloqueo de posición reclinada

P9. Botón de desbloqueo del brazo
ISOFIX

P10. Brazo ISOFIX

P11. Portabebidas

P12. Herramienta de ajuste

P13. Guía ISOFIX

Recambios:

Disponemos de todos los recambios listados a continuación para su producto. Para los clientes del Reino Unido e Irlanda, por favor realicen sus pedidos a través de nuestro sitio Web: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>. Para los clientes de fuera del Reino Unido e Irlanda, en <http://www.cosatto.com/stockists> encontrarán los datos de contacto de sus distribuidores locales. Si necesita asistencia adicional, por favor póngase en contacto con nosotros en cuddle@cosatto.com

S1. Cubierta del reposacabezas

S4. Herramienta de ajuste

S2. Cubierta de la sillita

S5. Guía ISOFIX

S3. Portabebidas

Información de ajuste y funcionamiento:

Consulte los siguientes diagramas:

Reposacabezas 1- Ajuste:

Reclinación del 2- Ajuste:

respaldo

Portabebidas 3- Encaje:

A - Ajuste “semiuniversal” en combinación con el cinturón del vehículo y el sistema ISOFix

Ubicación

4- **IMPORTANTE:** No use nunca el asiento de niños para coches en un asiento del vehículo que esté equipado con un airbag activado. Para obtener información acerca de cómo desactivar el airbag, consulte el manual del usuario de su vehículo.

ADVERTENCIA: El sistema de retención infantil solo puede colocarse mirando hacia delante con un cinturón diagonal y de tres puntos en el asiento delantero del pasajero o en el asiento trasero del vehículo.

5- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que su vehículo disponga de puntos de anclaje ISOFIX.

Consulte la lista de vehículos que aparece en este manual para saber en qué parte de su vehículo podrá instalar el asiento de niños para coche.

Asiento de niños para coches

Guía ISOFIX

Encaje

6- Cómo preparar la instalación:

Tire hacia atrás de la palanca de desbloqueo de la base (1) y extraiga a la vez el bloqueo de posición reclinada (2).

Gire los brazos ISOFIX hasta que queden colocados (3).

7- Encaje:

Conecte las guías ISOFIX a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (1).

8- Coloque el sistema de retención infantil (sillita) en el asiento del vehículo mirando hacia delante.

Ajuste el reposacabezas a la altura necesaria ①.

Ajuste el reposacabezas en la posición de inclinación necesaria ②.

9- Acople los brazos ISOFIX (1) y asegúrese de que los indicadores de seguridad del brazo ISOFIX estén de color verde (2).

Abroche el cinturón del vehículo y cierre la hebilla (3) asegurándose de que el cinturón diagonal pase a través de la guía del cinturón diagonal (4) y sobre los reposabrazos (5).

10- El cinturón de cadera debe pasar por las guías del cinturón de cadera (6) bajo los reposabrazos. Compruebe que el cinturón del vehículo no se haya retorcido y ténselo tirando del cinturón diagonal hacia arriba (7).

Para asaltarlo, desabroche el cinturón del modo habitual.

Para la seguridad del niño, compruebe lo siguiente:

- La sección diagonal del cinturón pase a través de la guía del cinturón del vehículo y la sección de la cadera quede bajo ambos reposabrazos.
- El cinturón está tensado y no está torcido.
- La hebilla del cinturón no queda entre el reposabrazos del acolchado del asiento o sobre él. Asegúrese siempre de que el cinturón del vehículo esté correctamente tensado para garantizar la máxima protección del niño.

IMPORTANTE: La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

B - Ajuste “universal” solo en combinación con el cinturón del vehículo

Ubicación

- 11- IMPORTANTE:** No use nunca el asiento de niños para coches en un asiento del vehículo que esté equipado con un airbag activado. Para obtener información acerca de cómo desactivar el airbag, consulte el manual del usuario de su vehículo.

ADVERTENCIA: El sistema de retención infantil solo puede colocarse mirando hacia delante con un cinturón diagonal y de tres puntos en el asiento delantero del pasajero o en el asiento trasero del vehículo.

Asiento de niños para coches

- 12- Cómo preparar la instalación:**

Tire hacia atrás de la palanca de desbloqueo de la base (1) y extraiga a la vez el bloqueo de posición reclinada (2).
Retraiga los brazos ISOFIX (3).

Instalación

- 13-** Abroche el cinturón del vehículo y cierre la hebilla (1) asegurándose de que el cinturón diagonal pase a través de la guía del cinturón diagonal (2) y sobre los reposabrazos (3).

El cinturón de cadera debe pasar por las guías del cinturón de cadera (4) bajo los reposabrazos. Compruebe que el cinturón no se haya enredado y apriételo tirando hacia arriba del cinturón diagonal (5).

Para asaltarlo, desabroche el cinturón del modo habitual.

Para la seguridad del niño, compruebe lo siguiente:

- La sección diagonal del cinturón pase a través de la guía del cinturón del vehículo y la sección de la cadera quede bajo ambos reposabrazos.
- El cinturón está tensado y no está torcido.
- La hebilla del cinturón no queda entre el reposabrazos del acolchado del asiento o sobre él. Asegúrese siempre de que el cinturón del vehículo esté correctamente tensado para garantizar la máxima protección del niño.

IMPORTANTE: La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

Accesorios de tela

14- Extracción:

Eleve el reposacabezas hasta que quede en su máxima posición **1**

Partiendo desde la parte inferior del reposacabezas, eleve la cubierta del reposacabezas hasta revelar los aros elásticos (1)

Suelte todos los aros elásticos (2) y retire la cubierta del reposacabezas (3).

Desenganche los corchetes (4) y extraiga la cubierta del asiento (5).

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

15- Nota:

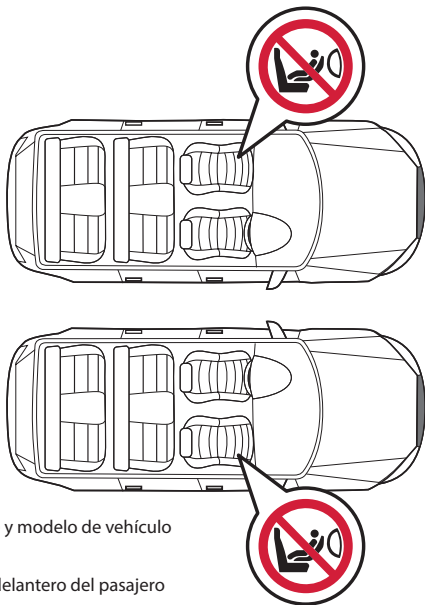
Se incluye una herramienta de ajuste para ayudar a recolocar las partes textiles.

Use la herramienta de ajuste para introducir el tejido en el cuerpo del asiento (1).

Tras recolocar el tejido, guarde la herramienta de ajuste en un lugar seguro para usarla posteriormente.

Lista de vehículos dotados de instalación de punto de anclaje ISOFIX.

No use nunca este asiento de niños para coches en un asiento de pasajeros que esté equipado con un airbag activado. Para obtener información acerca de cómo desactivar el airbag, consulte el manual del usuario de su vehículo.



I = fabricante y modelo de vehículo

II = año

III = asiento delantero del pasajero

IV = asiento trasero izquierdo

V = asiento trasero central

VI = asiento trasero derecho

VII = con aprobación ISOFIX

Check*: Antes de la compra, asegúrese de que su vehículo está equipado con un anclaje ISOFIX.



Viktigt: Spara de här instruktionerna inför framtida bruk.

Viktig säkerhetsinformation

Användarmanual:

Instruktionsboken för bilbarnstolen bör förvaras på ett säkert sätt under produktens livslängd:

Du hittar en ficka baktill på bilbarnstolen för förvaring av instruktionsmanualen. Cosatto vill att du ska vara nöjd med bilbarnstolens passform och säkerhet. Om du har några frågor ber vi dig kontakta vår kundtjänst på telefon (+44 0800 014 9252) eller via epost (cuddle@rosatto.com).

Allmänt:

- Bilbarnstolen är godkänd för viktklass 2 och 3, vilket passar till barn från 15 kg (ca 4 år) upp till 36 kg (ca 12 år) för transport i bil.
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen med sidan vänd mot bilstolsryggen.
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen på ett passagerarsäte med en aktiv airbag.
- **VARNING:** Lämna ALDRIG ditt barn utan uppsikt.
- **VARNING:** Bilbarnstolens styva delar och plastkomponenter måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de vid daglig användning av fordonet inte kan fastna i en dörr eller ett rörligt säte.
- **VARNING:** Om någon bärande punkt annan än dem som beskrivs i instruktionerna används kan detta avsevärt försämra bilbarnstolens skyddsfaktor.
- **VARNING:** Försök INTE att ta isär, modifiera eller lägga till några delar till bilbarnstolen eller ändra på det sätt fordonets bilbälten är tillverkade eller används.

- **WARNING:** Efter en olycka ska bilbarnstolen och bilbältena bytas ut. Även om de kan se oskadade ut är det möjligt att de inte skyddar ditt barn så som de borde.
- **WARNING:** ANVÄND INTE bilbarnstolen i hemmet. Den har inte designats för användning hemma och ska bara användas i din bil.
- Bilbarnstolen måste alltid placeras så att den är vänd framåt.
- Se till att bilbältet alltid är lagom spänt för att ge maximalt skydd åt ditt barn.
- Placera aldrig något i stil med en handduk eller kudde under bilbarnstolen. Detta kan påverka bilbarnstolens effektivitet vid en olycka.
- De bilbälten som håller fast bilbarnstolen ska vara hårt åtdragna och bältena får inte vara vridna.
- Om fordonets ryggstöd kan vinklas ska fordonssätet ställas in på maximalt upprätt läge då bilbarnstolen används.
- Använd aldrig reservdelar som inte godkänts av Cosatto.
- För grupp 2 och 3 måste fordonets midjebälte placeras så att det sitter stadigt över barnets bål.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan dess tygöverdrag, eftersom tygöverdraget utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda. Tygöverdraget får endast ersättas av sådana som rekommenderas av Cosatto.
- Kontrollera att bagage eller andra lösa föremål inte kan skada barnet i bilbarnstolen i samband med en olycka.
- Cosatto rekommenderar att bilbarnstolen inte köps eller säljs begagnad.
- Se till att bilbältet inte fastnar i bildörren eller skaver mot några vassa delar på sätet eller karossen.
- Om bilbältet har blivit slitet, trasigt eller fransigt måste det bytas ut innan du använder det.
- Om fordonet lämnats en längre stund i solen, kontrollera då att sitsöverdraget inte är för varmt innan barnet placeras i bilbarnstolen.
- Säkerheten kan bara garanteras om bilbarnstolen monteras i enlighet med dessa instruktioner.
- **WARNING:** För att undvika risken för brännskador ska du inte placera varma drycker i dryckeshållaren.
- Dryckeshållare av plast - maxvikt 500 g.
- Om du inte följer instruktionerna kan detta innebära fara för barnet och kommer automatiskt att upphäva garantin och undanta Cosatto från allt ansvar.

Anmärkning:

A – "Semi-universal" montering då bilbälte och ISOfit-system används.

1. Detta är en bilbarnstol som klassas som "semi-universal" vid användning ihop med ett 3-punktsbälte och ett ISOfit-system. Den är godkänd enligt föreskrift nr 44, ändringsserie 04, för allmänt bruk i bilar och passar de flesta, men inte alla, bilsäten med ISOFIX-fästpunkter enligt listan med specificerade fordonstyper.

Vi rekommenderar att kunden kontrollerar bilbarnstolens kompatibilitet med det avsedda fordonet före installation. Kompatibilitetslistan återfinns på sista sidan i instruktionsmanualen och på vår webbplats:

<http://cosat.to/skipacompatibility>

2. Endast lämplig om det godkända fordonet är försett med ~~midjebälte~~/3-punktsbälte/~~fast bälte~~ (och ISOFIX-fästpunkter), , godkända enligt UN/ECE-föreskrift nr 16 eller motvarande standarder.
3. Om du är osäker kontakta antingen tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

B – "Universal" montering då endast bilbälte används.

1. Detta är en "Universal" bilbarnstol. Den är godkänd enligt Bestämmelse nr 44, ändringsserie 04, för allmänt bruk i bilar och kommer att passa de flesta, men inte alla, bilsäten.
2. Korrekt inpassning är möjlig om fordonstillverkaren i fordonshandledningen har angett att "Universal" bilbarnstolar för den här åldersgruppen kan användas.
3. Den här bilbarnstolen har klassats som "Universal" enligt strängare villkor än de som gäller tidigare konstruktioner och som inte har denna märkning.
4. Endast lämplig om det godkända fordonet är försett med ~~midjebälte~~/3-punktsbälte/~~fast bälte~~, godkända enligt UN/ECE-föreskrift nr 16 eller motvarande standarder.
5. Om du är osäker kontakta antingen tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

Skötsel och underhåll:

Förvara bilbarnstolen på en torr och säker plats.

Förvaring av en fuktig bilbarnstol innebär att mögel kan bildas. Torka av bilbarnstolen med en mjuk trasa och låt stolen torka ordentligt innan den ställs undan om den har utsatts för väta.

Undvik att lämna bilbarnstolen i direkt solsken under längre perioder, eftersom detta kan få tyget att blekna.

Kontrollera bilbarnstolen regelbundet efter tecken på skador – sluta använd produkten om du upptäcker skador.

TA INTE isär eller försök ta isär bilbarnstolen när du rengör den. Det är onödigt och farligt att göra detta.

Delarna av plast och metall kan rengöras med en svamp och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.

Se rengöringsinstruktionen för tvätt av de mjuka delarna.

Använd aldrig rengöringsmedel som är slipande, ammoniakbaserade, blekande eller alkoholbaserade.

Visuell språknyckel:

	Hänvisa till varning XX		Upprepa åtgärden x gånger		Tryck och håll fast
	Korrekt åtgärd		Allmän åtgärdsriktning		Kontrollera
	Felaktig åtgärd		Lås		Fortsätt till steg XX
	Hörbart ljud		Lås upp		Upprepa på andra sidan

Komponentlista:

- P1. Huvudstöd
- P2. Armstöd
- P3. Utlösningshandtag för basen
- P4. Knapp för justering av huvudstöd
- P5. Styrskåra för diagonalbälte
- P6. Ryggstöd
- P7. Styrskåra för midjebälte

- P8. Lutningsspärr
- P9. Utlösningssknapp för ISOFIX-arm
- P10.ISOFIX-arm
- P11.Mugghållare
- P12.Monteringsverktyg
- P13.ISOFIX-guide

Reservdelar:

De reservdelar som visas här nedan finns tillgängliga för produkten. För kunder i Storbritannien och Irland kan du beställa genom vår webbplats:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunder utanför Storbritannien och Irland kan kontakta den lokala distributören, som återfinns på <http://cosatto.com/stockists>

Om du behöver ytterligare hjälp ombeds du kontakta oss på cuddle@cosatto.com

S1. Ryggstödsöverdraget

S4. Monteringsverktyg

S2. Stolsöverdrag

S5. ISOFIX-guide

S3. Mugghållare

Monterings- & hanteringsinformation:

Var god se diagrammet:

Huvudstöd

1- Justering:

Att sänka ryggstödet

2- Justering:

Mugghållare

3- Montering:

A – "Semi-universal" montering då bilbälte och ISOfix-system används.

Placering

4- VIKTIGT: Använd aldrig en bilbarnstol på ett säte där det finns en aktiv krockkudde installerad. Se din fordonsmanual för information om hur du deaktiverar krockkudden.

WARNING: Din bilbarnstol kan endast monteras framåtvänd och användas med ett trepunktsbälte (midje- och diagonalbälte) på passagerarplatserna i bilens fram- eller baksäte.

5- WARNING: Kontrollera att ditt fordon har förankringspunkter för ISOFIX.

Se fordonslistan i den här manualen för information om var bilbarnstolen kan placeras i ditt fordon.

Bilbarnstol

6- Förberedelser:

Dra ut basens utlösningshandtag (1) samtidigt som du drar ut lutningsspärren (2).

Vrid ISOFIX-armarna i läge (3).

ISOFIX-guide

7- Montering:

Montering

Fäst ISOFIX-guiderna på fordonets ISOFIX-fästpunkter (1).

- 8- Placera bilbarnstolen framåtvänd på fordonssätet. Justering av huvudstödet till önskad höjd ① . Ställ in ryggstödet i önskad vinkel ② .
- 9- Ställ in ISOFIX-armarna (1) och kontrollera att ISOFIX-armarnas säkerhetsindikator visar grönt (2). Knäpp fast bilbältet i spännet (3) och kontrollera att diagonalbältet har trätts genom tillhörande styrsåra (4) samt att det löper över armstöden (5).
- 10- Midjebältet ska träs genom tillhörande styrsåror (6) under armstöden.

Kontrollera att bilbältet inte har snott sig och spänn det genom att ta tag i diagonalbältet och dra uppåt (7).

Knäpp upp bilbältet som vanligt för att komma loss.

"För barnets säkerhet, kontrollera att:

- diagonalbältesdelen löper genom styrsåran och att midjebältet löper under båda armstöden.
- säkerhetsbältet är åtspänt och inte har snott sig.
- bältespännet inte hamnar mellan armstödet och sitsen eller mot sitsens armstöd.

Se till att bilbältet alltid är ordentligt spänt för att ge maximalt skydd åt ditt barn.

VIKTIGT: Placeringen av bilbältets spänne kan påverka bilbarnstolens stabilitet. Vid en olycka kan detta hindra bilbarnstolen från att skydda ditt barn på bästa sätt. Om spännet befinner sig på markerad plats ✗ när bältet har spänts bör du prova att placera bilbarnstolen på annan plats i fordonet. Om du är osäker bör du kontakta tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

B – “Universal” montering då endast bilbälte används.

Placering

11- VIKTIGT: Använd aldrig en bilbarnstol på ett säte där det finns en aktiv krockkudde installerad. Se din fordonsmanual för information om hur du deaktiverar krockkudden.

VARNING: Din bilbarnstol kan endast monteras framåtvänd och användas med ett trepunktsbälte (midje- och diagonalbälte) på passagerarplatserna i bilens fram- eller baksäte.

Bilbarnstol

12- Förberedelser:

Dra ut basens utlösningshandtag (1) samtidigt som du drar ut lutningsspärren (2).

Fäll in ISOFIX-armarna (3).

Montering

13- Knäpp fast bilbältet i spännet (1) och kontrollera att diagonalbältet har trätts genom tillhörande styrsåra (2) samt att det löper över armstöden (3).

Midjebältet ska träs genom tillhörande styrsåror (4) under armstöden.

Kontrollera att bilbältet inte snott sig och spänn åt bilbältet genom att dra diagonalbältet uppåt (5).

Knäpp upp bilbältet som vanligt för att komma loss.

”För barnets säkerhet, kontrollera att:

- diagonalbältesdelen löper genom styrsåran och att midjebältet löper under båda armstöden.
- säkerhetsbältet är åtspänt och inte har snott sig.
- bältesspännet inte hamnar mellan armstödet och sitsen eller mot sitsens armstöd.

Se till att bilbältet alltid är ordentligt spänt för att ge maximalt skydd åt ditt barn.

VIKTIGT: Placeringen av bilbältets spänne kan påverka bilbarnstolens stabilitet. Vid en olycka kan detta hindra bilbarnstolen från att skydda ditt barn på bästa sätt. Om spännet befinner sig på markerad plats **X** när bältet har spänts bör du prova att placera bilbarnstolen på annan plats i fordonet. Om du är osäker bör du kontakta tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

Mjuka delar

14- Ta bort:

Höj huvudstödet till högsta läget **1**

Börja längst ned på ryggstödet och lyft på ryggstödsöverdraget för att få fram resåröglorna (1).

Lossa resåröglorna (2) och ta bort

ryggstödsöverdraget från ryggstödet (3).

Knäpp upp tryckknapparna (4) och ta bort

sitsöverdraget från sitsen (5).

Sätt tillbaka genom att utföra stegen åt andra hållet.

15- Obs!

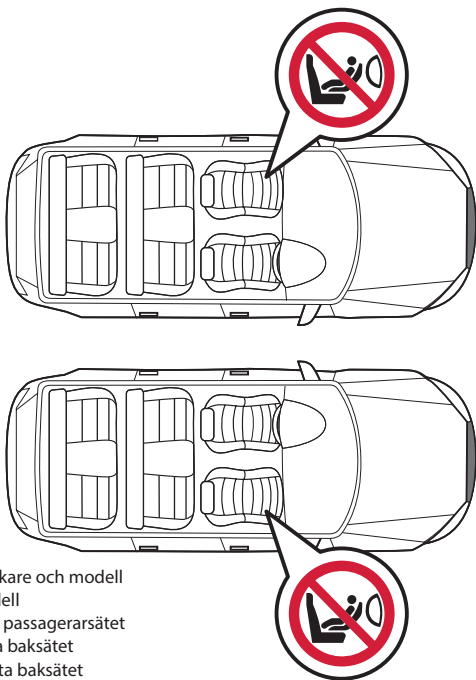
Det medskickade monteringsverktyget är avsett som hjälpmedel vid tillbakasettning av de mjuka delarna.

Använd monteringsverktyget till att trycka in tyget i sitsstommen (1).

Efter tillbakasettningen ska monteringsverktyget förvaras på ett säkert ställe för framtida bruk.

Fordonsanpassningslista för ISOFIX fästpunkter

Använd aldrig bilbarnstolen på ett säte där det finns en aktiv krockkudde. Se bilens användarmanual för information om hur du avaktiverar krockkudden.



I = Biltillverkare och modell

II = Årsmodell

III = Främre passagerarsätet

IV = Vänstra baksätet

V = Mellersta baksätet

VI = Högra baksätet

VII = ISOFIX-godkänd

Check*: Var god kontrollera att din bil är utrustad med fästpunkter för ISOFIX före köpet.



Önemli: Lütfen bu talimatı gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Önemli güvenlik bilgileri

Kullanıcı Kılavuzu:

Talimat kılavuzu, kullanım dönemi boyunca çocuk araç koltuğunda güvenli biçimde muhafaza edilmelidir:

Çocuk araç koltuğunun arkasında talimat kılavuzlarının saklanması için bir hazne bulunur.

Cosatto çocuk araç koltuğunuzun takılması ve güvenliğinden memnun kalmanızı istemektedir. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen müşteri hizmetleri ekibimiz ile telefon (+44 0800 014 9252) veya e-posta (cuddle@cosatto.com) yoluyla iletişim kurun.

Genel:

- Bu çocuk araç koltuğu, 15 kg'dan (yaklaşık olarak 4 yaş) 36 kg'a (yaklaşık 12 yaşa) kadar olan çocukların araçlarda taşınması için uygun 2 ve 3 kitle grubu için onaylanmıştır.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğunu ön kısmı araç koltuğuna bakacak şekilde asla kullanmayın.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğunu asla aktif bir hava yastığı takılı bir koltukta kullanmayın.
- **UYARI:** Çocuğunuzu ASLA gözetimsiz bırakmayın.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunun herhangi bir sert ögesi ve plastik parçası, aracın günlük kullanımı esnasında hareketli bir koltuk veya aracın kapısına kısılabilmek ihtimali olmayacak şekilde konumlandırılmalı ve takılmalıdır.
- **UYARI:** Talimatlarda açıklananlar dışındaki herhangi bir yük taşıma noktası kullanıldığında, bu çocuk araç koltuğunun koruma faktörünü önemli ölçüde düşürebilir.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunun herhangi bir parçasını sökmeye, değiştirmeye veya eklemeye ya da araç koltuk kemerlerinin yapıldığı ya da kullanıldığı tarzı değiştirmeye **ÇALIŞMAYIN**.

- **UYARI:** Bir kazadan sonra çocuk araç koltuğu ile araç koltuk kemerleri değiştirilmelidir. Zarar görmemiş gibi görünseler de, yapmaları gereken şekilde çocuğunuzu koruyamayabilirler.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunu evde KULLANMAYIN. Ev kullanımı için tasarlanmamıştır ve yalnızca aracınızda kullanılmalıdır.
- Bu çocuk araç koltuğu her zaman öne bakacak şekilde kullanılmalıdır.
- Maksimum korumayı sağlamak için araç koltuğu kemerinin her zaman doğru biçimde gerdirildiğinden emin olun.
- Çocuk araç koltuğunun altına bir havlu veya yastık gibi herhangi bir ögeyi yerleştirmeyin. Bu, kaza anında çocuk araç koltuğunun performansını etkileyebilir.
- Çocuk araç koltuğunun araca bağlı kalmasını sağlayan herhangi bir araç kemeri sıkı olmalı ve bu kemer bükülmüş durumda olmamalıdır.
- Araç koltuğu arkılığı bir eğim fonksiyonuna sahipse, çocuk araç koltuğunu kullanırken, araç koltuğunu en dik pozisyona alın.
- Cosatto tarafından onaylananlar dışında yedek parçaları asla kullanmayın.
- 2 ve 3. grup modlarında, kucak araç koltuğu kemeri çocuğun kalçasını uygun biçimde bağlayacak şekilde takılmalıdır.
- Çocuk araç koltuğunu kumaş örtüsü olmadan asla kullanmayın, çünkü kumaş örtü çocuk araç koltuğunun performansının ayrılmaz bir parçasıdır. Kumaş örtü, Cosatto tarafından önerilenlerin dışındaki örtülerle değiştirilmemelidir.
- Bir çarpışma durumunda çocuk araç koltuğu kullanıcısında yaralanmaya neden olabilecek herhangi bir bagajı veya diğer nesneleri güvenli tespit edin.
- Cosatto, çocuk araç koltuğunun ikinci el olarak satın alınmamasını veya satılmamasını önermektedir.
- Araç kemerinin araç kapıları arasında sıkışmasını veya koltuk veya gövdenin keskin kısımlarıyla sürtünmesini engelleyin.
- Araç kemerleri kesilirse veya aşırırsa, seyahatten önce değiştirin.
- Araç uzun süreler boyunca güneşte bırakılacaksa, koltuğun örtüsünü kontrol edin ve çocuğu çocuk araç koltuğuna oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Güvenlik yalnızca çocuk araç koltuğu bu talimatlar doğrultusunda takıldığı takdirde garanti edilir.
- **UYARI:** Yanmaya karşı yaralanma riskinden kaçınmak için, bardak tutucusuna sıcak içecek koymayın.
- Plastik içecek tutucusu - maksimum ağırlık 500g.
- Talimatlara uymamak tehlikeli olabilir ve otomatik olarak garantiyi geçersiz ve Cosatto herhangi bir yükümlülüğünden beri kılacaktır.

Bildirim:

A - Araç koltuğu ile bağlantılı olarak "yarı-evrensel" uyum ve ISOfit system

1. 3 noktalı güvenlik ve ISOfit sistemi ile bağlandığında, bu bir "Yarı evrensel" çocuk kısıtlama sistemidir. 44-04 sayılı Yönetmelik ile tadilatlar04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve hepsi olmasa da taşıt tipi listesinde belirtilen şekilde ISOFIX bağlantı noktalarına sahip çoğu araç koltuğuna uyacaktır.

Takmadan önce müşterinin tasarlanan araç ile çocuk kısıtlayıcı sisteminin uyumluluğunun kontrol etmesini öneriyoruz. Uyumluluk listesi talimat kılavuzunun arka kısmında veya web sitesinde görülebilir:

<http://cosat.to/skipacompatibility>

2. Yalnızca UN/ ECE Yönetmelik No. 16 veya diğer eşdeğer standartlarla onaylanan ~~kucak~~/3 noktadan/~~statik~~ geri çekmeli emniyet kemerlerine (ve ISOFIX bağlantı noktaları) sahip onaylı araçlar için uygundur.

3. Şüphe duyarsanız, çocuk kısıtlayıcı üreticisine veya bayisine başvurun.

B - Araç koltuğu ile bağlantılı olarak "evrensel" uyum

1. Bu bir "Evrensel" çocuk kısıtlayıcıdır. 44 sayılı Yönetmelik ile 04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uyacaktır.
2. Araç üreticisi aracın bu yaş grubu için "Evrensel" bir çocuk kısıtlayıcının takılabilesine izin verdiğini araç el kitabında bildirmişse doğru bir takma işlemi mümkündür.
3. Çocuk kısıtlayıcı bu bildirimi taşımayan ilk tasarımlara uygulananlardan daha sıkı koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca UN/ ECE Yönetmelik No. 16 veya diğer eşdeğer standartlarla onaylanan ~~kucak~~/3 noktadan/~~statik~~ geri çekmeli emniyet kemerlerine sahip onaylı araçlar için uygundur.
5. Şüphe duyarsanız, çocuk kısıtlayıcı üreticisine veya bayisine başvurun.

Koruma ve Bakım:

Çocuk araç koltuğunu kuru, emniyetli bir yerde saklayın.

Nemli bir çocuk araç koltuğunun saklanması, küf oluşumuna neden olacaktır, bu sebeple nemli koşullara maruziyetten sonra, yumuşak bir bezle kurulayın ve saklamadan önce tamamen kurumasına izin verin.

Çocuk araç koltuğunu uzun süreler boyunca güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının, aksi halde kumaş renginin solmasına neden olabilir.

Çocuk araç koltuğu hasar işaretlerine karşı düzenli olarak muayene edin- hasar görülürse, ürün kullanmayı durdurun.

Temizlerken, çocuk araç koltuğunu sökmeyin veya sökmeye çalışmayın. Bunu yapmak gereksiz ve tehlikelidir.

Plastik ve metal parçalar ılık su ve yumuşak bir deterjanla sünger kullanılarak temizlenebilir.

Temizleme talimatı için yumuşak ürünlerde dikkatli yıkama bölümüne başvurun. Asla aşındırıcı, amonyak bazlı, çamaşır suyu bazlı veya alkol tipi temizleyicilerle temizlemeyin.

Görsel dil Anahtarı:

	XX uyarısına başvurun		İşlemi x kez tekrarlayın		Bas ve tut
	Doğru işlem		Genel işlem oku		Kontrol et
	Yanlış işlem		Kilitli		XX adımına ilerle
	Sesli ikaz		Kilidi aç		Diğer tarafta tekrarla

Parça listesi:

- P1. Başlık
- P2. Kolçak
- P3. Taban açma kumandası
- P4. Baş desteği ayarlama düğmesi
- P5. Araç koltuğu çapraz kemer kılavuzu
- P6. Arkalık
- P7. Araç koltuğu kucak kemeri kılavuzu

- P8. Arkaya yatırma bloğu
- P9. ISOFIX kolu açma kumandası
- P10.ISOFIX kolu
- P11.İçecek tutucu
- P12.Bağlantı aleti
- P13.ISOFIX kılavuzu

Yedek Parçalar:

Aşağıda gösterilen yedek parçalar, ürününüz için mevcuttur. İngiltere ve İrlanda müşterileri için, web sitemiz yoluyla sipariş edin:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

İngiltere ve İrlanda dışındaki müşteriler için, yerel distribütörünüze ilişkin iletişim bilgilerini <http://www.cosatto.com/stockists> adresinde görebilirsiniz

İlave yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen cuddle@cosatto.com e-posta adresi yoluyla bizimle iletişime geçin.

S1. Arkalık kılıfını

S4. Bağlantı aleti

S2. Koltuk örtüsü

S5. ISOFIX kılavuzu

S3. İçecek tutucu

Takma ve çalıştırma bilgisi:

Lütfen aşağıdaki şekillere başvurun:

Başlık

1- Ayarlama:

Arkalığın yatırılması

2- Ayarlama:

İçecek tutucu

3- Takma:

A - Araç koltuğu ile bağlantılı olarak “yarı-evrensel” uyum ve ISOfit system

Location

4-

ÖNEMLİ: Çocuk araç koltuğunu asla bir hava yastığının takılı ve aktif olduğu bir araç koltuğunda kullanmayın. Hava yastığının devre dışı bırakılması hakkında bilgi için araç kullanıcı kılavuzuna başvurun.

UYARI: Çocuk araç koltuğunuz, aracın yolcu koltuklarının arka ve önündeüç noktalı bir kucak ve çapraz araç kemeri kullanılarak yalnızca öne doğru bakacak şekilde takılabilir.

5-

UYARI: Aracınızın ISOFIX bağlantı noktalarına sahip olduğundan emin olun. Çocuk araç koltuğunu aracınızda nereye takılacağına dair bilgi için bu kılavuzda araç listesine başvurun.

Çocuk Araç Koltuğu

6-

Hazırlığı:

Taban açma kumandasını (1) geri çekin ve aynı zamanda arkaya yatırma bloğunu (2) dışı doğru çekin.

ISOFIX kılavuzu

Takma

ISOFIX kollarını pozisyona (3) döndürün.

7- Takma:

Araçın ISOFIX bağlantı noktalarını (1) ISOFIX kılavuzlarına bağlayın.

8- Çocuk araç koltuğunu araç koltuğuna öne bakacak şekilde yerleştirin.

Koltuk başlığını gerekli yüksekliğe (1) ayarlayın.

Arkılığı gereken arkaya yatırma pozisyonuna (2) ayarlayın.

9- ISOFIX kollarını (1) geçirin ve ISOFIX kolu güvenlik göstergelerinin yeşil olduğundan (2) emin olun.

Araç koltuğu kemerini bağlayın ve araç koltuğu çapraz kemerinin araç koltuğu çapraz kemeri kılavuzunda (4) geçirildiğinden ve kolçaklar (5) üzerinden geçirildiğinden emin olarak tokayı (3) kapatın.

10- Araç koltuğu kucak kemeri, kolçaklar altından araç koltuğu kucak kemeri kılavuzları (6) içinden geçirilir.

Araç koltuk kemerinin bükülmediğini kontrol edin ve çapraz araç koltuğu kemerini yukarı doğru (7) çekerek koltuk kemerini sıkıştırın.

Serbest bırakmak için, araç koltuğu kemerini normal şekilde açın.

Çocuğun güvenliği için, lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

- Çapraz kemer bölümü araç koltuğu kemer kılavuzunun içinden geçer ve kucak bölümü her iki koltukaltına takılır.

- Araç koltuğu kemeri sıkıştırılır ve bükülmemiştir.

- Araç koltuğu kemer tokası, koltuk yastığının koltukaltı arasında veya üzerinde bulunmaz.

Maksimum korumayı sağlamak için araç koltuğu kemerinin her zaman doğru biçimde gerdirildiğinden emin olun.

ÖNEMLİ: Araç kemeri tokasının pozisyonu, çocuk araç koltuğunun stabilitesini etkileyebilir. Bir kazada, bu çocuk araç koltuğunun çocuğunuzu olmasi gereken şekilde korumasini engelleyebilir. Araç kayişini sıkıştırdıktan

sonra, toka işaretli Konumdaysa **✗**,
çocuk araç koltuğunu aracınızda başka
bir oturma konumuna yeniden takmaya
çalışın.
Şüpheli duyarsanız, çocuk araç koltuğu
üreticisine veya bayisine başvurun.

B - Araç koltuğu ile bağlantılı olarak “evrensel” uyum

Location

11- ÖNEMLİ: Çocuk araç koltuğunu asla
bir hava yastığının takılı ve aktif olduğu
bir araç koltuğunda kullanmayın. Hava
yastığının devre dışı bırakılması hakkında
bilgi için araç kullanıcı kılavuzuna
başvurun.

UYARI: Çocuk araç koltuğunuz, aracın
yolcu koltuklarının arka ve önündeüç
noktalı bir kucak ve çapraz araç kemeri
kullanılarak yalnızca öne doğru bakacak
şekilde takılabilir.

Çocuk Araç Koltuğu

12- Hazırlığı:

Taban açma kumandasını (1) geri çekin ve aynı
zamanda arkaya yatırma bloğunu (2) dışa doğru
çekin.

ISOFIX kollarını (3) geri çekin.

Takma

13- Araç koltuğu kemerini bağlayın ve araç koltuğu çapraz
kemerinin araç koltuğu çapraz kemeri kılavuzunda
(1) geçirildiğinden ve kolçaklar (2) üzerinden
geçirildiğinden emin olarak tokayı (3) kapatın.
Araç koltuğu kucak kemeri, kolçaklar altından araç
koltuğu kucak kemeri kılavuzları (4) içinden geçirilir.
Araç koltuk kemerinin bükülmediğini kontrol edin
ve çapraz araç koltuğu kemerini yukarı doğru (5)
çekerek koltuk kemerini sıkıştırın.
Serbest bırakmak için, araç koltuğu kemerini normal şekilde
açın.

Çocuğun güvenliği için, lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

- Çapraz kemer bölümü araç koltuğu kemer kılavuzunun içinden geçer ve kucak bölümü her iki koltukaltına takılır.
- Araç koltuğu kemeri sıkıştırılır ve bükülmemiştir.
- Araç koltuğu kemer tokası, koltuk yastığının koltukaltı arasında veya üzerinde bulunmaz.

Maksimum korumayı sağlamak için araç koltuğu kemerinin her zaman doğru biçimde gerdirildiğinden emin olun.

ÖNEMLİ: Araç kemeri tokasının pozisyonu, çocuk araç koltuğunun stabilitesini etkileyebilir. Bir kazada, bu çocuk araç koltuğunun çocuğunuzu olması gereken şekilde korumasını engelleyebilir. Araç kayışını sıkıdırdıktan sonra, toka işaretli Konumdaysa **X**, çocuk araç koltuğunu aracınızda başka bir oturma konumuna yeniden takmaya çalışın. Şüphe duyarsanız, çocuk araç koltuğu üreticisine veya bayisine başvurun.

Kumaş malzemeleri

14- Çıkarma:

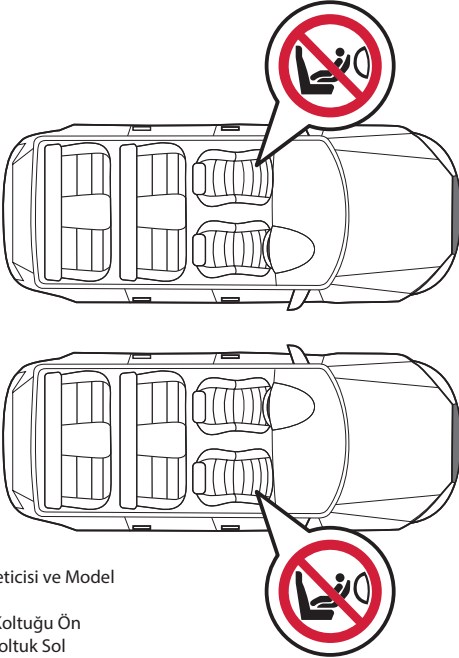
Başlık dayanağını en yüksek pozisyona **1** kaldırın Arkalığın tabanından başlayarak, elastik halkalarını (1) ortaya çıkarıncaya kadar arkalık kılıfını kaldırın Tüm elastik halkaları (2) çıkarın ve arkalıktan (3) arkalık kılıfını kaldırın. Çıtçıtları (4) açın ve koltuktan (5) koltuk kılıfını çıkarın. Yeniden takma işlemi, bu prosedürün tersine bir sırada yapılmasıdır.

15- Note:

A fitting tool is supplied to aid refitting of the softgoods.
Use the fitting tool to push fabric into the seat shell (1).
After refit, keep the fitting tool in a safe place for future use.

ISOFIX bağlantı noktasına takma için araç bağlantı listesi:

Çocuk araç koltuğunu asla bir hava yastığının takılı ve aktif olduğu bir koltukta kullanmayın. Hava yastığının devre dışı bırakılması hakkında bilgi için araç kullanıcı kılavuzuna başvurun.



I = Araç Üreticisi ve Model

II = Yıl

III = Yolcu Koltuğu Ön

IV = Arka Koltuk Sol

V = Arka Koltuk Orta

VI = Arka Koltuk Sağ

VII = ISOFIX onaylı

Check*: Aracınızın satın almanızdan önce ISOFIX bağlantısı ile teçhiz edilmesini sağlayın.

هام: حافظ على هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل. ةمالسل ل ةماه تامل عم

دليل المستخدم:

يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات في مكان آمن مع مقعد السيارة الخاص بالطفل طوال الوقت. توجد مقصورة خلف مقعد السيارة الخاص بالأطفال للاحتفاظ بدليل التعليمات. كوزاتو يريد أن يضمن ارتياحك في تركيب مقعد السيارة للأطفال ومستوى الأمان الذي يمنحه. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بفريق خدمة العملاء لدينا على موقعنا عن طريق الهاتف (+2529410008044) أو عن طريق البريد الإلكتروني (cuddle@cosatto.com).

عامة:

- هذا المقعد الخاص بالأطفال تم إعداده لمجموعة 2 و3 وهي التي تناسب تنقل الأطفال بالسيارة من 15 كجم (4 سنوات تقريبا) وحتى 36 كجم (12 سنة تقريبا).
- **تحذير:** لا تستخدمى أبداً مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا وجانبه يواجه مقعد السيارة.
- **تحذير:** لا تستخدمى أبداً مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا على مقعد الراكب الأمامي المجهز بوسادة هوائية فعالة.
- **تحذير:** لا تترك طفلك دون رقابة.
- **تحذير:** يجب أن يتم تحديد موقع أي عنصر صلب أو جزء بلاستيكي من مقعد السيارة المخصص للأطفال وتركيبه بطريقة لا تسمح له بأن يصبح عائقاً بمقعد متحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للسيارة.
- **تحذير:** إذا تم استخدام أي عناصر غير نقاط التحميل الموضحة في التعليمات، فسيقلل هذا من عامل حماية مقعد السيارة المخصص للأطفال بدرجة كبيرة.
- **تحذير:** لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تعديل أو إضافة أي جزء منه أو تغيير الطريقة التي تم بها تركيب أحزمة السيارة الخاصة بك أو استخدامها الخاص.

- **تحذير:** بعد وقوع حادث، يجب استبدال مقعد السيارة المخصص للأطفال وأحزمة مقعد السيارة. وعلى الرغم من أنهما قد يبدوان غير تالفين، إلا أن من المرجح ألا يقدم لطفلك الحماية المطلوبة.
- **تحذير:** لا تستخدم مقعد السيارة للأطفال في المنزل. لم يتم تصميمه للاستخدام المنزلي، وينبغي أن يُستخدم فقط في سيارتك.
- يجب أن يكون مقعد السيارة الخاص بالأطفال في وضع مواجه للأمام في كل الأوقات.
- تأكد باستمرار أن حزام أمان السيارة مشدود بطريقة صحيحة لضمان أقصى حماية لطفلك.
- لا تضع أي شيء آخر مثل منشفة أو وسادة أسفل مقعد السيارة المخصص للأطفال. فمن الممكن أن يؤثر هذا على أداء مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث حادث.
- يجب أن يكون أي حزام سيارة يربط مقعد السيارة المخصص للأطفال بالسيارة محكمًا، ويجب ألا يكون الحزام ملتويًا.
- إذا كان مقعد السيارة يميل إلى الخلف، يجب تثبيت المقعد في أقصى وضعية أفقية أثناء استخدام مقعد السيارة الخاص بالأطفال.
- يجب عدم استخدام قطع الغيار غير تلك التي وافقت عليها كوزاتو.
- في مجموعة 2، 3 يجب وضع حزام أمان الحجر بحيث يؤمن منطقة حوض الطفل.
- لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال دون غطاءه النسيجي لأن الغطاء النسيجي يشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء مقعد السيارة للأطفال. يجب أن لا يتم استبدال الغطاء النسيجي مع أي غطاء آخر غير الموصي بهم من كوزاتو.
- احكمي تأمين أي حقائب أو أجسام أخرى قد تلحق الإصابات بالطفل الجالس في مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث تصادم.
- تنصح كوزاتو ألا يتم بيع أو شراء مقعد السيارة المخصص للأطفال مستعملًا.
- تأكد من أن حزام أمان السيارة غير محصور بين أبواب السيارة أو يحتك بأجزاء حادة بالمقعد أو جسم السيارة.
- لو تم قطع أو تهالك حزام أمان السيارة، قم بتغييره قبل السفر.
- لو تم ترك السيارة في أشعة الشمس فترة طويلة، يجب معاينة غطاء المقعد للتأكد من حرارته قبل وضع الطفل في مقعد السيارة الخاص به.
- لا يمكن ضمان الأمان إلا إذا تم تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال وفقًا لهذه الإرشادات.
- **تحذير:** لتجنب خطر الإصابة بالاحتراق، لا تضعي أي مشروب ساخن على حامل المشروبات.

- حامل المشروبات البلاستيكية - أقصى وزن 005 جرام.
- عدم التقيد بالتعليمات يمثل خطراً، وسوف يلغى الضمان بصورة تلقائية ويعفي كوزاتو من أي مسؤولية.

ملاحظة:

أ- "شبه عالمي" يتناسب مع حزام أمان السيارة ونظام الأيزوفيكس.

1. حينما يتم تركيبه مع حزام الأمان ذو الثلاث نقاط ونظام الأيزوفيكس، هذا يعتبر نظام تقييد "شبه عالمي" للطفل. فهو معتمد حسب اللائحة التنظيمية المسلسلة رقم 44-40 للتعديلات للاستخدام العام في السيارات وسوف يناسب معظم، وليس كل، مقاعد السيارة المشمولة بنقاط تركيب الأيزوفيكس كما هو محدد في قائمة أنواع السيارات. ننصح العميل بالتأكد من تناسب نظام تقييد الطفل مع السيارة المقصودة قبل الإقدام على التركيب. يمكن إيجاد قائمة السيارات الملائمة خلف دليل التعليمات أو على موقعنا: <http://cosat.to/skipacompatibility>
2. تكون مناسبة فقط في حالة ان السيارات المعتمدة تكون مزودة بأحزمة أمان ساحة ~~للحجر~~ 3 نقاط/ساحة (مجهز بنقاط تثبيت ISOFIX)، المعتمدة من قبل نظام UN/ECE رقم 16 أو ما هو بديل.
3. إذا راودتك الشكوك، استشري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة لنظام تثبيت الطفل.

ب- "عالمي" يتناسب مع حزام أمان السيارة فقط.

1. هذا نظام "عالمي" لتثبيت الطفل. تم قبوله وفقاً للائحة رقم 44، سلسلة التعديلات 40، للاستخدام العام في السيارات وسيلائم أغلب مقاعد السيارات لكن ليس جميعها.
2. يكون التركيب الصحيح أكثر احتمالاً إذا أعلنت الجهة المصنعة للسيارة في كتيب السيارة أن السيارة مجهزة لقبول نظام تثبيت الطفل "العام" لهذه الفئة العمرية.
3. تم تصنيف نظام تقييد حركة الطفل "كعالمي" تحت مصنفات أكثر صرامة عن التي تم تطبيقها في الموديلات السابقة التي لا تحمل هذا الإعلان.
4. تكون مناسبة فقط في حالة ان السيارات المعتمدة تكون مزودة بأحزمة أمان ساحة ~~للحجر~~ 3 نقاط/ساحة، المعتمدة من قبل نظام UN/ECE رقم 61 أو ما هو بديل.
5. إذا راودتك الشكوك، استشري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة لنظام تثبيت الطفل.

السيارة والصيانة:

قومي بتخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال الخاص بك في مكان جاف وآمن. سيحفظ تخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال رطبًا تكون التعفن، لذا بعد التعرض لظروف رطبة، قومي بتجفيفه بقطعة قماش ناعمة واتركه حتى يجف تمامًا قبل التخزين.

تجنبي ترك مقعد السيارة المخصص للأطفال تحت أشعة الشمس لفترات طويلة لأن من الممكن أن يبهت لون الأقمشة نتيجة لذلك. افحصي مقعد السيارة المخصص للأطفال بشكل منتظم بحثًا عن علامات تشير لتلف المقعد؛ وتوقفي عن استخدام المنتج في حالة العثور على أي تلف.

لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تحاولي القيام بذلك عند تنظيفه. فالقيام بمثل هذا الأمر غير ضروري وخطير. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدن بالماء الدافئ والمنظفات الخفيفة.

قم بالرجوع إلى تعليمات الغسيل الموجودة على السلع الناعمة لتعليمات التنظيف.

لا يجب تنظيفه بمنظفات قوية نفاذة، أو تحتوي على الأمونيا، أو المبيضات أو الكحوليات.

مفتاح اللغة البصرية:

	به هشدار XX مراجعه كنيد		تكرار الفعل X مرات		اضغط مع الاستمرار
	الإجراء الصحيح		سهم الفعل العام		الاختبار
	الإجراء غير الصحيح		قفل		انتقل إلى الخطوة XX
	صوت مسموع		فتح		كرر على الجانب الآخر

قائمة الأجزاء:

P1	مسند الرأس	P8	حاجز وضعية الإمالة إلى الخلف
P2	مسند الذراع	P9	زر إنفراج ذراع الأيزوفيكس
P3	رافعة إطلاق القاعدة	P10	ذراع - إيزوفيكس
P4	زر ضبط مسند الرأس	P11	حامل المشروب
P5	دليل حزام أمان السيارة العرضي	P12	بي كرت قاذف
P6	مسند ظهر	P13	XIFOSI ل. دي داشر إ. قة ل ع
P7	دليل حزام أمان السيارة الخاص بالحجر		

أجزاء قطع الغيار

قطع الغيار المبيّنة أدناه متوفرة للمنتج الخاص بك. بالنسبة لعملاء المملكة المتحدة وإيرلندا، أطلب من خلال موقعنا على الإنترنت:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

للعلماء خارج المملكة المتحدة وأيرلندا، معلومات الاتصال الخاصة بالموزع المحلي الخاص بك يمكن أن تجدها على

<http://www.cosatto.com/stockists>

إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة إضافية، يرجى الاتصال بنا على cuddle@cosatto.com

- S1. غطاء مسند الظهر
- S2. غطاء المقعد
- S3. حامل المشروب
- S4. بيكرت قاداً
- S5. XIFOSI لـ عيادشر إةم ل

معلومات التركيب والتشغيل:

قم بالرجوع إلى الرسومات البيانية التالية:

- 1- مسند الرأس تعديل:
- 2- إمالة مسند الرأس تعديل:
- 3- حامل المشروب التركيب:

أ- "شبه عالمي" يتناسب مع حزام أمان السيارة ونظام الأيزوفيكس.

4- الموقع **هام:** لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال على مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية فعالة. إرجع لدليل سيارتك لكيفية إبطال فاعلية الوسادة الهوائية.

تحذير: مقعد السيارة الخاص بطفلك يمكن تركيبه مواجهاً للأمام فقط باستخدام حزام الحجر ذو الثلاث نقاط وحزام الامان العرضي الخاص بالسيارة في مقعد المسافر الأمامي أو الخلفي للسيارة.

5- تحذير: تأكد من أن سيارتك لديها نقاط الربط الإيزوفيكس .

إرجع إلى قائمة السيارة في هذا الدليل للحصول على معلومات عن أفضل مكان يتناسب مع قاعدة مقعد السيارة للأطفال في سيارتك.

إعداد

6- مقعد سيارة للأطفال

قم بشد رافعة إطلاق القاعدة إلى الخلف (1) وفي نفس الوقت قم بإخراج حاجز وضعية الإمالة إلى الخلف (2).

قم بإدارة أذرع الأيزوفيكس في وضعهم المضبوط (3).

التركيب:

7- علامة إرشادية لـ

ISOFIX

قمي بتوصيل العلامات الإرشادية ISOFIX بنقاط تثبيت ISOFIX الموجودة بالسيارة (1).

قم بوضع مقعد السيارة الخاص بالطفل مواجهاً للأمام.

قم بضبط مسند الرأس للإرتفاع المرغوب فيه 1 .

قم بضبط مسند الظهر إلى وضع الإمالة المطلوب 2 .

قم بتثبيت الأذرع الأيزوفيكس (1) والتأكد من أن مؤشرات ذراع الأمن الأيزوفيكس تشير إلى اللون الأخضر (2).

قم بتثبيت الأذرع الأيزوفيكس (2) والتأكد من أن مؤشرات ذراع الأمن الأيزوفيكس تشير إلى اللون الأخضر (3).

قم بربط حزام أمان السيارة غلق المشبك (3)، للتأكد من أن حزام أمان السيارة العرضي

مخيط خلال مشبك حزام أمان السيارة العرضي (4) ومخيط فوق مساند الذراع (5).

تأكد من أن حزام أمان السيارة لم يتم إلتواءه وقم بإحكامه من خلال شد حزام أمان السيارة العرضي إلى أعلى (7).

للإنفراج، قم بفك حزام أمان السيارة بالطريقة المعتادة.

لسلامة طفلك، تأكد من الآتي:

- حزام الأمان العرضي يمر خلال مشبك حزام أمان السيارة وجزء الحجر مثبت تحت مسند السواعد
 - حزام أمان السيارة مشدود وليس ملتوي
 - مشبك حزام أمان السيارة ليس مستقراً بين أو على مسند السواعد لوسادة المقعد
- تأكد من أن حزام أمان السيارة مشدود بإحكام بطريقة سليمة للضمان الحماية الكاملة لطفلك.

هام: من الممكن أن يؤثر وضع إبزيم الحزام الخاص بحزام السيارة على ثبات مقعد السيارة المخصص للأطفال. في حالة وقوع الحوادث، من الممكن أن يمنع هذا مقعد السيارة المخصص للأطفال من حماية طفلك كما يجب. بعد إحكام ربط حزام السيارة **×**، إذا كان الحزام يقع في الوضع الذي تم تحديده، فحاولي بعدها تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال في وضع مقعد آخر في سيارتك. إذا راودتك الشكوك، استشري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة الخاص بمقعد السيارة المخصص للأطفال.

ب- "عالمي" يتناسب مع حزام أمان السيارة فقط.

الموقع

11- هام: لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال على مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية فعالة. إرجع لدليل سيارتك كيفية إبطال فاعلية الوسادة الهوائية.

تحذير: مقعد السيارة الخاص بطفلك يمكن تركيبه موجهاً للأمام فقط باستخدام حزام الحجر ذو الثلاث نقاط وحزام الأمان العرضي الخاص بالسيارة في مقعد المسافر الأمامي أو الخلفي للسيارة.

12- التركيب:

قم بشد رافعة إطلاق القاعدة إلى الخلف (1) وفي نفس الوقت قم بإخراج حاجز وضعية الإمالة إلى الخلف (2).
قم بإرجاع أذرع الأيزوفيكس (3).

13-

التركيب

قم بربط حزام أمان السيارة غلق المشبك (1)، للتأكد من أن حزام أمان السيارة العرضي مخطط خلال مشبك حزام أمان السيارة العرضي (2) ومغطى فوق مساند الذراع (3).
حزام أمان السيارة الخاص بالحجر يجب أن يخطط خلال مشبك حزام أمان الحجر (4) تحت مساند الذراع.

وقم بشد حزام الأمان من خلال شد حزام الأمان العرضي الخاص بالسيارة لأعلى (5).

للإنفراج، قم بفك حزام أمان السيارة بالطريقة المعتادة.

لسلامة طفلك، تأكد من الآتي:

- حزام الأمان العرضي يمر خلال مشبك حزام أمان السيارة وجزء الحجر مثبت تحت مسند السواعد

- حزام أمان السيارة مشدود وليس ملتوي

- مشبك حزام أمان السيارة ليس مستقراً بين أو على مسند السواعد لوسادة المقعد.

تأكد من أن حزام أمان السيارة مشدود بإحكام بطريقة سليمة للضمان الحماية الكاملة لطفلك.

هام: من الممكن أن يؤثر وضع إبزيم الحزام الخاص بحزام السيارة على ثبات مقعد السيارة المخصص للأطفال. في حالة وقوع الحوادث، من الممكن أن يمنع هذا مقعد السيارة المخصص للأطفال من حماية طفلك كما يجب. بعد إحكام ربط حزام السيارة **×**، إذا كان الحزام يقع في الوضع الذي تم تحديده، فحاولي بعدها تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال في وضع مقعد آخر في سيارتك. إذا راودتك الشكوك، استشري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة الخاص بمقعد السيارة المخصص للأطفال.

14- إزالة:

قم برفع مساند الرأس إلى أعلى نقطة 1 .

إبتداءً من أسفل مسند الظهر، قم برفع غطاء مسند الظهر لكشف الحلقات المطاطية (1).

إكشف كل الحلقات المطاطية (2) وقم برفع غطاء مسند الظهر من على مسند الظهر (3).

قم بفك إبزيم الضغط (4) وأزل غطاء المقعد من على المقعد (5).

لإعادة التركيب قومي بإتباع عكس الخطوات.

15- ملحوظة:

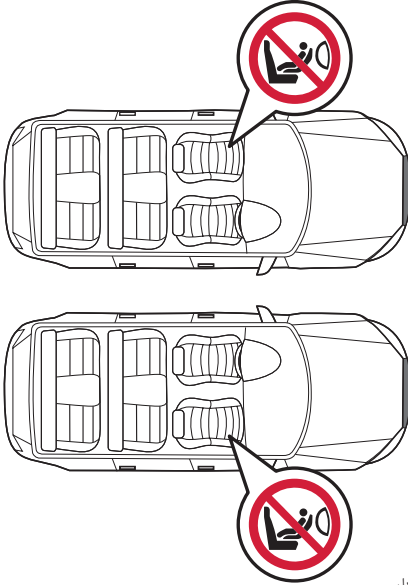
هناك أداة تركيب متوفرة لتسهيل إعادة تركيب النسيج.

إستخدم أداة تركيب لزج القماش داخل المقعد.

بعد إعادة التركيب، قم بوضع أداة التركيب في مكان آمن للاستخدام فيما بعد.

قائمة التركيب للسيارة لتثبيت نقاط الربط الإيزوفيكس.

لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال على مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية فعالة. إرجع لدليل سيارتك لكيفية إبطال فاعلية الوسادة الهوائية.



I = الجهة المصنعة للسيارة والموديل

II = السنة

III = مقدمة مقعد المسافر

VI = يسار المقعد الخلفي

V = مركز المقعد الخلفي

IV = يمين المقعد الخلفي

IIIV = تمت الموافقة عليه من قبل ISOFIX

Check*: يرجى التأكد من أن السيارة مجهزة بتثبيت ISOFIX قبل القيام بعملية الشراء الخاصة بك.

مهم: این دفترچه راهنما را برای دفعات بعدی نگه دارید. ی ن م ی ا ص و ص خ ر د م م ت ا ع ا ل ط ا

راهنمای کاربر:

این دفترچه راهنما باید در کنار صندلی ماشین مخصوص کودک در تمام طول عمر مفید آن به صورت ایمن نگهداری شود. جهت نگهداری این دفترچه راهنما یک مخزن در عقب صندلی ماشین مخصوص کودک وجود دارد. کوزاتو (Cottaso) از شما می خواهد از اتصالات و امنیت صندلی ماشین مخصوص کودک خود راضی باشید. در صورت داشتن هرگونه سوالی، لطفاً با تیم خدمات مشتری ما از طریق تلفن به شماره (+4408000149252) یا ایمیل (cuddle@cosatto.com) تماس حاصل فرمایید.

اطلاعات کلی:

- این صندلی ماشین مخصوص کودک برای گروه 2 و 3 تایید شده است که برای حمل و نقل کودکان از وزن ۵۱ کیلوگرم (حدود 4 سالگی) تا ۶۳ کیلوگرم (حدود 12 سالگی) مناسب است.
- هشدار:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک طوری استفاده نکنید که روبه صندلی وسیله نقلیه قرار گیرد.
- هشدار:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی سرنشین که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید.
- هشدار:** هرگز کودک خود را تک و تنها بدون مراقب و توجه رها نکنید.
- هشدار:** اقسام سخت و قطعات پلاستیکی صندلی ماشین مخصوص کودک باید به گونه ای قرار گرفته و نصب شوند که طی استفاده معمول روزانه از خودرو، در صندلی متحرک و یا لای درب خودرو گیر نکنند.
- از دیگر نقاط تحمل باربر به جز موارد شرح داده شده در دستورالعمل استفاده نکنید، زیرا این حالت می تواند به طور قابل توجهی عامل حفاظت را در صندلی ماشین مخصوص کودک کاهش دهد.
- هشدار:** سعی نکنید اقدام به دستکاری، تغییر دادن یا افزودن قطعه ای به قطعات صندلی ماشین مخصوص کودک کنید یا اینکه نحوه تنظیم یا استفاده از کمربندهای صندلی وسیله نقلیه تان را تغییر دهید.

- **هشدار:** پس از یک تصادف، صندلی ماشین مخصوص کودک و کمربندهای صندلی وسیله نقلیه باید تعویض شوند. اگرچه ممکن است بنظر رسد که آسیب ندیده اند، این امکان وجود دارد که آن طور که باید، از کودک شما محافظت نکنند.
- **هشدار:** از صندلی ماشین مخصوص کودک در خانه استفاده نکنید. این محصول برای استفاده خانگی طراحی نشده است و باید تنها در ماشین تان مورد استفاده واقع شود.
- صندلی ماشین مخصوص کودک باید همیشه به حالت روبه جلو قرار گیرد.
- جهت تامین حداکثر میزان حفاظت از کودک خود، همیشه مطمئن شوید که کمربند صندلی وسیله نقلیه به درستی بسته شده باشد.
- از جاگذاری هر چیزی مانند یک حوله یا کوسن زیر صندلی ماشین کودک خودداری نمایید. این کار می تواند روی عملکرد صندلی ماشین مخصوص کودک در هنگام وقوع یک سانحه تاثیر بگذارد.
- هرگونه کمربند وسیله نقلیه که صندلی ماشین مخصوص کودک را به وسیله نقلیه نگه می دارد باید سفت و محکم باشد، و آن کمربند نباید پیچ خورده باشد.
- اگر پستی صندلی وسیله نقلیه دارای قابلیت خم شدن است، لطفا هنگام بکارگیری صندلی ماشین مخصوص کودک، صندلی وسیله نقلیه را در قائم ترین حالت قرار دهید.
- هرگز از قطعات بدکی به غیر از قطعاتی که مورد تایید ottasoC است استفاده نکنید.
- در حالت های گروه ۲ و ۳، کمربند شکمی صندلی وسیله نقلیه باید به گونه ای پایین بسته شود که لگن کودک خوب به صندلی بچسبد.
- هرگز از صندلی ماشین مخصوص کودک بدون روکش پارچه ای آن استفاده نکنید زیرا این روکش پارچه ای بخش جدایی ناپذیر عملکرد صندلی ماشین مخصوص کودک است. نباید این روکش پارچه ای را با روکشی به غیر از انواعی که ottasoC توصیه می کند تعویض کرد.
- هرگونه چمدان یا اشیاء دیگر را که ممکن است در صورت بروز یک تصادف به سرنشین صندلی ماشین مخصوص کودک صدمه برساند درجایی امن محکم قرار دهید.
- ottasoC توصیه می کند که صندلی ماشین مخصوص کودک دست دوم نباید خرید و فروش شود.
- از گیر کردن کمربند صندلی وسیله نقلیه بین درب های خودرو یا ساییده شدن آن با قطعات تیز صندلی یا بدنه جلوگیری کنید.
- چنانچه کمربند صندلی وسیله نقلیه بریده یا فرسوده شود، قبل از سفر نسبت به تعویض آن اقدام نمایید.
- چنانچه صندلی ماشین مخصوص کودک برای مدت طولانی زیر تابش خورشید قرار گرفته است، قبل از اینکه کودک را داخل صندلی قرار دهید، دمای روکش صندلی را چک کنید تا مطمئن شوید بیش از حد داغ نباشد.
- تنها در صورتی امنیت تضمین می شود که صندلی ماشین مخصوص کودک مطابق این دستورالعمل ها نصب شود.
- **هشدار:** برای جلوگیری از خطر آسیب ناشی از سوختن، در قمقمه نوشیدنی داغ نریزید.

- حامل المشروبات البلاستيكية - أقصى وزن 005 جرام.
- عدم التقيد بالتعليمات يمثل خطراً، وسوف يلغى الضمان بصورة تلقائية ويعفي كوزاتو من أي مسؤولية.

اطلاعيه:

الف - سیستم مهار «نیمه جهانی» به همراه کمر بند صندلی وسیله نقلیه و سیستم ISOfit نصب می شود.

1. در صورت نصب در کمر بند ایمنی ۳ نقطه ای و سیستم ISOfit، این یک سیستم مهار کودک «نیمه-جهانی» محسوب می شود. این محصول با مجموعه اصلاحیات قوانین شماره ۴۴-۴۰ مطابقت دارد، جهت استفاده عمومی در وسایل نقلیه کاربرد دارد و همانطور که در فهرست انواع وسیله نقلیه ذکر شد برای اکثر صندلی های خودرو دارای نقاط اتصال ISOFIX و نه تمام صندلی ها، مناسب است.
به مشتری توصیه می کنیم قبل از نصب، سازگاری سیستم مهار کودک را با وسیله نقلیه مورد نظر بررسی کنند. شما می توانید در پشت کتابچه راهنما یا در وبسایت ما به این لیست سازگاری دسترسی یابید.
<http://cosat.to/skipcompatibility>
2. این محصول تنها مناسب خودروهای تایید شده ای است که دارای کمر بندهای ایمنی **شکمی** / با ۳ نقطه / **استاتیک** منقبض شونده هستند (و نقاط اتصال ISOFIX)، و با مقررات شماره ۶۱ ECE / UN یا سایر استانداردهای معادل مطابقت دارند.
3. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با خرده فروش سیستم مهار کودک تماس حاصل فرمایید.

ب - سیستم مهار «جهانی» فقط همراه با کمر بند صندلی وسیله نقلیه نصب می شود

1. این یک سیستم مهار کودک «جهانی» است. این محصول با مجموعه اصلاحیات قوانین شماره 40.44 مطابقت دارد، جهت استفاده عمومی در وسایل نقلیه است و برای بیشتر صندلی های خودرو و البته نه همه مناسب است.
2. چنانچه شرکت سازنده خودرو در دفترچه راهنمای خودرو اعلام کرده باشد که نصب سیستم مهار کودک «جهانی» برای این گروه سنی در این خودرو امکانپذیر است، احتمال می رود این محصول به درستی در خودرو قرار گیرد.
3. این سیستم مهار کودک تحت گروه «جهانی» طبقه بندی شده است و این طبقه بندی تحت شرایطی سختگیرانه تر از شرایط اعمال شده در طراحی های پیشین که دارای این اطلاعات نیستند، انجام شده است.
4. این محصول تنها مناسب خودروهای تایید شده ای است که دارای کمر بندهای ایمنی **شکمی** / با ۳ نقطه / **استاتیک** منقبض شونده هستند، و با مقررات شماره ۶۱ ECE / UN یا سایر استانداردهای معادل مطابقت دارند.
5. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با خرده فروش سیستم مهار کودک تماس حاصل فرمایید.

مراقبت و نگه داری:

صندلی ماشین مخصوص کودک خود را در مکانی امن و خشک نگه دارید. انبار کردن صندلی ماشین مخصوص کودک در جای مرطوب باعث رشد قارچ و کپک خواهد شد، بنابراین پس از قرارگرفتن در شرایط مرطوب، آن را با یک پارچه نرم خشک کنید و قبل از نگهداری در انبار بگذارید کاملاً خشک شود. از قراردادن صندلی ماشین مخصوص کودک در زیر نور خورشید به مدت طولانی خودداری نمایید زیرا این کار ممکن است باعث از بین رفتن پارچه شود. به منظور بررسی وجود علائم آسیب دیدگی به طور منظم صندلی ماشین مخصوص کودک را واری کنید. - چنانچه اثری از آسیب دیدگی یافتید استفاده از این محصول را متوقف کنید. هنگام تمیز کردن، قطعات این ماشین مخصوص کودک را جدا نکنید یا تلاش نکنید قطعات را جدا کنید. این کار ضرورتی ندارد و انجام چنین کاری خطرناک است. قطعات پلاستیکی و فلزی را می توانید با آب گرم و مایع شستشوی ملایم تمیز کنید. برای دستور العمل تمیز کردن، به بخش مراقبتهای شستشوی کالای نرم مراجعه کنید. هرگز جهت پاکسازی از مواد ساینده، آمونیاک، سفیدکننده یا تیتراستفاده نکنید.

راهنمای زبان بصری:

	به هشدار XX مراجعه کنید		این عمل را X بار تکرار کنید		فشار دهید و نگه دارید
	عمل درست		فلش عمل کلی		بررسی کنید
	عمل نادرست		قفل کردن		تا مرحله XX ادامه دهید
	صدای قابل شنیدن		باز کردن		در طرف دیگر تکرار کنید

قائمة الأجزاء:

P1 پشت سری	P8 قطعه حالت خمیدگی
P2 دسته صندلی	P9 دکمه آزادسازی بازوی ISOFIX
P3 اهرم آزادسازی پایه	P10 بازوی ISOFIX
P4 دکمه تنظیم پشت سری	P11 نگه دارنده نوشیدنی
P5 قلاب مورب کمربند صندلی وسیله نقلیه	P12 ابزار جاسازی
P6 پشتی	P13 پایه کمکی ISOFIX
P7 قلاب شکمی کمربند صندلی وسیله نقلیه	

قطعات یدکی:

قطعات یدکی نشان داده شده در ذیل، برای محصول شما موجود هستند. مشتریان انگلستان و ایرلند، می توانند از طریق وبسایت ما سفارش دهند.

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

مشتریان خارج از انگلستان و ایرلند می توانند در وبسایت <http://www.cosatto.com/stockists> به اطلاعات تماس توزیع کننده

محلی شان دسترسی یابند.

چنانچه به کمک بیشتری نیاز دارید، لطفاً با ما از طریق ایمیل cuddle@cosatto.com تماس حاصل فرمایید

S1	کاور پشتی	S4	ابزار جاسازی
S2	غطاء المقعد	S5	پایه کمکی ISOFIX
S3	نگه دارنده نوشیدنی		

اطلاعات مربوط به نصب و راه اندازی:

لطفاً به نمودارهای زیر مراجعه نمایید:

- | | | |
|----|-------------|---------------------------|
| 1- | تنظیم کردن: | پشت سری: |
| 2- | تنظیم کردن: | عقب خواباندن پشتی |
| 3- | اتصال: | نگه دارنده نوشیدنی |

الف - سیستم مهار «نیمه جهانی» به همراه کمر بند صندلی وسیله نقلیه و سیستم ISOfit نصب می شود.

محل **4-** **مهم:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی وسیله نقلیه که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات در مورد نحوه غیرفعال کردن کیسه هوا، به دفترچه راهنمای وسیله نقلیه خود مراجعه نمایید.

هشدار: شما تنها می توانید صندلی ماشین مخصوص کودک را با استفاده از کمر بند شکمی سه نقطه ای و کمر بند مورب خودرو در جلو و عقب صندلی مسافر ماشین به حالت روبه جلو نصب کنید. **5-** **هشدار:** مطمئن شوید که وسیله نقلیه تان نقاط لنگرگاه ISOFIX دارد.

جهت اطلاع از محل نصب صندلی ماشین مخصوص کودک در وسیله نقلیه تان به لیست وسله نقلیه در این دفترچه راهنما مراجعه نمایید. **6-** **صندلی ماشین مخصوص کودک**

اهرم آزادسازی پایه را به عقب بکشید (1) و به طور همزمان قطعه حالت خمیدگی را

بیرون بکشید (2)

بازوهای ISOFIX را به حالت موردنظر بچرخانید (3)

اتصال: **7-**

پایه کمکی
ISOFIX

قلاب های ISOFIX را به نقاط لنگرگاه ISOFIX وسیله نقلیه وصل کنید (1).

صندلی ماشین مخصوص کودک روی صندلی وسیله نقلیه را به حالت روبه جلو قرار دهید.

- 1 پشت سری را در ارتفاع موردنظر نیاز تنظیم کنید.
- 2 پشتی را به حالت خمیده مورد نظر تنظیم کنید.

بازوهای ISOFIX محکم ببندید (1) و مطمئن می شوید که نشانگر امنیتی بازوی ISOFIX سبز است (2).

کمر بند صندلی وسیله نقلیه را ببندید و سگک را ببندید (3)، مطمئن شوید که کمر بند مورب صندلی وسیله نقلیه از میان قلاب مورب کمر بند صندلی وسیله نقلیه (4) و از روی دسته های صندلی عبور داده شود (5)

کمر بند شکمی صندلی وسیله نقلیه باید از میان قلاب های شکمی کمر بند صندلی وسیله نقلیه (6) که در زیر دسته های صندلی قرار دارد عبور داده شود.

بررسی کنید که کمر بند صندلی وسیله نقلیه پیچ نخورده باشد و کمر بند صندلی را با کشیدن کمر بند مورب صندلی وسیله نقلیه به سمت بالا (7)، محکم ببندید. برای باز کردن، کمر بند خودرو را به صورت عادی باز کنید.

جهت حفظ ایمنی کودک لطفاً موارد زیر را بررسی کنید:

- بخش کمر بند مورب از لای قلاب کمر بند خودرو عبور کرده و بخش شکمی زیر دسته صندلی نصب شده باشد.
- کمر بند خودرو سفت و محکم باشد و پیچ نخورده باشد.
- سگک کمر بند خودرو بین یا روی دسته صندلی بالشت صندلی قرار نگرفته باشد.
- به منظور تضمین حداکثر میزان حفاظت از کودک خود، همیشه اطمینان حاصل کنید که کمر بند خودرو به درستی سفت و محکم شده باشد.

مهم: طرز قرار گیری سگک کمر بند وسیله نقلیه می تواند روی ثبات صندلی ماشین مخصوص کودک تاثیر گذارد. این حالت می تواند در یک حادثه، مانع از این شود که صندلی ماشین مخصوص کودک آن طور که باید از کودک تان محافظت کند. بعد از سفت کردن کمر بند خودرو، چنانچه سگک در حالت علامتگذاری شده قرار گرفته است، تلاش کنید صندلی ماشین مخصوص کودک را در حالت دیگری در وسیله نقلیه تان نصب کنید. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با فروشنده صندلی ماشین مخصوص کودک تماس حاصل فرمایید.

ب - سیستم مهار «جهانی» فقط همراه با کمربند صندلی وسیله نقلیه نصب می شود

محل

11-

مهم: هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی وسیله نقلیه که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات درمورد نحوه غیرفعال کردن کیسه هوا، به دفترچه راهنمای وسیله نقلیه خود مراجعه نمایید. هشدار: شما تنها می توانید صندلی ماشین مخصوص کودک را با استفاده از کمربند شکمی سه نقطه ای و کمربند مورب خودرو در جلو و عقب صندلی مسافر ماشین به حالت روبه جلو نصب کنید.

12- ترکیب:

صندلی ماشین مخصوص

کودک

اهرم آزادسازی پایه را به عقب بکشید (1) و به طور همزمان قطعه حالت خمیدگی را بیرون بکشید (2). بازوهای ISOFIX را جمع کنید (3).

13-

نصب

کمربند صندلی وسیله نقلیه را ببندید و سگک را ببندید (1)، مطمئن شوید که کمربند مورب صندلی وسیله نقلیه از میان قلاب مورب کمربند صندلی وسیله نقلیه (2) و از روی دسته های صندلی عبور داده شود (3). کمربند شکمی صندلی وسیله نقلیه باید از میان قلاب های شکمی کمربند صندلی وسیله نقلیه (4) که در زیر دسته های صندلی قرار دارد عبور داده شود. بررسی کنید که کمربند خودرو پیچ نخورده باشد و کمربند را با کشیدن کمربند مورب خودرو به سمت بالا، سفت و محکم کنید (5). برای باز کردن کمربند خودرو را به صورت عادی باز کنید. جهت حفظ ایمنی کودک لطفاً موارد زیر را بررسی کنید:

- بخش کمربند مورب از لای قلاب کمربند خودرو عبور کرده و بخش شکمی زیر دسته صندلی نصب شده باشد.

- کمربند خودرو سفت و محکم باشد و پیچ نخورده باشد.

- سگک کمربند خودرو بین یا روی دسته صندلی بالشت صندلی قرار نگرفته باشد.

به منظور تضمین حداکثر میزان حفاظت از کودک خود، همیشه اطمینان حاصل کنید که کمربند خودرو به درستی سفت و محکم شده باشد.

مهم: طرز قرار گیری سگک کمربند وسیله نقلیه می تواند روی ثبات صندلی ماشین مخصوص کودک تاثیر گذارد. این حالت می تواند در یک حادثه، مانع از این شود که صندلی ماشین مخصوص کودک آن طور که باید از کودک تان محافظت کند. بعد از سفت کردن کمربند خودرو، چنانچه سگک در حالت علامتگذاری شده قرار گرفته است، تلاش کنید صندلی ماشین مخصوص کودک را در حالت دیگری در وسیله نقلیه تان نصب کنید. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با فروشنده صندلی ماشین مخصوص کودک تماس حاصل فرمایید.

14- جدا کردن:

پشت سری را تا بالاترین حالت آن بالا بیاورید 1

برای نمایان شدن حلقه های کشی (1)، روکش پشتی را از کف پشتی به سمت بالا بکشید.

تمام حلقه های کشی را باز کنید (2) و روکش پشتی را از پشتی جدا کنید (3).

دکمه های قابلمه ای را باز کنید (4) و روکش صندلی را از صندلی جدا کنید (5).

نصب مجدد عکس این فرایند است.

15- توجه:

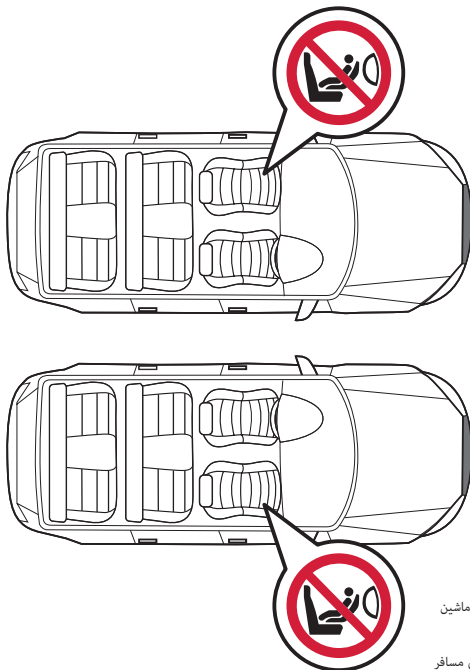
ابزار جاسازی برای کمک به قرار گرفتن بهتر قطعات نرم در جای خود ارائه شده است.

از ابزار جاسازی برای فشردن پارچه درون پوسته صندلی (1) استفاده کنید.

پس از جاسازی، ابزار جاسازی را در مکانی امن برای استفاده در آینده قرار دهید.

لیست نصب وسیله نقلیه برای نصب نقطه لنگرگاه ISOFIX

هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی ای که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات درمورد نحوه غیرفعال کردن کیسه هوا، به دفترچه راهنمای خودرو خود مراجعه نمایید.



I = سازنده و مدل ماشین

II = سال

III = جلوی صندلی مسافر

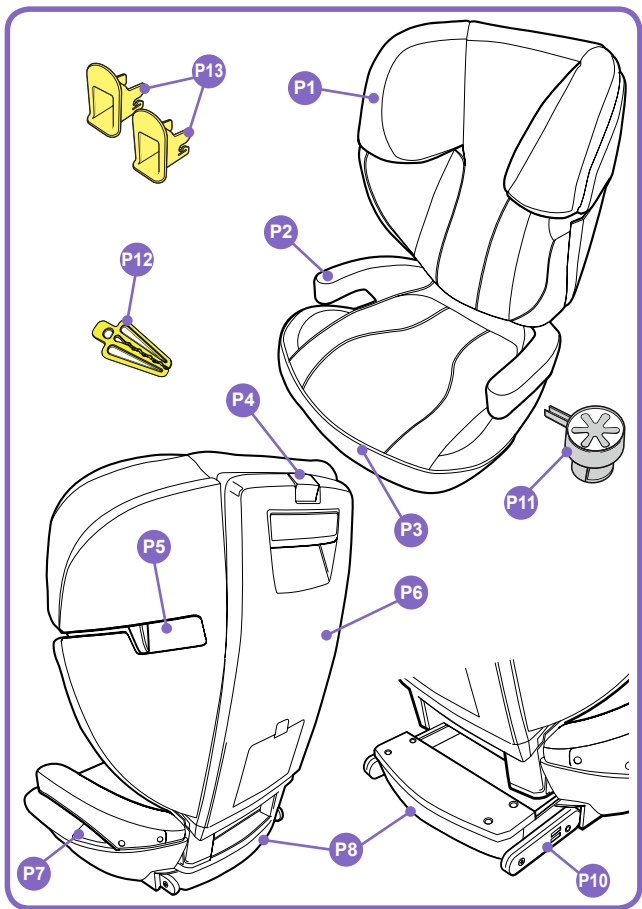
VI = چپ صندلی عقب

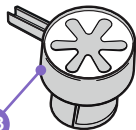
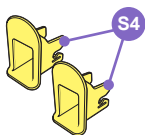
V = مرکز صندلی عقب

IV = راست صندلی عقب

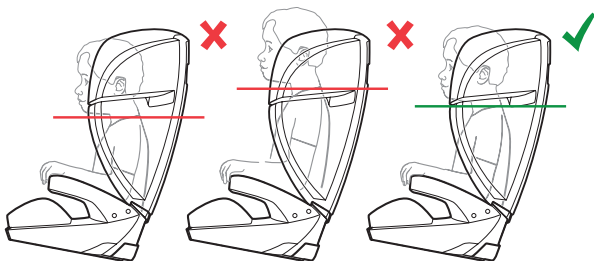
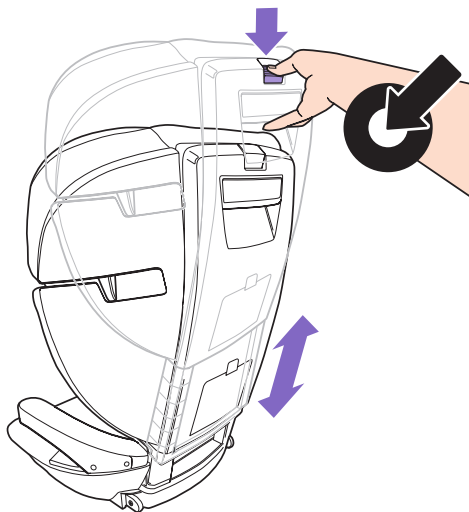
IIIV = تأیید ISOFIX شد

Check*: لطفاً قبل از خرید مطمئن شوید که وسیله نقلیه تان مجهز به لنگرگاه ISOFIX باشد.

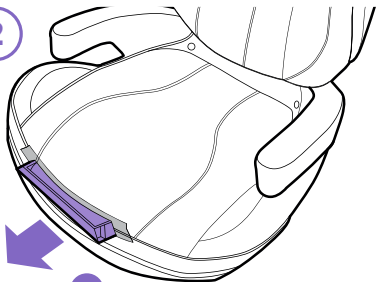




1



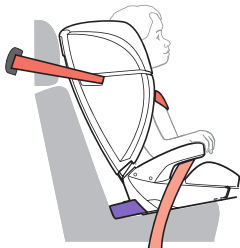
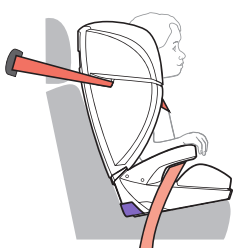
2



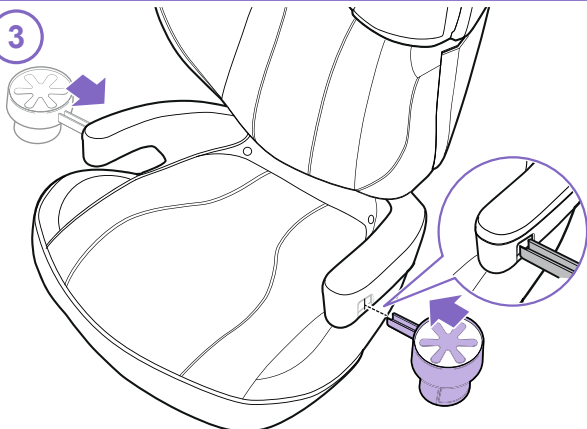
1



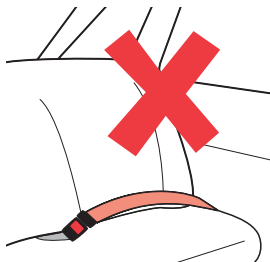
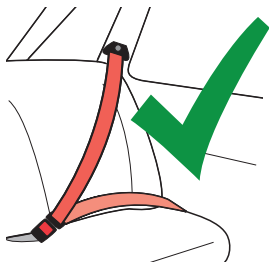
2



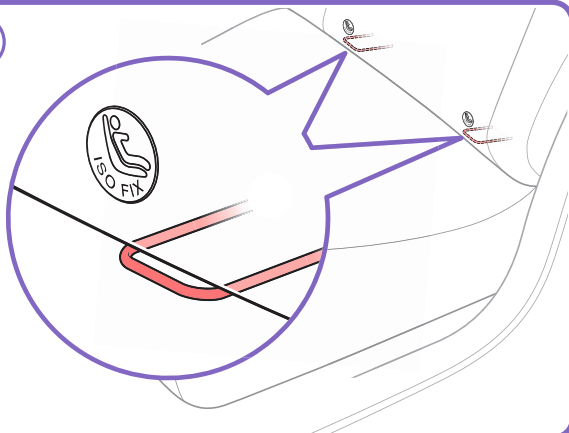
3



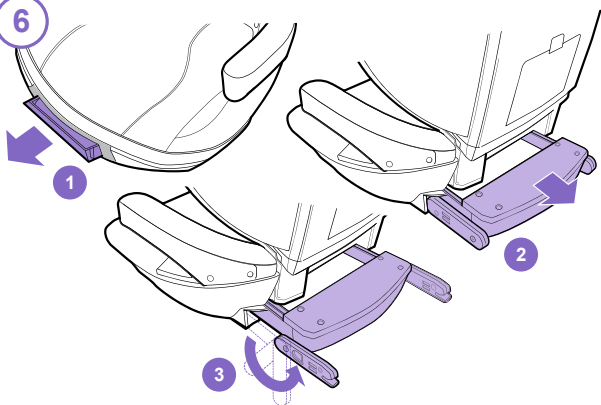
4



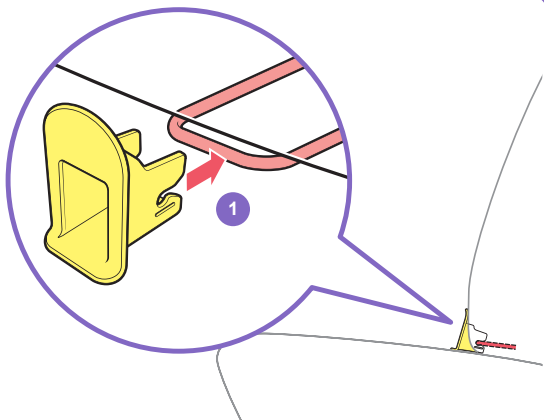
5



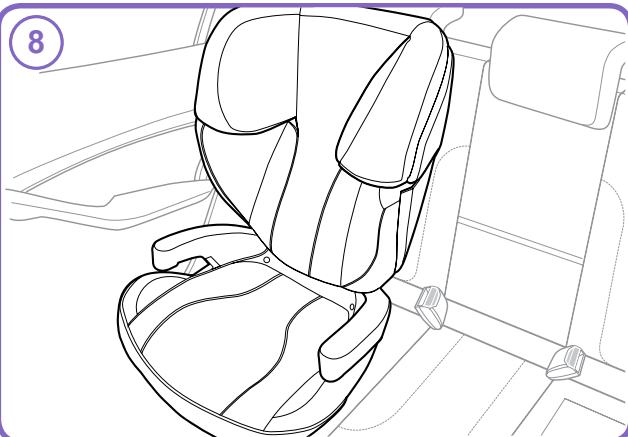
6

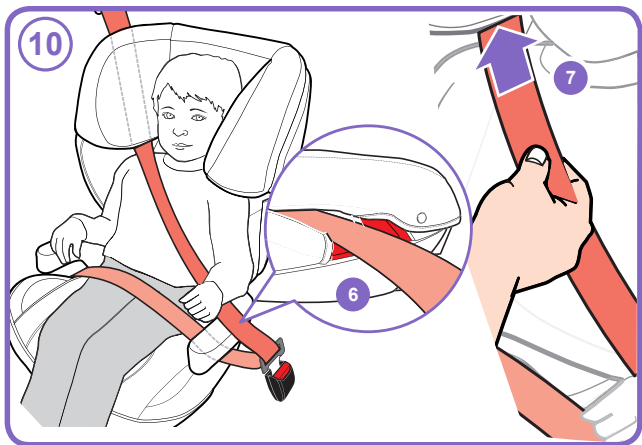
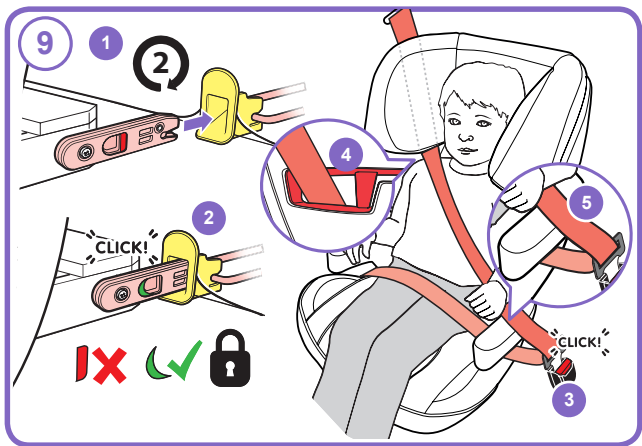


7

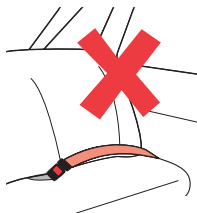
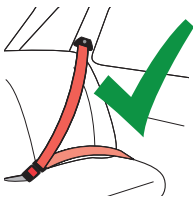
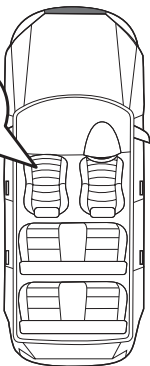


8

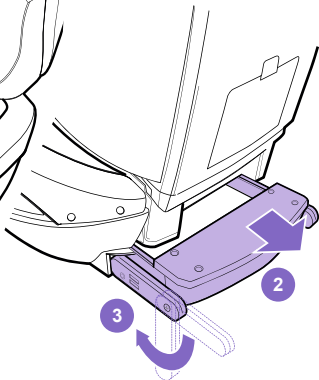
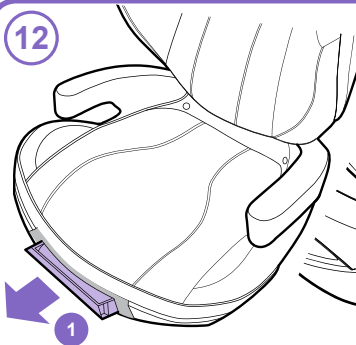




11

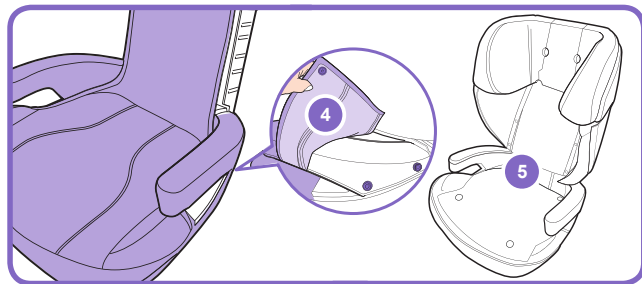
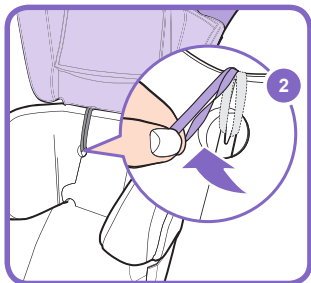


12

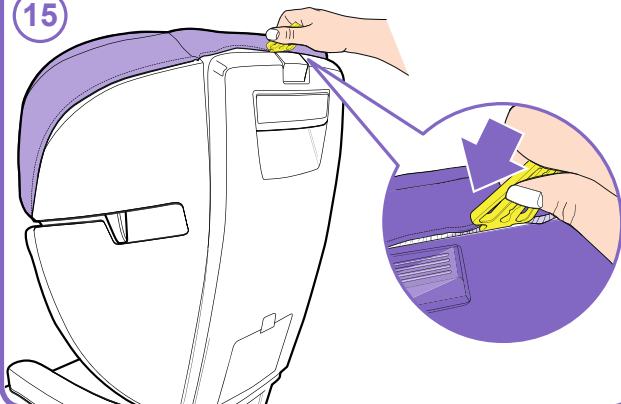


13





15



RS15092016

I	II	III	IV	V	VI	VII
ALFA ROMEO						
156-156 Sport Wagon	2004	✗	✓	✗	✓	✓
159	2005	✗	✓	✗	✓	✓
159 Wagon	2006	✗	✓	✗	✓	✓
GT	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Brera	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Mi.To	2008	✗	✓	✗	✓	✓
AUDI						
A2 (4 seats)	2000	✗	✓	✗	✓	✓
A2 (5 seats)	2000	✗	✓	✗	✓	✓
A3, S3, (AB 1)	1997	✗	✓	✗	✓	✓
A3, (AB 2)	2003	✗	✓	✗	✓	✓
A3, Sportback	2004	✗	✓	✗	✓	✓
A3 Cabrio	2008	✗	✓	✗	✓	✓
A4, S4, Limousine, Avant	1998	✗	✓	✗	✓	✓
A4, S4, Limousine, Avant	2000	✗	✓	✗	✓	✓
A4, S4, RS4, Limo, Avant	2004	✗	✓	✗	✓	✓
A4 Limousine	2007	✗	✓	✗	✓	✓
A4 Avant	2008	✗	✓	✗	✓	✓
A4 Cabrio	2002	✗	✓	✗	✓	✓
S4 Cabrio	2003	✗	✓	✗	✓	✓
A4 Cabrio	2005	✗	✓	✗	✓	✓
S4 Cabrio	2004	✗	✓	✗	✓	✓
A5 (2 doors)	2007	✗	✓	✗	✓	✓
A5 Cabrio	2009	✗	✓	✗	✓	✓
A5 Sportback	2009	✗	✓	✗	✓	✓
S5	2007	✗	✓	✗	✓	✓
A6, Avant	2001-2004	✗	✓	✗	✓	✓
A6 Limousine	2004	✗	✓	✗	✓	✓
A6 Avant, all road	2005	✗	✓	✗	✓	✓
A8 (4 doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Q5	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Q7 (5 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
RS4 Cabrio (3 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
S3 (3 doors)	2003	✗	✓	✗	✓	✓
S5 Cabrio	2009	✗	✓	✗	✓	✓
TT (3 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
TT Roadster	2006	✗	✗	✗	✗	✓
TTS	2006	✗	✗	✗	✗	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
BMW						
1 Series	2004	✗	✓	✗	✓	✓
1 Series Coupe	2007	✗	✓	✗	✓	✓
1 Series Cabrio	2008	✗	✓	✗	✓	✓
3 Series	1998	✗	✓	✗	✓	Check*
3 Series Cabrio	2000	✗	✓	✗	✓	✓
3 Series Touring	2008	✗	✓	✗	✓	✓
X1	2009	✗	✓	✗	✓	✓
X3 (5 doors)	2004	✗	✓	✗	✓	✓
X5	2006	✗	✓	✗	✓	✓
X5 (5 doors)	1999-2006	✗	✓	✗	✓	✓
X6	2008	✗	✓	✗	✓	✓
5 Series (5 doors)	2004-2010	✗	✓	✗	✓	✓
5 Series GT	2010	✗	✓	✗	✓	✓
5 Series Touring	2004-2010	✗	✓	✗	✓	✓
6 Series Coupe	2003	✗	✓	✗	✓	✓
6 Series Cabrio	2003	✗	✓	✗	✓	✓
7 Series	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Mini Cooper	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Mini Cooper Cabrio	2006	✗	✓	✗	✓	✗
Mini 2ND GEN.	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Mini Club Man	2007	✗	✓	✗	✓	✓
CADILLAC						
CTS	2007	✗	✓	✗	✓	✓
CHRYSLER						
Voyager	2001	✗	✗	✗	✗	✗
Grand voyager	2006	✗	✓	✗	✓	✓
PT Cruiser	2000	✗	✓	✓	✓	✓
300	2004	✗	✓	✗	✓	✓
300C	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Jeep Grand CH.	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Crossfire	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Viper	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Sebring	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Dodge Caliber	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Dodge Nitro	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Dodge Avenger	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Dodge Dakota	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Jeep Cherokee	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Jeep Commander	2006	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
CITROEN						
Berlingo	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Berlingo Multi Space	2009	✗	✓	✓	✓	✓
C1 (5 doors, 4seater)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
C2	2003	✗	✓	✗	✓	✓
C3 (5 doors)	2002	✗	✓	✗	✓	✓
C3 Picasso	2009	✗	✓	✗	✓	✓
C4 (5 doors)	2004	✗	✓	✗	✓	✓
C4 Picasso	2007	✗	✓	✓	✓	✓
C4 Grand Picasso	2006	✗	✓	✓	✓	✓
C5	2008	✗	✓	✗	✓	✓
C8	2003	✗	✓	✗	✓	✓
C-Crosser	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Nemo	2007	✗	✓	✗	✓	✓
DACIA						
Logan MCV	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Sandero	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Logan Pick Up	2008	✗	✗	✗	✗	✗
Duster	2010	✗	✓	✗	✓	✓
DAIHATSU						
Sirion	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Cuore, Charade	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Compact Wagon	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Terios	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Trevis	2009	✗	✓	✗	✓	✓
DAEWOO/CHEVROLET						
Kalos	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Cruze	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Epica	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Matiz	2005	✗	✓	✗	✓	✓
HHR	2009-2009	✗	✓	✗	✓	✓
Lacetti	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Nubira	2004-2006	✗	✓	✗	✓	✓
Nubira Combi	2004-2009	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
FIAT						
500 (2007)	2007	✗	✓	✗	✓	✓
500 CC	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Punto 188 (3+5 D)	2003-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Punto EVO (5 doors)	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Multipla	2004-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Panda	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Sedici	2006	✗	✓	✗	✓	Check*
Stilo (5 doors)	2001-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Idea (5 doors)	2003-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Ulysse	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Croma (5 doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Croma Combi	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Bravo	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Doblo II	2010	✗	✓	✓	✓	✓
Fiorino Qubo	2008	✗	✓	✗	✓	✓
FORD						
KA	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Fiesta (3+5 Doors)	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Fiesta (3D, 5D, ST)	2001	✗	✓	✗	✓	✗
Focus C-MAX (5D)	2003	✗	✗	✗	✗	✗
Focus (5 doors)	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Focus	2005-2008	✗	✓	✗	✓	✓
Focus CABRIO	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Focus COUPE	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Focus ST (3 doors)	2004	✗	✓	✗	✓	✗
Fusion	2005	✗	✓	✗	✓	✗
Galaxy	2006	✗	✗	✗	✗	✗
Kuga	2008	✗	✗	✗	✗	✗
Maverick	2000-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Mondeo	2000	✗	✓	✗	✓	Check*
Mondeo CD	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Ranger Double Cab	2007	✗	✓	✗	✓	✓
S-MAX	2006	✗	✗	✗	✗	✗
Tourneo Connect	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Tourneo Connect	2009	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
HONDA						
Accord Tourer	2002-2008	✗	✓	✗	✓	✓
Accord 4dr & 5dr	2008	✗	✓	✗	✓	✓
City (4 doors)	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Civic	2006	✗	✓	✗	✓	✓
CR-V	2006	✗	✓	✗	✓	✓
CR-V	2001	✗	✓	✗	✓	✓
FR-V (6 seats)	2004	✓	✓	✗	✓	✓
Jazz	2002	✗	✗	✗	✗	✗
Insight	2009	✗	✓	✗	✓	✓
HYUNDAI						
Alto V	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Getz	2002-2008	✗	✓	✗	✓	✓
i10	2008	✗	✓	✗	✓	✓
i20	2009	✗	✓	✗	✓	✓
i30	2007	✗	✓	✗	✓	✓
i30CW	2008	✗	✓	✗	✓	✓
iX55	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Tiburon	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Matrix	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Elantra	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Santa Fe Type SM	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Santa Fe Type CM	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Sonata i40	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Terracan	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Tucson	2001	✗	✓	✗	✓	✓
XG250, XG300, XG350	2002	✗	✓	✗	✓	✓
H1 Travel	2008	✗	✓	✗	✓	✓
INFINITY						
P53B	2008	✗	✓	✗	✓	✓
P53C	2008	✗	✓	✗	✓	✓
D53A	2008	✗	✓	✗	✓	✓
L53A	2008	✗	✓	✗	✓	✓
JAGUAR						
S-Type	2000	✗	✓	✗	✓	✓
XJ -Type	2003	✗	✓	✗	✓	✓
X-Type	2001	✗	✓	✗	✓	Check*
XJ-Type	2010	✗	✓	✗	✓	✓
JEEP						
Wrangler	2006	✗	✗	✓	✗	✓
Commander	2006	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
KIA						
Carens	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Carnival, Sedona, Typ UP	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Carnival Typ VQ	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Ceed	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Ceed	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Ceed SW	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Proceed	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Magentis, Optima Typ GE	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Magentis Typ MG	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Picanto	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Rio	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Opirus	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Opirus FL	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Sorento	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Sorento FL	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Sportage	2004-2008	✗	✓	✗	✓	✓
LAND ROVER						
Discovery	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Freelander 2	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Range Rover	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Range Rover Sport	2006	✗	✓	✗	✓	✓
LANCIA						
Musa	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Phedra	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Ypsilon	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Thesis	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Delta	2008	✗	✓	✗	✓	✓
LEXUS						
IS 200/300	2001	✗	✓	✗	✓	✓
IS 250/220d	2005	✗	✓	✗	✓	✓
GS300/430/LS400	2005	✗	✓	✗	✓	✓
LS460	2007	✗	✓	✗	✓	✓
RX300/400h	2003	✗	✓	✗	✓	✓
RX350	2006	✗	✓	✗	✓	✓
IS-F	2008	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
MAZDA						
2	2007	✗	✓	✗	✓	✓
2 (4 doors)	2007	✗	✓	✗	✓	✓
2 (2 doors)	2008	✗	✓	✗	✓	✓
3	2003	✗	✓	✗	✓	✓
3MPS	2007	✗	✓	✗	✓	✓
323F	2001	✗	✓	✗	✓	✓
5	2008	✗	✓	✗	✓	✓
6	2005	✗	✓	✗	✓	✓
6 Sedan	2007	✗	✓	✗	✓	✓
6 Hatchback	2007	✗	✓	✗	✓	✓
6 Kombi	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Demio	2003	✗	✓	✗	✓	✓
MPV	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Premacy	2001	✗	✓	✗	✓	✓
CX7	2007	✗	✓	✗	✓	✓
RX8	2003	✗	✓	✗	✓	✓
MX5 (TYP NB)	1998-2005	✗	✗	✗	✗	✗
MASERATI						
Grand Turismo	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Quadroporte	2007	✗	✓	✗	✓	✓
MERCEDES						
A-Class	2004	✗	✓	✗	✓	Check*
B-Class	2008	✗	✓	✗	✓	✓
R	2005	✗	✓	✗	✓	✓
C-Class	2000	✗	✓	✗	✓	✓
C MODEL T	2007	✗	✓	✗	✓	✓
E-Class	2003	✗	✓	✗	✓	✓
E 300T/TD	1985-2002	✗	✓	✗	✓	✗
E COUPE	2009	✗	✓	✗	✓	✓
E MODEL T	2009	✗	✓	✗	✓	✓
G	2008	✗	✓	✗	✓	✓
S-Class	2002	✗	✓	✗	✓	✓
CLK	2002	✗	✓	✗	✓	✗
CLK	2009	✗	✓	✗	✓	✓
M-Class	2001	✗	✓	✗	✓	✓
GLK	2008	✗	✓	✗	✓	✓
CLS	2008	✗	✓	✗	✓	✓
ML	1997	✗	✓	✗	✓	✓
Vaneo	2001-2005	✗	✓	✓	✓	✓
SL	2001	✗	✗	✗	✗	✗

I	II	III	IV	V	VI	VII
MITSUBISHI						
Colt (5 doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Colt (3 doors)	2004-2008	✗	✓	✗	✓	✓
Grandis	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Lancer	2007	✗	✓	✗	✓	✓
OUTLANDER	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Lancer/Evolution	01/2004	✗	✓	✗	✓	✓
Lancer SALOON	02/2005	✗	✓	✗	✓	✓
Lancer Sport back	08/2008	✗	✓	✗	✓	✓
L200	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Pajero V80	02/2007	✗	✓	✗	✓	✓
NISSAN						
Almera	2001	✗	✓	✗	✓	✓
Micra	2000	✗	✓	✗	✓	✓
Micra CC	2005	✗	✗	✗	✗	✗
Primera Hatchback	1999	✗	✓	✗	✓	✓
Primera Sedan/Saloon	1999	✗	✓	✗	✓	✓
X-Trail	2001	✗	✓	✗	✓	✓
Murano	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Pathfinder	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Navara King Cab	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Navara Double Cab	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Navara	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Patrol	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Qashqai	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Qashqai +2	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Tilda Hatchback	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Tilda Sedan/Saloon	2007	✗	✗	✗	✗	✗
Note	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Infiniti EX	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Infiniti FX	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Infiniti G Sedan	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Infiniti	2008	✗	✓	✗	✓	✓
OPEL						
Astra	03/2004	✗	✓	✗	✓	✓
Astra Twin Top	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Astra Caravan	09/2004	✗	✓	✗	✓	✓
Astra GTC	02/2005	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
OPEL						
Corsa (3+5 doors)	09/2006	✗	✓	✗	✓	✓
Corsa D (OPC)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Corsa D (5 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Meriva A	05/03-05/2010	✗	✓	✗	✓	✓
Meriva B		✗	✓	✗	✓	✓
Agila	09/2002	✗	✓	✗	✓	✓
Insignia	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Insignia ST	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Agila	03/2008	✗	✓	✗	✓	✓
Zafira (5 doors)	1999-2004	✗	✓	✗	✓	✓
Zafira B	06/2005	✗	✓	✗	✓	✓
Combo C	09/2001	✗	✓	✗	✓	✓
Vectra (4 doors)	02/2002	✗	✓	✗	✓	✓
Vectra C (5 doors)	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Insignia	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Insignia ST	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Signum	02/2003	✗	✓	✗	✓	✓
Antara	11/2006	✗	✓	✗	✓	✓
PEUGEOT						
106	03/2000	✗	✓	✗	✓	✓
107 (2 doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
206 SW	2002	✗	✓	✗	✓	✓
206 CC (convertible)	2000-2007	✗	✗	✗	✗	✓
207 (2 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
207 (3+5 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
207 CC	2006	✗	✗	✗	✗	✓
207 SW	2006	✗	✓	✗	✓	✓
307	2001	✗	✓	✗	✓	✓
307 SW	2002	✗	✓	✗	✓	✓
307 (5 doors)	2007	✗	✓	✗	✓	✓
307 CC	2003-2007	✗	✓	✗	✓	✓
308	2007	✗	✓	✗	✓	✓
308 CC	2009	✗	✓	✗	✓	✓
308 SW	2008	✗	✓	✗	✓	✓
308 Crossover	2009	✗	✓	✗	✓	✓
407	2004	✗	✓	✗	✓	✓
406 Limousine	04/2000	✗	✓	✗	✓	✓
4007	2007	✗	✓	✗	✓	✓
407 SW	2004	✗	✓	✗	✓	✓
5008	09/2009	✗	✗	✓	✗	✓
607	04/2000	✗	✓	✗	✓	✓
807	2002	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
PEUGEOT						
Partner (5 doors)	1996	✗	✓	✓	✓	✓
Partner Tepee	2008	✗	✓	✗	✓	✓
PONTIAC						
GRAND AM (4 doors)	1998-2004	✗	✓	✗	✓	✓
PORSCHE						
CAYENNE	2007	✗	✓	✗	✓	✓
PANAMERA	2009	✗	✓	✗	✓	✓
RENAULT						
CLIO	1998-2005	✗	✓	✗	✓	✓
CLIO (4 doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
CLIO (3 doors)	1998-2005	✗	✓	✗	✓	✓
CLIO (4 doors)	2008	✗	✓	✗	✓	✓
CLIO GRANDTOUR	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Espace	2003	✗	✓	✓	✓	✓
Grand Espace	2002-2008	✗	✓	✓	✓	✓
Kangoo	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Kangoo Be Top	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Koleos	2008	✗	✗	✗	✗	✗
Laguna	2001	✗	✓	✗	✓	✓
Megane II	2002-2008	✗	✓	✗	✓	✓
Megane III	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Megane III Grandtour	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Modus	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Grande Modus	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Scenic	2003	✗	✗	✗	✗	✓
Scenic	2009	✗	✓	✓	✓	✓
Grande Scenic	2009	✗	✗	✓	✗	✓
Twingo I	2003-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Twingo II	09/2007	✗	✓	✗	✓	✓
Vel Satis	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Vel Satis (5 doors)	2002	✗	✓	✗	✓	✓
SAAB						
9-3	2000	✗	✓	✗	✓	✓
9-5		✗	✓	✗	✓	Check*
SEAT						
Altea Fr, Freetrack	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Altea XL	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Alhambra	2000	✗	✓	✗	✓	✓
Alhambra	2001	✗	✓	✓	✓	✓
Exeo	2009	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
SEAT						
Ibiza	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Ibiza 6J	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Leon	1999	✗	✓	✗	✓	✓
Toledo	1999	✗	✓	✗	✓	✓
SKODA						
Fabia	1997-2001	✗	✓	✗	✓	✓
Fabia	1999-12/2006	✗	✓	✗	✓	✓
Fabia II	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Octavia	2000	✗	✓	✗	✓	✓
Octavia	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Octavia	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Octavia Estate	2004	✗	✓	✗	✓	✓
Roomster	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Superb	2006-2008	✗	✓	✗	✓	✓
Superb	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Yeti	2009	✗	✓	✗	✓	✓
SMART						
Fourfour	2004-2006	✗	✓	✗	✓	✓
Fourtwo II	2003	✗	✗	✗	✗	✗
SUBARU						
Forester III	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Impreza	2005	✗	✓	✗	✓	✓
impreza	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Legacy Outback	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Legacy	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Outback	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Tribecca	2006	✗	✓	✗	✓	✓
SUZUKI						
Grand Vitara	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Ignis	2001	✗	✓	✗	✓	✓
Liana	2004-2007	✗	✓	✗	✓	✓
Swift 4th Gen.	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Splash	2007	✗	✓	✗	✓	✓
SX 4	2006	✗	✓	✗	✓	✓
TOYOTA						
Auris (5 Doors)	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Avenis (5 doors)	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Avenis	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Avenis Verso	2001	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
TOYOTA						
Aygo (5 Doors)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Corolla Combi	2000	✗	✓	✗	✓	✓
Corolla (5 doors)	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Corolla Verso	2004	✗	✓	✗	✓	✓
IQ	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Land Cruiser	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Previa	2000	✗	✓	✗	✓	✓
Prius	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Rav 4 (5 doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Urban Cruiser	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Yaris	1999-2005	✗	✓	✗	✓	✓
Yaris 2nd Gen.	2006	✗	✓	✗	✓	✓
VOLVO						
C30	2006	✗	✓	✗	✓	✓
C70	2005	✗	✓	✗	✓	✓
CX 70	2007	✗	✓	✗	✓	✓
S 40	2003-2007	✗	✓	✗	✓	✓
S 80	2002	✗	✓	✗	✓	✓
S 80 (TYP AS)	2009	✗	✓	✗	✓	✓
V 40	2004	✗	✓	✗	✓	✓
V 50	2004	✗	✓	✗	✓	✓
V 70	2000	✗	✓	✗	✓	✓
V 70 Combi	2000	✗	✓	✗	✓	✓
XC 60	2008	✗	✓	✗	✓	✓
XC 70	2000	✗	✓	✗	✓	✓
XC 90 (5+7 seats)	2002	✗	✓	✗	✓	✓
VW						
Bora	1999-2005	✗	✓	✗	✓	✓
Caddy Life	2004	✗	✓	✗	✓	✓
EOS	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Fox	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Gold III Cabrio	1998-2001	✗	✓	✗	✓	✓
Golf V Plus	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Golf IV Variant	1996-2006	✗	✓	✗	✓	✓
Golf V (3+5 doors)	2003	✗	✓	✗	✓	✓
Golf (R32)	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Golf V GTI (5doors)	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Golf V Variant	2007	✗	✓	✗	✓	✓

I	II	III	IV	V	VI	VII
VW						
Golf VI	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Golf VI Plus	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Golf V Variant	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Jetta V	2005	✗	✓	✗	✓	✓
New Beetle	1998	✗	✓	✗	✓	✓
New Beetle Cabrio	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Passat	1998	✗	✓	✗	✓	✓
Passat Variant	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Passat CC	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Phaeton	2002	✗	✓	✗	✓	✓
Polo III Variant	1999-2001	✗	✓	✗	✓	✓
Polo IV	2005	✗	✓	✗	✓	✓
Polo (3+5 doors)	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Polo Cross	2006	✗	✓	✗	✓	✓
Polo V	2009	✗	✓	✗	✓	✓
Sciooco III	2008	✗	✓	✗	✓	✓
Sharan	1998	✗	✓	✗	✓	✓
Tiguan	2007	✗	✓	✗	✓	✓
Touareg	2007	✗	✓	✗	✓	✓



Right by your Side

Landline: Go freephone fabulous on 0800 014 9252*

Mobile: Ring 0333 323 1729

International: +44 120 486 1007

Email: cuddle@cosatto.com

Letter: Cosatto Limited, Bentinck Mill, Bentinck Street,
Farnworth, Bolton, Lancs, BL4 7EP, England.

*calls from BT landlines are free but calls from
mobiles and other networks may vary.

All the design and trademarks contained herein are the
property of Cosatto Limited. No part of this document may
be reproduced without the permission of Cosatto Limited.

www.cosatto.com

